

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1059/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS)** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1060/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 42
- Komission asetus (EY) N:o 1061/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta A1- ja B-menettelyjen yhteydessä (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet ja omenat) 44
- Komission asetus (EY) N:o 1062/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, pähkinöiden (kuorettomien mantelien, kuorellisten hasselpähkinöiden, kuorettomien hasselpähkinöiden ja kuorellisten saksanpähkinöiden) vientitukien vahvistamisesta A1-menettelyn yhteydessä 47
- Komission asetus (EY) N:o 1063/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, vientitukien vahvistamisesta hedelmä- ja vihannesjalostealalla lisättyä sokeria koskevaa vientitukea (väliaikaisesti säilötyt kirsikat, kuoritut tomaatit, sokeroidut kirsikat, valmistetut hasselpähkinät, tietyt appelsiinimehut) lukuun ottamatta 49
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1064/2003, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003, Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten teollisuuskalan kalastuksen lopettamisesta** 51
- Komission asetus (EY) N:o 1065/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Espanjan interventioelimen hallussa satovuodelta 2000 olevan noin 7 425 riisitonnin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla 52
- Komission asetus (EY) N:o 1066/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, Ranskan interventioelimen hallussa olevan durran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 53

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu lihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

| | |
|--|----|
| Komission asetus (EY) N:o 1067/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 58 |
| Komission asetus (EY) N:o 1068/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 59 |
| Komission asetus (EY) N:o 1069/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana | 60 |
| ★ Komission asetus (EY) N:o 1070/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 muuttamisesta kolmannen kerran | 61 |
| Komission asetus (EY) N:o 1071/2003, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista | 69 |
| ★ Komission direktiivi 2003/62/EY, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003, neuvoston direktiivien 86/362/ETY ja 90/642/ETY muuttamisesta heksakonatsolin, klofentetiinin, myklobutaniilin ja prokloratsin jäämien enimmäismäärien osalta ⁽¹⁾ | 70 |

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/457/EY:

| | |
|--|----|
| ★ Neuvoston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 2003, Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta | 79 |
| Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välinen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskeva sopimus | 80 |
| ★ Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantuloa koskeva ilmoitus | 91 |
| ★ Ilmoitus sen teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan voimaantulosta, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA) | 92 |

Komissio

2003/458/EY:

| | |
|--|----|
| ★ Komission päätös, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2003, tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksytyjen vyöhykkeiden ja hyväksytyjen kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1813) | 93 |
|--|----|

2003/459/EY:

- * **Komission päätös, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003, tietyistä suojatoimenpiteistä apinaruttoviruksen varalta** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1953) 112

2003/460/EY:

- * **Komission päätös, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003, chilippuria ja chilippuri-tuotteita koskevista kiireellisistä suojatoimenpiteistä** ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1970) 114

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- * **Neuvoston Päätös 2003/461/YUTP, tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003, Burmasta/ Myanmarista hyväksytyn yhteisen kannan 2003/297/YUTP täytäntöönpanosta** 116

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1059/2003,
annettu 26 päivänä toukokuuta 2003,
yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tilastojen käyttäjät pitävät yhdenmukaistamista yhä tärkeämpänä, jotta käytettävissä olisi vertailukelpoisia tietoja koko Euroopan unionista. Sisämarkkinoiden toimivuus edellyttää tilastollisten normien asettamista kansallisen ja yhteisön tason tilastotietojen keruulle, toimittamiselle ja julkaisemiselle, jotta yhtenäismarkkinoiden kaikille toimijoille voidaan tarjota vertailukelpoisia tilastotietoja. Tässä yhteydessä luokitukset toimivat tärkeinä välineinä vertailukelpoisten tilastotietojen keruussa, laatimisessa ja levittämisessä.
- (2) Aluetilastot ovat Euroopan tilastojärjestelmän perusta. Niitä käytetään moniin eri tarkoituksiin. Euroopan aluetilastojen keruu, laatiminen ja levittäminen ovat usean vuoden ajan perustuneet yhteiseen alueluokitukseen, niin kutsuttuun "tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöön", jäljempänä 'NUTS'. Nyt on aiheellista vahvistaa tälle alueluokitukselle oikeudelliset puitteet ja laatia selkeät säännöt luokituksen tuleville muutoksille. NUTS-luokituksen ei pitäisi estää käyttämästä muita alajaotteluita ja luokitteluita.
- (3) Näin ollen kaikissa jäsenvaltioiden komissiolle toimittamissa tilastoissa, jotka on jaoteltu alueellisten yksiköiden mukaan, olisi käytettävä soveltuvin osin NUTS-luokitusta.

- (4) Komission olisi käytettävä soveltuvin osin tietojen analysoinnin ja levittämisen yhteydessä NUTS-luokitusta kaikissa alueellisten yksiköiden mukaan luokitelluissa tilastoissa.
- (5) Aluetilastoja varten tarvitaan näiden tilastojen kansallisen ja Euroopan tason käyttötarkoituksen mukaan määräytyviä eri tasoja. Euroopan alueellinen NUTS-luokitus on syytä jakaa vähintään kolmeen hierarkiatasoon. Jäsenvaltioilla voi olla harkintansa mukaan useampia NUTS-tasoja.
- (6) NUTS-tasoon 3 kuuluvien alueiden tämänhetkistä koostumusta koskevat tiedot ovat välttämättömiä NUTS-luokituksen asianmukaisen hallinnoinnin kannalta, joten nämä tiedot olisi toimitettava säännöllisesti komissiolle.
- (7) Alueiden määrittämiseen tarvitaan objektiivisia perusteita puolueettomuuden varmistamiseksi, kun aluetilastoja laaditaan ja käytetään.
- (8) Aluetilastojen käyttäjät odottavat nimikkeistöltä vakautta. NUTS-luokitusta ei tämän vuoksi saisi muuttaa liian usein. Asetus takaa entistä pidempään muuttumattomina säilyvät säännöt.
- (9) Alueellisten tilastotietojen vertailukelpoisuus edellyttää, että alueiden väestömäärät ovat vertailukelpoisia. Tähän tavoitteeseen pääsemiseksi NUTS-luokituksen muutoksilla olisi pyrittävä saamaan alueellinen rakenne väestömäärän osalta homogeenisemmaksi.
- (10) Myös poliittinen, hallinnollinen ja institutionaalinen tilanne on otettava huomioon. Muiden kuin hallinnollisten yksikköjen on kuvastettava taloudellisia, yhteiskunnallisia, historiallisia, kulttuurisia, maantieteellisiä tai ympäristöolosuhteita.
- (11) Luokituksen perustana olevan käsitteen "väestö" määrittäminen olisi mainittava.

⁽¹⁾ EYVL C 180 E, 26.6.2001, s. 108.

⁽²⁾ EYVL C 260, 17.9.2001, s. 57.

⁽³⁾ EYVL C 107, 3.5.2002, s. 54.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 24. lokakuuta 2001 (EYVL C 112 E, 9.5.2002, s. 146), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 9. joulukuuta 2002 (EUVL C 32 E, 11.2.2003, s. 26), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 8. huhtikuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

- (12) NUTS-luokitus koskee ainoastaan jäsenvaltioiden talousaluetta eikä kata kokonaan sitä aluetta, johon Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan. Tämän takia sen käyttöä yhteisön tarkoituksiin on arvioitava tapauskohtaisesti. Kunkin maan talousalue, sellaisena kuin se on määritelty komission päätöksessä 91/450/ETY⁽¹⁾, käsittää myös sen ulkopuolella sijaitsevat alueet eli talousalueen osat, joiden ei voida katsoa kuuluvan tiettyyn alueeseen (kansallinen ilmatila, aluevedet ja mannerjalusta, erillisalueet, etenkin suurlähetystöt, konsulaatit ja sotilastukikohdat, sekä kansainvälisillä vesillä ja mannerjalustan ulkopuolella sijaitsevat öljy- ja maakaasuesiintymät jne., joita paikan päällä sijaitsevat yksiköt hyödyntävät). NUTS-luokituksessa on oltava mahdollisuus esittää myös näitä talousalueen ulkopuolella sijaitsevia alueita koskevia tilastoja.
- (13) NUTS-luokituksen tehtävistä muutoksista on neuvoteltava tiiviisti jäsenvaltioiden kanssa.
- (14) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa suunnitellun toiminnan tavoitetta, joka on aluetilastojen yhdenmukaistaminen, vaan se voidaan tämän vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.
- (15) Tällä asetuksella perustettavan NUTS-luokituksen on määrä korvata "tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistö (NUTS)", jonka Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto on tähän mennessä laatinut yhteistyössä kansallisten tilastolaitosten kanssa. Kaikkia yhteisön asiakirjoissa olevia viittauksia "tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöön (NUTS)" olisi tämän vuoksi vastedes pidettävä viittauksina tällä asetuksella perustettavaan NUTS-luokitukseen.
- (16) Yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) 322/97⁽²⁾ on viitekehys tämän asetuksen säännöksille.
- (17) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽³⁾ mukaisesti.
- (18) Neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom⁽⁴⁾ perustettua Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomiteaa on kuultu mainitun päätöksen 3 artiklan mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Sisältö

1. Tällä asetuksella on tarkoitus perustaa yhteinen tilastollinen alueyksiköiden luokitus, jäljempänä 'NUTS', jotta yhteisössä voidaan kerätä, laatia ja levittää yhdenmukaisia alueellisia tilastotietoja.

2. Liitteessä I oleva NUTS-luokitus korvaa "tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistön (NUTS)", jonka Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto on laatinut yhteistyössä jäsenvaltioiden kansallisten tilastolaitosten kanssa.

2 artikla

Rakenne

1. NUTS-luokituksessa jäsenvaltioiden talousalue, sellaisena kuin se määritellään päätöksessä 91/450/ETY, jaetaan alueelliseksi yksiköiksi. Siinä kullakin alueellisella yksiköllä on oma koodi ja oma nimi.

2. NUTS-luokitus on hierarkkinen. Siinä kukin jäsenvaltio jaetaan NUTS-tason 1 alueellisiin yksiköihin, joista kukin jaetaan puolestaan NUTS-tason 2 alueellisiin yksiköihin, jotka puolestaan jaetaan edelleen NUTS-tason 3 alueellisiin yksiköihin.

3. Tietty alueellinen yksikkö voidaan kuitenkin luokitella useille NUTS-tasolle.

4. Saman jäsenvaltion kahdella eri alueellisella yksiköllä ei voi samalla NUTS-tasolla olla samaa nimeä. Jos eri jäsenvaltioissa sijaitsevilla kahdella eri alueellisella yksiköllä on sama nimi, alueellisen yksikön nimeen lisätään maatunniste.

5. Kussakin jäsenvaltiossa voi olla yksityiskohtaisempia hierarkkisia tasoja, jotka jakavat edelleen NUTS-tason 3 ja joista päättää kyseinen jäsenvaltio. Komissio toimittaa jäsenvaltioita kuultuaan kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle tiedonannon siitä, olisiko asianmukaista määritellä Euroopan laajuisia sääntöjä yksityiskohtaisempia NUTS-luokittelutasoja varten.

3 artikla

Luokitteluperusteet

1. Jäsenvaltioiden nykyisiä hallinnollisia yksiköitä on käytettävä ensimmäisenä alueellisten yksiköiden määrittelyperusteena.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 29.8.1991, s. 36.

⁽²⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

Tässä yhteydessä 'hallinnollisella yksiköllä' tarkoitetaan sellaisen hallintoviranomaisen toimivaltaan kuuluvaa maantieteellistä aluetta, jolla on valtuudet tehdä kyseistä aluetta koskevia hallinnollisia ja poliittisia päätöksiä jäsenvaltion oikeudellisissa ja institutionaalisissa puitteissa.

2. Määriteltäessä NUTS-tasoa, johon jäsenvaltion tietty hallinnollisten yksiköiden luokka kuuluu, jäsenvaltion hallinnollisten yksiköiden luokan keskimääräisen väestömäärän on oltava seuraavan taulukon mukainen:

| Taso | Vähimmäismäärä | Enimmäismäärä |
|--------|----------------|---------------|
| NUTS 1 | 3 miljoonaa | 7 miljoonaa |
| NUTS 2 | 800 000 | 3 miljoonaa |
| NUTS 3 | 150 000 | 800 000 |

Jos koko jäsenvaltion väestömäärä on pienempi kuin tietyn NUTS-tason mukainen vähimmäismäärä, koko jäsenvaltiota pidetään tämän NUTS-tason alueellisena yksikkönä.

3. Tässä asetuksessa alueellisen yksikön väestöllä tarkoitetaan niitä henkilöitä, joiden tavanomainen asuinpaikka on kyseisellä alueella.

4. Nykyiset NUTS-luokituksen hallinnolliset yksiköt luetaan liitteessä II. Liitteen II muutoksista päätetään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

5. Jos jäsenvaltiossa ei ole tietyllä NUTS-tasolle edellä 2 kohdassa tarkoitettujen rajojen perusteella luokiteltaviksi soveltuvia hallinnollisia yksiköitä, NUTS-taso muodostetaan nykyisistä yksiköistä yhdistämällä sopiva määrä vierekkäin olevia pienempiä hallinnollisia yksiköitä. Yhdistämisessä otetaan huomioon asiaankuuluvia tekijöitä kuten maantieteelliset, sosioekonomiset, historiaan, kulttuuriin tai ympäristöön liittyvät olosuhteet.

Yhdistettyjä yksiköitä kutsutaan jäljempänä 'muiksi kuin hallinnollisiksi yksiköiksi'. Tietyn jäsenvaltion muiden kuin hallinnollisten yksiköiden koon tietyllä NUTS-tasolla on sijoitettava 2 kohdassa tarkoitettuihin väestömäärien rajoihin.

Edellä 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä mukaisesti yksittäisten muiden kuin hallinnollisten yksiköiden koko voi kuitenkin poiketa näistä rajoista erityisten maantieteellisten, sosioekonomisten, historiaan, kulttuuriin tai ympäristöön liittyvien olosuhteiden vuoksi varsinkin saarilla ja syrjäisillä alueilla.

4 artikla

NUTS-luokituksen osatekijät

1. Kuuden kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta komissio julkaisee kuhunkin NUTS-tason 3 alueelliseen yksikköön kuuluvat liitteen III mukaiset pienemmät hallinnolliset yksiköt jäsenvaltioiden komissiolle antamien ilmoitusten mukaisina.

Liitteen III muutoksista päätetään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen.

2. Kunkin vuoden ensimmäisten kuuden kuukauden kuluessa jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sen pyytämässä sähköisessä muodossa kaikki sellaiset osatekijöiden muutokset edelliseltä vuodelta, jotka saattavat vaikuttaa NUTS-tason 3 rajoihin.

5 artikla

NUTS-luokituksen muutokset

1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi:

- hallinnollisten yksiköiden muutokset, jotka voivat vaikuttaa liitteen I tai liitteiden II ja III sisällön mukaiseen NUTS-luokitukseen;
- muut kansallisen tason muutokset, jotka voivat vaikuttaa NUTS-luokitukseen 3 artiklassa säädettyjen luokitteluperusteiden mukaisesti.

2. Liitteen III mukaisia NUTS-tason 3 alueiden rajojen muutoksia, jotka johtuvat hallinnollisten yksiköiden muutoksista,

- ei pidetä NUTS-luokituksen muutoksina, jos niistä aiheutuva väestömäärän siirtymä on korkeintaan yksi prosentti kyseisten NUTS-tason 3 alueellisten yksiköiden väestömäärästä;
- on pidettävä tämän artiklan 3 kohdan mukaisesti NUTS-luokituksen muutoksina, jos niistä aiheutuva väestömäärän siirtymä on yli yhden prosentin kyseisten NUTS-tason 3 alueellisten yksiköiden väestömäärästä.

3. Edellä 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltion muiden kuin hallinnollisten yksiköiden NUTS-luokitusta voidaan muuttaa, jos muutos pienentää kyseisellä NUTS-tasolla EU:n kaikkien alueellisten yksiköiden väestömääräisen koon keskihajontaa.

4. NUTS-luokitukseen tehtävistä muutoksista päätetään kalenterivuoden jälkipuoliskolla 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen enintään joka kolmas vuosi ja muutokset tehdään 3 artiklan mukaisin perustein. Jos jonkin jäsenvaltion asianomaista hallinnollista rakennetta kuitenkin uudistetaan huomattavasti, NUTS-luokitusta voidaan muuttaa useamminkin kuin kolmen vuoden välein.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut komission täytäntöönpanotoimenpiteet tulevat voimaan siltä osin kuin on kyse tietojen toimittamisesta komissiolle 1 päivänä tammikuuta toisena vuonna sen jälkeen, kun ne on hyväksytty.

5. Kun NUTS-luokitusta muutetaan, kyseisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle aikasarjat uutta alueellista jaottelua varten jo toimitettujen tietojen tilalle. Luettelo aikasarjoista ja niiden pituuksista määritellään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua sääntelymenettelyä noudattaen ottaen huomioon niiden toimittamisen toteutettavuus. Nämä aikasarjat on tuotettava kahden vuoden kuluessa NUTS-luokituksen muuttamisesta.

6 artikla

Hallinto

Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet NUTS-luokituksen johdonmukaisen hallinnoinnin varmistamiseksi. Näitä toimenpiteitä voivat olla erityisesti:

- a) NUTS-luokitusta koskevien selitysten laatiminen ja tarkistaminen;
- b) niiden ongelmien tutkiminen, jotka liittyvät NUTS-luokituksen täytäntöönpanoon jäsenvaltioiden alueellisia yksiköitä koskevissa luokituksissa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä toukokuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

7 artikla

Menettely

1. Komissiota avustaa päätöksen 89/382/ETY, Euratom 1 artiklalla perustettu tilasto-ohjelmakomitea, jäljempänä 'komitea'.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä, ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

8 artikla

Kertomus

Kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulosta komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen sen täytäntöönpanosta.

9 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. DRYG

LITE I

NUTS-luokitus (koodi — nimi)

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|---|--|--|
| BE | | | BELGIQUE-BELGIË |
| BE1 | RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST | | |
| BE10 | | Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest | |
| BE100 | | | Arr. (1) de Bruxelles-Capitale Arr. van Brussel-Hoofdstad |
| BE2 | VLAAMS GEWEST | | |
| BE21 | | Prov. (2) Antwerpen | |
| BE211 | | | Arr. Antwerpen |
| BE212 | | | Arr. Mechelen |
| BE213 | | | Arr. Turnhout |
| BE22 | | Prov. Limburg (B) | |
| BE221 | | | Arr. Hasselt |
| BE222 | | | Arr. Maaseik |
| BE223 | | | Arr. Tongeren |
| BE23 | | Prov. Oost-Vlaanderen | |
| BE231 | | | Arr. Aalst |
| BE232 | | | Arr. Dendermonde |
| BE233 | | | Arr. Eeklo |
| BE234 | | | Arr. Gent |
| BE235 | | | Arr. Oudenaarde |
| BE236 | | | Arr. Sint-Niklaas |
| BE24 | | Prov. Vlaams-Brabant | |
| BE241 | | | Arr. Halle-Vilvoorde |
| BE242 | | | Arr. Leuven |
| BE25 | | Prov. West-Vlaanderen | |
| BE251 | | | Arr. Brugge |
| BE252 | | | Arr. Diksmuide |
| BE253 | | | Arr. Ieper |
| BE254 | | | Arr. Kortrijk |
| BE255 | | | Arr. Oostende |
| BE256 | | | Arr. Roeselare |
| BE257 | | | Arr. Tielt |
| BE258 | | | Arr. Veurne |
| BE3 | RÉGION WALLONNE | | |
| BE31 | | Prov. Brabant wallon | |
| BE310 | | | Arr. Nivelles |
| BE32 | | Prov. Hainaut | |
| BE321 | | | Arr. Ath |
| BE322 | | | Arr. Charleroi |
| BE323 | | | Arr. Mons |
| BE324 | | | Arr. Mouscron |
| BE325 | | | Arr. Soignies |
| BE326 | | | Arr. Thuin |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-------------------|----------------------|---|
| BE327 | | | Arr. Tournai |
| BE33 | | Prov. Liège | |
| BE331 | | | Arr. Huy |
| BE332 | | | Arr. Liège |
| BE333 | | | Arr. Verviers |
| BE334 | | | Arr. Waremme |
| BE34 | | Prov. Luxembourg (B) | |
| BE341 | | | Arr. Arlon |
| BE342 | | | Arr. Bastogne |
| BE343 | | | Arr. Marche-en-Famenne |
| BE344 | | | Arr. Neufchâteau |
| BE345 | | | Arr. Virton |
| BE35 | | Prov. Namur | |
| BE351 | | | Arr. Dinant |
| BE352 | | | Arr. Namur |
| BE353 | | | Arr. Philippeville |
| BEZ | EXTRA-REGIO | | |
| BEZZ | | Extra-Regio | |
| BEZZZ | | | Extra-Regio |
| DK | | | DANMARK |
| DK0 | DANMARK | | |
| DK00 | | Danmark | |
| DK001 | | | Københavns og Frederiksberg Kommuner |
| DK002 | | | Københavns Amt |
| DK003 | | | Frederiksborg Amt |
| DK004 | | | Roskilde Amt |
| DK005 | | | Vestsjællands Amt |
| DK006 | | | Storstrøms Amt |
| DK007 | | | Bornholms Amt |
| DK008 | | | Fyns Amt |
| DK009 | | | Sønderjyllands Amt |
| DK00A | | | Ribe Amt |
| DK00B | | | Vejle Amt |
| DK00C | | | Ringkøbing Amt |
| DK00D | | | Århus Amt |
| DK00E | | | Viborg Amt |
| DK00F | | | Nordjyllands Amt |
| DKZ | EXTRA-REGIO | | |
| DKZZ | | Extra-Regio | |
| DKZZZ | | | Extra-Regio |
| DE | | | DEUTSCHLAND |
| DE1 | BADEN-WÜRTTEMBERG | | |
| DE11 | | Stuttgart | |
| DE111 | | | Stuttgart, Stadtkreis |
| DE112 | | | Böblingen |
| DE113 | | | Esslingen |
| DE114 | | | Göppingen |
| DE115 | | | Ludwigsburg |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------|-----------|----------------------------------|
| DE116 | | | Rems-Murr-Kreis |
| DE117 | | | Heilbronn, Stadtkreis |
| DE118 | | | Heilbronn, Landkreis |
| DE119 | | | Hohenlohekreis |
| DE11A | | | Schwäbisch Hall |
| DE11B | | | Main-Tauber-Kreis |
| DE11C | | | Heidenheim |
| DE11D | | | Ostalbkreis |
| DE12 | | Karlsruhe | |
| DE121 | | | Baden-Baden, Stadtkreis |
| DE122 | | | Karlsruhe, Stadtkreis |
| DE123 | | | Karlsruhe, Landkreis |
| DE124 | | | Rastatt |
| DE125 | | | Heidelberg, Stadtkreis |
| DE126 | | | Mannheim, Stadtkreis |
| DE127 | | | Neckar-Odenwald-Kreis |
| DE128 | | | Rhein-Neckar-Kreis |
| DE129 | | | Pforzheim, Stadtkreis |
| DE12A | | | Calw |
| DE12B | | | Enzkreis |
| DE12C | | | Freudenstadt |
| DE13 | | Freiburg | |
| DE131 | | | Freiburg im Breisgau, Stadtkreis |
| DE132 | | | Breisgau-Hochschwarzwald |
| DE133 | | | Emmendingen |
| DE134 | | | Ortenaukreis |
| DE135 | | | Rottweil |
| DE136 | | | Schwarzwald-Baar-Kreis |
| DE137 | | | Tuttlingen |
| DE138 | | | Konstanz |
| DE139 | | | Lörrach |
| DE13A | | | Waldshut |
| DE14 | | Tübingen | |
| DE141 | | | Reutlingen |
| DE142 | | | Tübingen, Landkreis |
| DE143 | | | Zollernalbkreis |
| DE144 | | | Ulm, Stadtkreis |
| DE145 | | | Alb-Donau-Kreis |
| DE146 | | | Biberach |
| DE147 | | | Bodenseekreis |
| DE148 | | | Ravensburg |
| DE149 | | | Sigmaringen |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------|--------------|------------------------------|
| DE2 | BAYERN | | |
| DE21 | | Oberbayern | |
| DE211 | | | Ingolstadt, Kreisfreie Stadt |
| DE212 | | | München, Kreisfreie Stadt |
| DE213 | | | Rosenheim, Kreisfreie Stadt |
| DE214 | | | Altötting |
| DE215 | | | Berchtesgadener Land |
| DE216 | | | Bad Tölz-Wolfratshausen |
| DE217 | | | Dachau |
| DE218 | | | Ebersberg |
| DE219 | | | Eichstätt |
| DE21A | | | Erding |
| DE21B | | | Freising |
| DE21C | | | Fürstenfeldbruck |
| DE21D | | | Garmisch-Partenkirchen |
| DE21E | | | Landsberg a. Lech |
| DE21F | | | Miesbach |
| DE21G | | | Mühldorf a. Inn |
| DE21H | | | München, Landkreis |
| DE21I | | | Neuburg-Schrobenhausen |
| DE21J | | | Pfaffenhofen a. d. Ilm |
| DE21K | | | Rosenheim, Landkreis |
| DE21L | | | Starnberg |
| DE21M | | | Traunstein |
| DE21N | | | Weilheim-Schongau |
| DE22 | | Niederbayern | |
| DE221 | | | Landshut, Kreisfreie Stadt |
| DE222 | | | Passau, Kreisfreie Stadt |
| DE223 | | | Straubing, Kreisfreie Stadt |
| DE224 | | | Deggendorf |
| DE225 | | | Freyung-Grafenau |
| DE226 | | | Kelheim |
| DE227 | | | Landshut, Landkreis |
| DE228 | | | Passau, Landkreis |
| DE229 | | | Regen |
| DE22A | | | Rottal-Inn |
| DE22B | | | Straubing-Bogen |
| DE22C | | | Dingolfing-Landau |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------|---------------|------------------------------------|
| DE23 | | Oberpfalz | |
| DE231 | | | Amberg, Kreisfreie Stadt |
| DE232 | | | Regensburg, Kreisfreie Stadt |
| DE233 | | | Weiden i. d. OPf; Kreisfreie Stadt |
| DE234 | | | Amberg-Sulzbach |
| DE235 | | | Cham |
| DE236 | | | Neumarkt i. d. OPf. |
| DE237 | | | Neustadt a. d. Waldnaab |
| DE238 | | | Regensburg, Landkreis |
| DE239 | | | Schwandorf |
| DE23A | | | Tirschenreuth |
| DE24 | | Oberfranken | |
| DE241 | | | Bamberg, Kreisfreie Stadt |
| DE242 | | | Bayreuth, Kreisfreie Stadt |
| DE243 | | | Coburg, Kreisfreie Stadt |
| DE244 | | | Hof, Kreisfreie Stadt |
| DE245 | | | Bamberg, Landkreis |
| DE246 | | | Bayreuth, Landkreis |
| DE247 | | | Coburg, Landkreis |
| DE248 | | | Forchheim |
| DE249 | | | Hof, Landkreis |
| DE24A | | | Kronach |
| DE24B | | | Kulmbach |
| DE24C | | | Lichtenfels |
| DE24D | | | Wunsiedel i. Fichtelgebirge |
| DE25 | | Mittelfranken | |
| DE251 | | | Ansbach, Kreisfreie Stadt |
| DE252 | | | Erlangen, Kreisfreie Stadt |
| DE253 | | | Fürth, Kreisfreie Stadt |
| DE254 | | | Nürnberg, Kreisfreie Stadt |
| DE255 | | | Schwabach, Kreisfreie Stadt |
| DE256 | | | Ansbach, Landkreis |
| DE257 | | | Erlangen-Höchstadt |
| DE258 | | | Fürth, Landkreis |
| DE259 | | | Nürnberger Land |
| DE25A | | | Neustadt a. d. Aisch-Bad Windsheim |
| DE25B | | | Roth |
| DE25C | | | Weißenburg-Gunzenhausen |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|-------------|-----------------------|------------------------------------|
| DE26 | | Unterfranken | |
| DE261 | | | Aschaffenburg, Kreisfreie Stadt |
| DE262 | | | Schweinfurt, Kreisfreie Stadt |
| DE263 | | | Würzburg, Kreisfreie Stadt |
| DE264 | | | Aschaffenburg, Landkreis |
| DE265 | | | Bad Kissingen |
| DE266 | | | Rhön-Grabfeld |
| DE267 | | | Haßberge |
| DE268 | | | Kitzingen |
| DE269 | | | Miltenberg |
| DE26A | | | Main-Spessart |
| DE26B | | | Schweinfurt, Landkreis |
| DE26C | | | Würzburg, Landkreis |
| DE27 | | Schwaben | |
| DE271 | | | Augsburg, Kreisfreie Stadt |
| DE272 | | | Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt |
| DE273 | | | Kempton (Allgäu), Kreisfreie Stadt |
| DE274 | | | Memmingen, Kreisfreie Stadt |
| DE275 | | | Aichach-Friedberg |
| DE276 | | | Augsburg, Landkreis |
| DE277 | | | Dillingen a. d. Donau |
| DE278 | | | Günzburg |
| DE279 | | | Neu-Ulm |
| DE27A | | | Lindau (Bodensee) |
| DE27B | | | Ostallgäu |
| DE27C | | | Unterallgäu |
| DE27D | | | Donau-Ries |
| DE27E | | | Oberallgäu |
| DE3 | BERLIN | | |
| DE30 | | Berlin | |
| DE300 | | | Berlin |
| DE4 | BRANDENBURG | | |
| DE41 | | Brandenburg - Nordost | |
| DE411 | | | Frankfurt (Oder), Kreisfreie Stadt |
| DE412 | | | Barnim |
| DE413 | | | Märkisch-Oderland |
| DE414 | | | Oberhavel |
| DE415 | | | Oder-Spree |
| DE416 | | | Ostprignitz-Ruppin |
| DE417 | | | Prignitz |
| DE418 | | | Uckermark |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|---------|-----------------------|--|
| DE42 | | Brandenburg - Südwest | |
| DE421 | | | Brandenburg an der Havel, Kreisfreie Stadt |
| DE422 | | | Cottbus, Kreisfreie Stadt |
| DE423 | | | Potsdam, Kreisfreie Stadt |
| DE424 | | | Dahme-Spreewald |
| DE425 | | | Elbe-Elster |
| DE426 | | | Havelland |
| DE427 | | | Oberspreewald-Lausitz |
| DE428 | | | Potsdam-Mittelmark |
| DE429 | | | Spree-Neiße |
| DE42A | | | Teltow-Fläming |
| DE5 | BREMEN | | |
| DE50 | | Bremen | |
| DE501 | | | Bremen, Kreisfreie Stadt |
| DE502 | | | Bremerhaven, Kreisfreie Stadt |
| DE6 | HAMBURG | | |
| DE60 | | Hamburg | |
| DE600 | | | Hamburg |
| DE7 | HESSEN | | |
| DE71 | | Darmstadt | |
| DE711 | | | Darmstadt, Kreisfreie Stadt |
| DE712 | | | Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt |
| DE713 | | | Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt |
| DE714 | | | Wiesbaden, Kreisfreie Stadt |
| DE715 | | | Bergstraße |
| DE716 | | | Darmstadt-Dieburg |
| DE717 | | | Groß-Gerau |
| DE718 | | | Hochtaunuskreis |
| DE719 | | | Main-Kinzig-Kreis |
| DE71A | | | Main-Taunus-Kreis |
| DE71B | | | Odenwaldkreis |
| DE71C | | | Offenbach, Landkreis |
| DE71D | | | Rheingau-Taunus-Kreis |
| DE71E | | | Wetteraukreis |
| DE72 | | Gießen | |
| DE721 | | | Gießen, Landkreis |
| DE722 | | | Lahn-Dill-Kreis |
| DE723 | | | Limburg-Weilburg |
| DE724 | | | Marburg-Biedenkopf |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|------------------------|------------------------|----------------------------------|
| DE725 | | | Vogelsbergkreis |
| DE73 | | Kassel | |
| DE731 | | | Kassel, Kreisfreie Stadt |
| DE732 | | | Fulda |
| DE733 | | | Hersfeld-Rotenburg |
| DE734 | | | Kassel, Landkreis |
| DE735 | | | Schwalm-Eder-Kreis |
| DE736 | | | Waldeck-Frankenberg |
| DE737 | | | Werra-Meißner-Kreis |
| DE8 | MECKLENBURG-VORPOMMERN | | |
| DE80 | | Mecklenburg-Vorpommern | |
| DE801 | | | Greifswald, Kreisfreie Stadt |
| DE802 | | | Neubrandenburg, Kreisfreie Stadt |
| DE803 | | | Rostock, Kreisfreie Stadt |
| DE804 | | | Schwerin, Kreisfreie Stadt |
| DE805 | | | Stralsund, Kreisfreie Stadt |
| DE806 | | | Wismar, Kreisfreie Stadt |
| DE807 | | | Bad Doberan |
| DE808 | | | Demmin |
| DE809 | | | Güstrow |
| DE80A | | | Ludwigslust |
| DE80B | | | Mecklenburg-Strelitz |
| DE80C | | | Müritz |
| DE80D | | | Nordvorpommern |
| DE80E | | | Nordwestmecklenburg |
| DE80F | | | Ostvorpommern |
| DE80G | | | Parchim |
| DE80H | | | Rügen |
| DE80I | | | Uecker-Randow |
| DE9 | NIEDERSACHSEN | | |
| DE91 | | Braunschweig | |
| DE911 | | | Braunschweig, Kreisfreie Stadt |
| DE912 | | | Salzgitter, Kreisfreie Stadt |
| DE913 | | | Wolfsburg, Kreisfreie Stadt |
| DE914 | | | Gifhorn |
| DE915 | | | Göttingen |
| DE916 | | | Goslar |
| DE917 | | | Helmstedt |
| DE918 | | | Northeim |
| DE919 | | | Osterode am Harz |
| DE91A | | | Peine |
| DE91B | | | Wolfenbüttel |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------|-----------|---|
| DE92 | | Hannover | |
| DE922 | | | Diepholz |
| DE923 | | | Hamelnd-Pyrmont |
| DE925 | | | Hildesheim |
| DE926 | | | Holzminen |
| DE927 | | | Nienburg (Weser) |
| DE928 | | | Schaumburg |
| DE929 | | | Region Hannover |
| DE93 | | Lüneburg | |
| DE931 | | | Celle |
| DE932 | | | Cuxhaven |
| DE933 | | | Harburg |
| DE934 | | | Lüchow-Dannenberg |
| DE935 | | | Lüneburg, Landkreis |
| DE936 | | | Osterholz |
| DE937 | | | Rotenburg (Wümme) |
| DE938 | | | Soltau-Fallingbostel |
| DE939 | | | Stade |
| DE93A | | | Uelzen |
| DE93B | | | Verden |
| DE94 | | Weser-Ems | |
| DE941 | | | Delmenhorst, Kreisfreie Stadt |
| DE942 | | | Emden, Kreisfreie Stadt |
| DE943 | | | Oldenburg (Oldenburg), Kreisfreie Stadt |
| DE944 | | | Osnabrück, Kreisfreie Stadt |
| DE945 | | | Wilhelmshaven, Kreisfreie Stadt |
| DE946 | | | Ammerland |
| DE947 | | | Aurich |
| DE948 | | | Cloppenburg |
| DE949 | | | Emsland |
| DE94A | | | Friesland |
| DE94B | | | Grafschaft Bentheim |
| DE94C | | | Leer |
| DE94D | | | Oldenburg, Landkreis |
| DE94E | | | Osnabrück, Landkreis |
| DE94F | | | Vechta |
| DE94G | | | Wesermarsch |
| DE94H | | | Wittmund |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|---------------------|------------|---------------------------------------|
| DEA | NORDRHEIN-WESTFALEN | | |
| DEA1 | | Düsseldorf | |
| DEA11 | | | Düsseldorf, Kreisfreie Stadt |
| DEA12 | | | Duisburg, Kreisfreie Stadt |
| DEA13 | | | Essen, Kreisfreie Stadt |
| DEA14 | | | Krefeld, Kreisfreie Stadt |
| DEA15 | | | Mönchengladbach, Kreisfreie Stadt |
| DEA16 | | | Mülheim an der Ruhr, Kreisfreie Stadt |
| DEA17 | | | Oberhausen, Kreisfreie Stadt |
| DEA18 | | | Remscheid, Kreisfreie Stadt |
| DEA19 | | | Solingen, Kreisfreie Stadt |
| DEA1A | | | Wuppertal, Kreisfreie Stadt |
| DEA1B | | | Kleve |
| DEA1C | | | Mettmann |
| DEA1D | | | Neuss |
| DEA1E | | | Viersen |
| DEA1F | | | Wesel |
| DEA2 | | Köln | |
| DEA21 | | | Aachen, Kreisfreie Stadt |
| DEA22 | | | Bonn, Kreisfreie Stadt |
| DEA23 | | | Köln, Kreisfreie Stadt |
| DEA24 | | | Leverkusen, Kreisfreie Stadt |
| DEA25 | | | Aachen, Kreis |
| DEA26 | | | Düren |
| DEA27 | | | Erftkreis |
| DEA28 | | | Euskirchen |
| DEA29 | | | Heinsberg |
| DEA2A | | | Oberbergischer Kreis |
| DEA2B | | | Rheinisch-Bergischer Kreis |
| DEA2C | | | Rhein-Sieg-Kreis |
| DEA3 | | Münster | |
| DEA31 | | | Bottrop, Kreisfreie Stadt |
| DEA32 | | | Gelsenkirchen, Kreisfreie Stadt |
| DEA33 | | | Münster, Kreisfreie Stadt |
| DEA34 | | | Borken |
| DEA35 | | | Coesfeld |
| DEA36 | | | Recklinghausen |
| DEA37 | | | Steinfurt |
| DEA38 | | | Warendorf |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|-----------------|----------|-----------------------------|
| DEA4 | | Detmold | |
| DEA41 | | | Bielefeld, Kreisfreie Stadt |
| DEA42 | | | Gütersloh |
| DEA43 | | | Herford |
| DEA44 | | | Höxter |
| DEA45 | | | Lippe |
| DEA46 | | | Minden-Lübbecke |
| DEA47 | | | Paderborn |
| DEA5 | | Arnsberg | |
| DEA51 | | | Bochum, Kreisfreie Stadt |
| DEA52 | | | Dortmund, Kreisfreie Stadt |
| DEA53 | | | Hagen, Kreisfreie Stadt |
| DEA54 | | | Hamm, Kreisfreie Stadt |
| DEA55 | | | Herne, Kreisfreie Stadt |
| DEA56 | | | Ennepe-Ruhr-Kreis |
| DEA57 | | | Hochsauerlandkreis |
| DEA58 | | | Märkischer Kreis |
| DEA59 | | | Olpe |
| DEA5A | | | Siegen-Wittgenstein |
| DEA5B | | | Soest |
| DEA5C | | | Unna |
| DEB | RHEINLAND-PFALZ | | |
| DEB1 | | Koblenz | |
| DEB11 | | | Koblenz, Kreisfreie Stadt |
| DEB12 | | | Ahrweiler |
| DEB13 | | | Altenkirchen (Westerwald) |
| DEB14 | | | Bad Kreuznach |
| DEB15 | | | Birkenfeld |
| DEB16 | | | Cochem-Zell |
| DEB17 | | | Mayen-Koblenz |
| DEB18 | | | Neuwied |
| DEB19 | | | Rhein-Hunsrück-Kreis |
| DEB1A | | | Rhein-Lahn-Kreis |
| DEB1B | | | Westerwaldkreis |
| DEB2 | | Trier | |
| DEB21 | | | Trier, Kreisfreie Stadt |
| DEB22 | | | Berncastel-Wittlich |
| DEB23 | | | Bitburg-Prüm |
| DEB24 | | | Daun |
| DEB25 | | | Trier-Saarburg |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------|--------------------|---|
| DEB3 | | Rhein Hessen-Pfalz | |
| DEB31 | | | Frankenthal (Pfalz), Kreisfreie Stadt |
| DEB32 | | | Kaiserslautern, Kreisfreie Stadt |
| DEB33 | | | Landau in der Pfalz, Kreisfreie Stadt |
| DEB34 | | | Ludwigshafen am Rhein, Kreisfreie Stadt |
| DEB35 | | | Mainz, Kreisfreie Stadt |
| DEB36 | | | Neustadt an der Weinstraße, Kreisfreie Stadt |
| DEB37 | | | Pirmasens, Kreisfreie Stadt |
| DEB38 | | | Speyer, Kreisfreie Stadt |
| DEB39 | | | Worms, Kreisfreie Stadt |
| DEB3A | | | Zweibrücken, Kreisfreie Stadt |
| DEB3B | | | Alzey-Worms |
| DEB3C | | | Bad Dürkheim |
| DEB3D | | | Donnersbergkreis |
| DEB3E | | | Germersheim |
| DEB3F | | | Kaiserslautern, Landkreis |
| DEB3G | | | Kusel |
| DEB3H | | | Südliche Weinstraße |
| DEB3I | | | Ludwigshafen, Landkreis |
| DEB3J | | | Mainz-Bingen |
| DEB3K | | | Südwestpfalz |
| DEC | SAARLAND | | |
| DEC0 | | Saarland | |
| DEC01 | | | Stadtverband Saarbrücken |
| DEC02 | | | Merzig-Wadern |
| DEC03 | | | Neunkirchen |
| DEC04 | | | Saarlouis |
| DEC05 | | | Saarpfalz-Kreis |
| DEC06 | | | St. Wendel |
| DED | SACHSEN | | |
| DED1 | | Chemnitz | |
| DED11 | | | Chemnitz, Kreisfreie Stadt |
| DED12 | | | Plauen, Kreisfreie Stadt |
| DED13 | | | Zwickau, Kreisfreie Stadt |
| DED14 | | | Annaberg |
| DED15 | | | Chemnitzer Land |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------------|---------|-------------------------------------|
| DED16 | | | Freiberg |
| DED17 | | | Vogtlandkreis |
| DED18 | | | Mittlerer Erzgebirgskreis |
| DED19 | | | Mittweida |
| DED1A | | | Stollberg |
| DED1B | | | Aue-Schwarzenberg |
| DED1C | | | Zwickauer Land |
| DED2 | | Dresden | |
| DED21 | | | Dresden, Kreisfreie Stadt |
| DED22 | | | Görlitz, Kreisfreie Stadt |
| DED23 | | | Hoyerswerda, Kreisfreie Stadt |
| DED24 | | | Bautzen |
| DED25 | | | Meißen |
| DED26 | | | Niederschlesischer Oberlausitzkreis |
| DED27 | | | Riesa-Großenhain |
| DED29 | | | Sächsische Schweiz |
| DED28 | | | Löbau-Zittau |
| DED2A | | | Weißeritzkreis |
| DED2B | | | Kamenz |
| DED3 | | Leipzig | |
| DED31 | | | Leipzig, Kreisfreie Stadt |
| DED32 | | | Delitzsch |
| DED33 | | | Döbeln |
| DED34 | | | Leipziger Land |
| DED35 | | | Muldentalkreis |
| DED36 | | | Torgau-Oschatz |
| DEE | SACHSEN-ANHALT | | |
| DEE1 | | Dessau | |
| DEE11 | | | Dessau, Kreisfreie Stadt |
| DEE12 | | | Anhalt-Zerbst |
| DEE13 | | | Bernburg |
| DEE14 | | | Bitterfeld |
| DEE15 | | | Köthen |
| DEE16 | | | Wittenberg |
| DEE2 | | Halle | |
| DEE21 | | | Halle (Saale), Kreisfreie Stadt |
| DEE22 | | | Burgenlandkreis |
| DEE23 | | | Mansfelder Land |
| DEE24 | | | Merseburg-Querfurt |
| DEE25 | | | Saalkreis |
| DEE26 | | | Sangerhausen |
| DEE27 | | | Weißenfels |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------------------|--------------------|------------------------------|
| DEE3 | | Magdeburg | |
| DEE31 | | | Magdeburg, Kreisfreie Stadt |
| DEE32 | | | Aschersleben-Staßfurt |
| DEE33 | | | Bördekreis |
| DEE34 | | | Halberstadt |
| DEE35 | | | Jerichower Land |
| DEE36 | | | Ohrekreis |
| DEE37 | | | Stendal |
| DEE38 | | | Quedlinburg |
| DEE39 | | | Schönebeck |
| DEE3A | | | Wernigerode |
| DEE3B | | | Altmarkkreis Salzwedel |
| DEF | SCHLESWIG-HOLSTEIN | | |
| DEF0 | | Schleswig-Holstein | |
| DEF01 | | | Flensburg, Kreisfreie Stadt |
| DEF02 | | | Kiel, Kreisfreie Stadt |
| DEF03 | | | Lübeck, Kreisfreie Stadt |
| DEF04 | | | Neumünster, Kreisfreie Stadt |
| DEF05 | | | Dithmarschen |
| DEF06 | | | Herzogtum Lauenburg |
| DEF07 | | | Nordfriesland |
| DEF08 | | | Ostholstein |
| DEF09 | | | Pinneberg |
| DEF0A | | | Plön |
| DEF0B | | | Rendsburg-Eckernförde |
| DEF0C | | | Schleswig-Flensburg |
| DEF0D | | | Segeberg |
| DEF0E | | | Steinburg |
| DEF0F | | | Stormarn |
| DEG | THÜRINGEN | | |
| DEG0 | | Thüringen | |
| DEG01 | | | Erfurt, Kreisfreie Stadt |
| DEG02 | | | Gera, Kreisfreie Stadt |
| DEG03 | | | Jena, Kreisfreie Stadt |
| DEG04 | | | Suhl, Kreisfreie Stadt |
| DEG05 | | | Weimar, Kreisfreie Stadt |
| DEG06 | | | Eichsfeld |
| DEG07 | | | Nordhausen |
| DEG09 | | | Unstrut-Hainich-Kreis |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|---------------|----------------------------|----------------------------|
| DEG0A | | | Kyffhäuserkreis |
| DEG0B | | | Schmalkalden-Meiningen |
| DEG0C | | | Gotha |
| DEG0D | | | Sömmerda |
| DEG0E | | | Hildburghausen |
| DEG0F | | | Ilm-Kreis |
| DEG0G | | | Weimarer Land |
| DEG0H | | | Sonneberg |
| DEG0I | | | Saalfeld-Rudolstadt |
| DEG0J | | | Saale-Holzland-Kreis |
| DEG0K | | | Saale-Orla-Kreis |
| DEG0L | | | Greiz |
| DEG0M | | | Altenburger Land |
| DEG0N | | | Eisenach, Kreisfreie Stadt |
| DEG0P | | | Wartburgkreis |
| DEZ | EXTRA-REGIO | | |
| DEZZ | | Extra-Regio | |
| DEZZZ | | | Extra-Regio |
| GR | | | ΕΛΛΑΔΑ |
| GR1 | ΒΟΡΕΙΑ ΕΛΛΑΔΑ | | |
| GR11 | | Ανατολική Μακεδονία, Θράκη | |
| GR111 | | | Έβρος |
| GR112 | | | Ξάνθη |
| GR113 | | | Ροδόπη |
| GR114 | | | Δράμα |
| GR115 | | | Καβάλα |
| GR12 | | Κεντρική Μακεδονία | |
| GR121 | | | Ημαθία |
| GR122 | | | Θεσσαλονίκη |
| GR123 | | | Κιλκίς |
| GR124 | | | Πέλλα |
| GR125 | | | Πιερία |
| GR126 | | | Σέρρες |
| GR127 | | | Χαλκιδική |
| GR13 | | Δυτική Μακεδονία | |
| GR131 | | | Γρεβενά |
| GR132 | | | Καστοριά |
| GR133 | | | Κοζάνη |
| GR134 | | | Φλώρινα |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------------------|---------------|-----------------|
| GR14 | | Θεσσαλία | |
| GR141 | | | Καρδίτσα |
| GR142 | | | Λάρισα |
| GR143 | | | Μαγνησία |
| GR144 | | | Τρίκαλα |
| GR2 | ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΛΛΑΔΑ | | |
| GR21 | | Ήπειρος | |
| GR211 | | | Άρτα |
| GR212 | | | Θεσπρωτία |
| GR213 | | | Ιωάννινα |
| GR214 | | | Πρέβεζα |
| GR22 | | Ιόνια Νησιά | |
| GR221 | | | Ζάκυνθος |
| GR222 | | | Κέρκυρα |
| GR223 | | | Κεφαλληνία |
| GR224 | | | Λευκάδα |
| GR23 | | Δυτική Ελλάδα | |
| GR231 | | | Αιτωλοακαρνανία |
| GR232 | | | Αχαΐα |
| GR233 | | | Ηλεία |
| GR24 | | Στερεά Ελλάδα | |
| GR241 | | | Βοιωτία |
| GR242 | | | Εύβοια |
| GR243 | | | Ευρυτανία |
| GR244 | | | Φθιώτιδα |
| GR245 | | | Φωκίδα |
| GR25 | | Πελοπόννησος | |
| GR251 | | | Αργολίδα |
| GR252 | | | Αρκαδία |
| GR253 | | | Κορινθία |
| GR254 | | | Λακωνία |
| GR255 | | | Μεσσηνία |
| GR3 | ΑΤΤΙΚΗ | | |
| GR30 | | Αττική | |
| GR300 | | | Αττική |
| GR4 | ΝΗΣΙΑ ΑΙΓΑΙΟΥ, ΚΡΗΤΗ | | |
| GR41 | | Βόρειο Αιγαίο | |
| GR411 | | | Λέσβος |
| GR412 | | | Σάμος |
| GR413 | | | Χίος |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|---------------------|----------------------------|---------------|
| GR42 | | Νότιο Αιγαίο | |
| GR421 | | | Δωδεκάνησος |
| GR422 | | | Κυκλάδες |
| GR43 | | Κρήτη | |
| GR431 | | | Ηράκλειο |
| GR432 | | | Λασιθί |
| GR433 | | | Ρεθύμνη |
| GR434 | | | Χανιά |
| GRZ | EXTRA-REGIO | | |
| GRZZ | | Extra-Regio | |
| GRZZZ | | | Extra-Regio |
| ES | | | ESPAÑA |
| ES1 | NOROESTE | | |
| ES11 | | Galicia | |
| ES111 | | | A Coruña |
| ES112 | | | Lugo |
| ES113 | | | Ourense |
| ES114 | | | Pontevedra |
| ES12 | | Principado de Asturias | |
| ES120 | | | Asturias |
| ES13 | | Cantabria | |
| ES130 | | | Cantabria |
| ES2 | NORESTE | | |
| ES21 | | País Vasco | |
| ES211 | | | Álava |
| ES212 | | | Guipúzcoa |
| ES213 | | | Vizcaya |
| ES22 | | Comunidad Foral de Navarra | |
| ES220 | | | Navarra |
| ES23 | | La Rioja | |
| ES230 | | | La Rioja |
| ES24 | | Aragón | |
| ES241 | | | Huesca |
| ES242 | | | Teruel |
| ES243 | | | Zaragoza |
| ES3 | COMUNIDAD DE MADRID | | |
| ES30 | | Comunidad de Madrid | |
| ES300 | | | Madrid |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 | |
|-------|------------|----------------------|----------------------|--|
| ES4 | CENTRO (E) | Castilla y León | | |
| ES41 | | | | |
| ES411 | | | Ávila | |
| ES412 | | | Burgos | |
| ES413 | | | León | |
| ES414 | | | Palencia | |
| ES415 | | | Salamanca | |
| ES416 | | | Segovia | |
| ES417 | | | Soria | |
| ES418 | | | Valladolid | |
| ES419 | | Zamora | | |
| ES42 | | Castilla-La Mancha | | |
| ES421 | | | Albacete | |
| ES422 | | | Ciudad Real | |
| ES423 | | | Cuenca | |
| ES424 | | | Guadalajara | |
| ES425 | | Toledo | | |
| ES43 | | Extremadura | | |
| ES431 | | | Badajoz | |
| ES432 | | | Cáceres | |
| ES5 | ESTE | Cataluña | | |
| ES51 | | | | |
| ES511 | | | Barcelona | |
| ES512 | | | Girona | |
| ES513 | | | Lleida | |
| ES514 | | Tarragona | | |
| ES52 | | Comunidad Valenciana | | |
| ES521 | | | Alicante / Alacant | |
| ES522 | | | Castellón / Castelló | |
| ES523 | | Valencia / València | | |
| ES53 | | Illes Balears | | |
| ES530 | | | Illes Balears | |
| ES6 | | SUR | Andalucía | |
| ES61 | | | | |
| ES611 | Almería | | | |
| ES612 | Cádiz | | | |
| ES613 | Córdoba | | | |
| ES614 | Granada | | | |
| ES615 | Huelva | | | |
| ES616 | Jaén | | | |
| ES617 | Málaga | | | |
| ES618 | Sevilla | | | |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-----------------|----------------------------|------------------------|
| ES62 | | Región de Murcia | |
| ES620 | | | Murcia |
| ES63 | | Ciudad Autónoma de Ceuta | |
| ES630 | | | Ceuta |
| ES64 | | Ciudad Autónoma de Melilla | |
| ES640 | | | Melilla |
| ES7 | CANARIAS | | |
| ES70 | | Canarias | |
| ES701 | | | Las Palmas |
| ES702 | | | Santa Cruz de Tenerife |
| ESZ | EXTRA-REGIO | | |
| ESZZ | | Extra-Regio | |
| ESZZZ | | | Extra-Regio |
| FR | | | FRANCE |
| FR1 | ÎLE-DE-FRANCE | | |
| FR10 | | Île-de-France | |
| FR101 | | | Paris |
| FR102 | | | Seine-et-Marne |
| FR103 | | | Yvelines |
| FR104 | | | Essonne |
| FR105 | | | Hauts-de-Seine |
| FR106 | | | Seine-Saint-Denis |
| FR107 | | | Val-de-Marne |
| FR108 | | | Val-d'Oise |
| FR2 | BASSIN PARISIEN | | |
| FR21 | | Champagne-Ardenne | |
| FR211 | | | Ardennes |
| FR212 | | | Aube |
| FR213 | | | Marne |
| FR214 | | | Haute-Marne |
| FR22 | | Picardie | |
| FR221 | | | Aisne |
| FR222 | | | Oise |
| FR223 | | | Somme |
| FR23 | | Haute-Normandie | |
| FR231 | | | Eure |
| FR232 | | | Seine-Maritime |
| FR24 | | Centre | |
| FR241 | | | Cher |
| FR242 | | | Eure-et-Loir |
| FR243 | | | Indre |
| FR244 | | | Indre-et-Loire |
| FR245 | | | Loir-et-Cher |
| FR246 | | | Loiret |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------------------|----------------------|-----------------------|
| FR25 | | Basse-Normandie | |
| FR251 | | | Calvados |
| FR252 | | | Manche |
| FR253 | | | Orne |
| FR26 | | Bourgogne | |
| FR261 | | | Côte-d'Or |
| FR262 | | | Nièvre |
| FR263 | | | Saône-et-Loire |
| FR264 | | | Yonne |
| FR3 | NORD - PAS-DE-CALAIS | | |
| FR30 | | Nord - Pas-de-Calais | |
| FR301 | | | Nord |
| FR302 | | | Pas-de-Calais |
| FR4 | EST | | |
| FR41 | | Lorraine | |
| FR413 | | | Moselle |
| FR411 | | | Meurthe-et-Moselle |
| FR412 | | | Meuse |
| FR414 | | | Vosges |
| FR42 | | Alsace | |
| FR421 | | | Bas-Rhin |
| FR422 | | | Haut-Rhin |
| FR43 | | Franche-Comté | |
| FR431 | | | Doubs |
| FR432 | | | Jura |
| FR433 | | | Haute-Saône |
| FR434 | | | Territoire de Belfort |
| FR5 | OUEST | | |
| FR51 | | Pays-de-la-Loire | |
| FR511 | | | Loire-Atlantique |
| FR512 | | | Maine-et-Loire |
| FR513 | | | Mayenne |
| FR514 | | | Sarthe |
| FR515 | | | Vendée |
| FR52 | | Bretagne | |
| FR521 | | | Côtes-d'Armor |
| FR522 | | | Finistère |
| FR523 | | | Ille-et-Vilaine |
| FR524 | | | Morbihan |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|------------|------------------|----------------------|
| FR53 | | Poitou-Charentes | |
| FR531 | | | Charente |
| FR532 | | | Charente-Maritime |
| FR533 | | | Deux-Sèvres |
| FR534 | | | Vienne |
| FR6 | SUD-OUEST | | |
| FR61 | | Aquitaine | |
| FR611 | | | Dordogne |
| FR612 | | | Gironde |
| FR613 | | | Landes |
| FR614 | | | Lot-et-Garonne |
| FR615 | | | Pyrénées-Atlantiques |
| FR62 | | Midi-Pyrénées | |
| FR621 | | | Ariège |
| FR622 | | | Aveyron |
| FR623 | | | Haute-Garonne |
| FR624 | | | Gers |
| FR625 | | | Lot |
| FR626 | | | Hautes-Pyrénées |
| FR627 | | | Tarn |
| FR628 | | | Tarn-et-Garonne |
| FR63 | | Limousin | |
| FR631 | | | Corrèze |
| FR632 | | | Creuse |
| FR633 | | | Haute-Vienne |
| FR7 | CENTRE-EST | | |
| FR71 | | Rhône-Alpes | |
| FR711 | | | Ain |
| FR712 | | | Ardèche |
| FR713 | | | Drôme |
| FR714 | | | Isère |
| FR715 | | | Loire |
| FR716 | | | Rhône |
| FR717 | | | Savoie |
| FR718 | | | Haute-Savoie |
| FR72 | | Auvergne | |
| FR721 | | | Allier |
| FR722 | | | Cantal |
| FR723 | | | Haute-Loire |
| FR724 | | | Puy-de-Dôme |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| FR8 | MÉDITERRANÉE | | |
| FR81 | | Languedoc-Roussillon | |
| FR811 | | | Aude |
| FR812 | | | Gard |
| FR813 | | | Hérault |
| FR814 | | | Lozère |
| FR815 | | | Pyrénées-Orientales |
| FR82 | | Provence-Alpes-Côte d'Azur | |
| FR821 | | | Alpes-de-Haute-Provence |
| FR822 | | | Hautes-Alpes |
| FR823 | | | Alpes-Maritimes |
| FR824 | | | Bouches-du-Rhône |
| FR825 | | | Var |
| FR826 | | | Vaucluse |
| FR83 | | Corse | |
| FR831 | | | Corse-du-Sud |
| FR832 | | | Haute-Corse |
| FR9 | DÉPARTEMENTS D'OUTRE-MER | | |
| FR91 | | Guadeloupe | |
| FR910 | | | Guadeloupe |
| FR92 | | Martinique | |
| FR920 | | | Martinique |
| FR93 | | Guyane | |
| FR930 | | | Guyane |
| FR94 | | Réunion | |
| FR940 | | | Réunion |
| FRZ | EXTRA-REGIO | | |
| FRZZ | | Extra-Regio | |
| FRZZZ | | | Extra-Regio |
| IE | | | IRELAND |
| IE0 | IRELAND | | |
| IE01 | | Border, midland and western | |
| IE011 | | | Border |
| IE012 | | | Midland |
| IE013 | | | West |
| IE02 | | Southern and eastern | |
| IE021 | | | Dublin |
| IE022 | | | Mid-east |
| IE023 | | | Mid-west |
| IE024 | | | South-east (IRL) |
| IE025 | | | South-west (IRL) |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-------------|--|------------------------------|
| IEZ | EXTRA-REGIO | | |
| IEZZ | | Extra-regio | |
| IEZZZ | | | Extra-regio |
| IT | | | ITALIA |
| ITC | NORD-OVEST | | |
| ITC1 | | Piemonte | |
| ITC11 | | | Torino |
| ITC12 | | | Vercelli |
| ITC13 | | | Biella |
| ITC14 | | | Verbano-Cusio-Ossola |
| ITC15 | | | Novara |
| ITC16 | | | Cuneo |
| ITC17 | | | Asti |
| ITC18 | | | Alessandria |
| ITC2 | | Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste | |
| ITC20 | | | Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste |
| ITC3 | | Liguria | |
| ITC31 | | | Imperia |
| ITC32 | | | Savona |
| ITC33 | | | Genova |
| ITC34 | | | La Spezia |
| ITC4 | | Lombardia | |
| ITC41 | | | Varese |
| ITC42 | | | Como |
| ITC43 | | | Lecco |
| ITC44 | | | Sondrio |
| ITC45 | | | Milano |
| ITC46 | | | Bergamo |
| ITC47 | | | Brescia |
| ITC48 | | | Pavia |
| ITC49 | | | Lodi |
| ITC4A | | | Cremona |
| ITC4B | | | Mantova |
| ITD | NORD-EST | | |
| ITD1 | | Provincia autonoma Bolzano/ Bozen (3) | |
| ITD10 | | | Bolzano-Bozen |
| ITD2 | | Provincia autonoma Trento (3) | |
| ITD20 | | | Trento |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|------------|-----------------------|--------------------|
| ITD3 | | Veneto | |
| ITD31 | | | Verona |
| ITD32 | | | Vicenza |
| ITD33 | | | Belluno |
| ITD34 | | | Treviso |
| ITD35 | | | Venezia |
| ITD36 | | | Padova |
| ITD37 | | | Rovigo |
| ITD4 | | Friuli-Venezia Giulia | |
| ITD41 | | | Pordenone |
| ITD42 | | | Udine |
| ITD43 | | | Gorizia |
| ITD44 | | | Trieste |
| ITD5 | | Emilia-Romagna | |
| ITD51 | | | Piacenza |
| ITD52 | | | Parma |
| ITD53 | | | Reggio nell'Emilia |
| ITD54 | | | Modena |
| ITD55 | | | Bologna |
| ITD56 | | | Ferrara |
| ITD57 | | | Ravenna |
| ITD58 | | | Forlì-Cesena |
| ITD59 | | | Rimini |
| ITE | CENTRO (I) | | |
| ITE1 | | Toscana | |
| ITE11 | | | Massa-Carrara |
| ITE12 | | | Lucca |
| ITE13 | | | Pistoia |
| ITE14 | | | Firenze |
| ITE15 | | | Prato |
| ITE16 | | | Livorno |
| ITE17 | | | Pisa |
| ITE18 | | | Arezzo |
| ITE19 | | | Siena |
| ITE1A | | | Grosseto |
| ITE2 | | Umbria | |
| ITE21 | | | Perugia |
| ITE22 | | | Terni |
| ITE3 | | Marche | |
| ITE31 | | | Pesaro e Urbino |
| ITE32 | | | Ancona |
| ITE33 | | | Macerata |
| ITE34 | | | Ascoli Piceno |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------|------------|--------------------|
| ITE4 | | Lazio | |
| ITE41 | | | Viterbo |
| ITE42 | | | Rieti |
| ITE43 | | | Roma |
| ITE44 | | | Latina |
| ITE45 | | | Frosinone |
| ITF | SUD | | |
| ITF1 | | Abruzzo | |
| ITF11 | | | L'Aquila |
| ITF12 | | | Teramo |
| ITF13 | | | Pescara |
| ITF14 | | | Chieti |
| ITF2 | | Molise | |
| ITF21 | | | Isernia |
| ITF22 | | | Campobasso |
| ITF3 | | Campania | |
| ITF31 | | | Caserta |
| ITF32 | | | Benevento |
| ITF33 | | | Napoli |
| ITF34 | | | Avellino |
| ITF35 | | | Salerno |
| ITF4 | | Puglia | |
| ITF41 | | | Foggia |
| ITF42 | | | Bari |
| ITF43 | | | Taranto |
| ITF44 | | | Brindisi |
| ITF45 | | | Lecce |
| ITF5 | | Basilicata | |
| ITF51 | | | Potenza |
| ITF52 | | | Matera |
| ITF6 | | Calabria | |
| ITF61 | | | Cosenza |
| ITF62 | | | Crotone |
| ITF63 | | | Catanzaro |
| ITF64 | | | Vibo Valentia |
| ITF65 | | | Reggio di Calabria |
| ITG | ISOLE | | |
| ITG1 | | Sicilia | |
| ITG11 | | | Trapani |
| ITG12 | | | Palermo |
| ITG13 | | | Messina |
| ITG14 | | | Agrigento |
| ITG15 | | | Caltanissetta |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
| ITG16 | | | Enna |
| ITG17 | | | Catania |
| ITG18 | | | Ragusa |
| ITG19 | | | Siracusa |
| ITG2 | | Sardegna | |
| ITG21 | | | Sassari |
| ITG22 | | | Nuoro |
| ITG23 | | | Oristano |
| ITG24 | | | Cagliari |
| ITZ | EXTRA-REGIO | | |
| ITZZ | | Extra-Regio | |
| ITZZZ | | | Extra-Regio |
| LU | | | LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) |
| LU0 | LUXEMBOURG (GRAND-DUCHÉ) | | |
| LU00 | | Luxembourg (Grand-Duché) | |
| LU000 | | | Luxembourg (Grand-Duché) |
| LUZ | EXTRA-REGIO | | |
| LUZZ | | Extra-Regio | |
| LUZZZ | | | Extra-Regio |
| NL | | | NEDERLAND |
| NL1 | NOORD-NEDERLAND | | |
| NL11 | | Groningen | |
| NL111 | | | Oost-Groningen |
| NL112 | | | Delfzijl en omgeving |
| NL113 | | | Overig Groningen |
| NL12 | | Friesland | |
| NL121 | | | Noord-Friesland |
| NL122 | | | Zuidwest-Friesland |
| NL123 | | | Zuidoost-Friesland |
| NL13 | | Drenthe | |
| NL131 | | | Noord-Drenthe |
| NL132 | | | Zuidoost-Drenthe |
| NL133 | | | Zuidwest-Drenthe |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------------|---------------|-------------------------------------|
| NL2 | OOST-NEDERLAND | | |
| NL21 | | Overijssel | |
| NL211 | | | Noord-Overijssel |
| NL212 | | | Zuidwest-Overijssel |
| NL213 | | | Twente |
| NL22 | | Gelderland | |
| NL221 | | | Veluwe |
| NL222 | | | Achterhoek |
| NL223 | | | Arnhem/Nijmegen |
| NL224 | | | Zuidwest-Gelderland |
| NL23 | | Flevoland | |
| NL230 | | | Flevoland |
| NL3 | WEST-NEDERLAND | | |
| NL31 | | Utrecht | |
| NL310 | | | Utrecht |
| NL32 | | Noord-Holland | |
| NL321 | | | Kop van Noord-Holland |
| NL322 | | | Alkmaar en omgeving |
| NL323 | | | IJmond |
| NL324 | | | Agglomeratie Haarlem |
| NL325 | | | Zaanstreek |
| NL326 | | | Groot-Amsterdam |
| NL327 | | | Het Gooi en Vechtstreek |
| NL33 | | Zuid-Holland | |
| NL331 | | | Agglomeratie Leiden en Bollenstreek |
| NL332 | | | Agglomeratie 's-Gravenhage |
| NL333 | | | Delft en Westland |
| NL334 | | | Oost-Zuid-Holland |
| NL335 | | | Groot-Rijnmond |
| NL336 | | | Zuidoost-Zuid-Holland |
| NL34 | | Zeeland | |
| NL341 | | | Zeeuwsch-Vlaanderen |
| NL342 | | | Overig Zeeland |
| NL4 | ZUID-NEDERLAND | | |
| NL41 | | Noord-Brabant | |
| NL411 | | | West-Noord-Brabant |
| NL412 | | | Midden-Noord-Brabant |
| NL413 | | | Noordoost-Noord-Brabant |
| NL414 | | | Zuidoost-Noord-Brabant |
| NL42 | | Limburg (NL) | |
| NL421 | | | Noord-Limburg |
| NL422 | | | Midden-Limburg |
| NL423 | | | Zuid-Limburg |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|----------------|------------------|--------------------------|
| NLZ | EXTRA-REGIO | | |
| NLZZ | | Extra-Regio | |
| NLZZZ | | | Extra-Regio |
| AT | | | ÖSTERREICH |
| AT1 | OSTÖSTERREICH | | |
| AT11 | | Burgenland | |
| AT111 | | | Mittelburgenland |
| AT112 | | | Nordburgenland |
| AT113 | | | Südburgenland |
| AT12 | | Niederösterreich | |
| AT121 | | | Mostviertel-Eisenwurzen |
| AT122 | | | Niederösterreich-Süd |
| AT123 | | | Sankt Pölten |
| AT124 | | | Waldviertel |
| AT125 | | | Weinviertel |
| AT126 | | | Wiener Umland/Nordteil |
| AT127 | | | Wiener Umland/Südteil |
| AT13 | | Wien | |
| AT130 | | | Wien |
| AT2 | SÜDÖSTERREICH | | |
| AT21 | | Kärnten | |
| AT211 | | | Klagenfurt-Villach |
| AT212 | | | Oberkärnten |
| AT213 | | | Unterkärnten |
| AT22 | | Steiermark | |
| AT221 | | | Graz |
| AT222 | | | Liezen |
| AT223 | | | Östliche Obersteiermark |
| AT224 | | | Oststeiermark |
| AT225 | | | West- und Südsteiermark |
| AT226 | | | Westliche Obersteiermark |
| AT3 | WESTÖSTERREICH | | |
| AT31 | | Oberösterreich | |
| AT311 | | | Innviertel |
| AT312 | | | Linz-Wels |
| AT313 | | | Mühlviertel |
| AT314 | | | Steyr-Kirchdorf |
| AT315 | | | Traunviertel |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-------------|-------------|-------------------------|
| AT32 | | Salzburg | |
| AT321 | | | Lungau |
| AT322 | | | Pinzgau-Pongau |
| AT323 | | | Salzburg und Umgebung |
| AT33 | | Tirol | |
| AT331 | | | Außerfern |
| AT332 | | | Innsbruck |
| AT333 | | | Osttirol |
| AT334 | | | Tiroler Oberland |
| AT335 | | | Tiroler Unterland |
| AT34 | | Vorarlberg | |
| AT341 | | | Bludenz-Bregenzer Wald |
| AT342 | | | Rheintal-Bodenseegebiet |
| ATZ | EXTRA-REGIO | | |
| ATZZ | | Extra-Regio | |
| ATZZZ | | | Extra-Regio |
| PT | | | PORTUGAL |
| PT1 | CONTINENTE | | |
| PT11 | | Norte | |
| PT111 | | | Minho-Lima |
| PT112 | | | Cávado |
| PT113 | | | Ave |
| PT114 | | | Grande Porto |
| PT115 | | | Tâmega |
| PT116 | | | Entre Douro e Vouga |
| PT117 | | | Douro |
| PT118 | | | Alto Trás-os-Montes |
| PT15 | | Algarve | |
| PT150 | | | Algarve |
| PT16 | | Centro (P) | |
| PT161 | | | Baixo Vouga |
| PT162 | | | Baixo Mondego |
| PT163 | | | Pinhal Litoral |
| PT164 | | | Pinhal Interior Norte |
| PT165 | | | Dão-Lafões |
| PT166 | | | Pinhal Interior Sul |
| PT167 | | | Serra da Estrela |
| PT168 | | | Beira Interior Norte |
| PT169 | | | Beira Interior Sul |
| PT16A | | | Cova da Beira |
| PT16B | | | Oeste |
| PT16C | | | Médio Tejo |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| PT17 | | Lisboa | |
| PT171 | | | Grande Lisboa |
| PT172 | | | Península de Setúbal |
| PT18 | | Alentejo | |
| PT181 | | | Alentejo Litoral |
| PT182 | | | Alto Alentejo |
| PT183 | | | Alentejo Central |
| PT184 | | | Baixo Alentejo |
| PT185 | | | Lezíria do Tejo |
| PT2 | Região Autónoma dos AÇORES | | |
| PT20 | | Região Autónoma dos Açores | |
| PT200 | | | Região Autónoma dos Açores |
| PT3 | Região Autónoma da MADEIRA | | |
| PT30 | | Região Autónoma da Madeira | |
| PT300 | | | Região Autónoma da Madeira |
| PTZ | EXTRA-REGIO | | |
| PTZZ | | Extra-Regio | |
| PTZZZ | | | Extra-Regio |
| FI | | | SUOMI/FINLAND |
| FI1 | MANNER-SUOMI | | |
| FI3 | | Itä-Suomi | |
| FI131 | | | Etelä-Savo |
| FI132 | | | Pohjois-Savo |
| FI133 | | | Pohjois-Karjala |
| FI134 | | | Kainuu |
| FI18 | | Etelä-Suomi | |
| FI181 | | | Uusimaa |
| FI182 | | | Itä-Uusimaa |
| FI183 | | | Varsinais-Suomi |
| FI184 | | | Kanta-Häme |
| FI185 | | | Päijät-Häme |
| FI186 | | | Kymenlaakso |
| FI187 | | | Etelä-Karjala |
| FI19 | | Länsi-Suomi | |
| FI191 | | | Satakunta |
| FI192 | | | Pirkanmaa |
| FI193 | | | Keski-Suomi |
| FI194 | | | Etelä-Pohjanmaa |
| FI195 | | | Pohjanmaa |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|-------------|---------------------|----------------------|
| FI1A | | Pohjois-Suomi | |
| FI1A1 | | | Keski-Pohjanmaa |
| FI1A2 | | | Pohjois-Pohjanmaa |
| FI1A3 | | | Lappi |
| FI2 | ÅLAND | | |
| FI20 | | Åland | |
| FI200 | | | Åland |
| FIZ | EXTRA-REGIO | | |
| FIZZ | | Extra-Regio | |
| FIZZZ | | | Extra-Regio |
| SE | | | SVERIGE |
| SE0 | SVERIGE | | |
| SE01 | | Stockholm | |
| SE010 | | | Stockholms län |
| SE02 | | Östra Mellansverige | |
| SE021 | | | Uppsala län |
| SE022 | | | Södermanlands län |
| SE023 | | | Östergötlands län |
| SE024 | | | Örebro län |
| SE025 | | | Västmanlands län |
| SE04 | | Sydsverige | |
| SE041 | | | Blekinge län |
| SE044 | | | Skåne län |
| SE06 | | Norra Mellansverige | |
| SE061 | | | Värmlands län |
| SE062 | | | Dalarnas län |
| SE063 | | | Gävleborgs län |
| SE07 | | Mellersta Norrland | |
| SE071 | | | Västernorrlands län |
| SE072 | | | Jämtlands län |
| SE08 | | Övre Norrland | |
| SE081 | | | Västerbottens län |
| SE082 | | | Norrbottnens län |
| SE09 | | Småland med öarna | |
| SE091 | | | Jönköpings län |
| SE092 | | | Kronobergs län |
| SE093 | | | Kalmar län |
| SE094 | | | Gotlands län |
| SE0A | | Västsverige | |
| SE0A1 | | | Hallands län |
| SE0A2 | | | Västra Götalands län |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-----------|-------------|----------------------------------|---------------------------------|
| SEZ | EXTRA-REGIO | | |
| SEZZ | | Extra-Regio | |
| SEZZZ | | | Extra-Regio |
| UK | | | UNITED KINGDOM |
| UKC | NORTH EAST | | |
| UKC1 | | Tees Valley and Durham | |
| UKC11 | | | Hartlepool and Stockton-on-Tees |
| UKC12 | | | South Teesside |
| UKC13 | | | Darlington |
| UKC14 | | | Durham CC |
| UKC2 | | Northumberland and Tyne and Wear | |
| UKC21 | | | Northumberland |
| UKC22 | | | Tyneside |
| UKC23 | | | Sunderland |
| UKD | NORTH WEST | | |
| UKD1 | | Cumbria | |
| UKD11 | | | West Cumbria |
| UKD12 | | | East Cumbria |
| UKD2 | | Cheshire | |
| UKD21 | | | Halton and Warrington |
| UKD22 | | | Cheshire CC |
| UKD3 | | Greater Manchester | |
| UKD31 | | | Greater Manchester South |
| UKD32 | | | Greater Manchester North |
| UKD4 | | Lancashire | |
| UKD41 | | | Blackburn with Darwen |
| UKD42 | | | Blackpool |
| UKD43 | | | Lancashire CC |
| UKD5 | | Merseyside | |
| UKD51 | | | East Merseyside |
| UKD52 | | | Liverpool |
| UKD53 | | | Sefton |
| UKD54 | | | Wirral |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|--------------------------|--|------------------------------------|
| UKE | YORKSHIRE AND THE HUMBER | | |
| UKE1 | | East Riding and North Lincolnshire | |
| UKE11 | | | Kingston upon Hull, City of |
| UKE12 | | | East Riding of Yorkshire |
| UKE13 | | | North and North East Lincolnshire |
| UKE2 | | North Yorkshire | |
| UKE21 | | | York |
| UKE22 | | | North Yorkshire CC |
| UKE3 | | South Yorkshire | |
| UKE31 | | | Barnsley, Doncaster and Rotherham |
| UKE32 | | | Sheffield |
| UKE4 | | West Yorkshire | |
| UKE41 | | | Bradford |
| UKE42 | | | Leeds |
| UKE43 | | | Calderdale, Kirklees and Wakefield |
| UKF | EAST MIDLANDS | | |
| UKF1 | | Derbyshire and Nottinghamshire | |
| UKF11 | | | Derby |
| UKF12 | | | East Derbyshire |
| UKF13 | | | South and West Derbyshire |
| UKF14 | | | Nottingham |
| UKF15 | | | North Nottinghamshire |
| UKF16 | | | South Nottinghamshire |
| UKF2 | | Leicestershire, Rutland and Northamptonshire | |
| UKF21 | | | Leicester |
| UKF22 | | | Leicestershire CC and Rutland |
| UKF23 | | | Northamptonshire |
| UKF3 | | Lincolnshire | |
| UKF30 | | | Lincolnshire |
| UKG | WEST MIDLANDS | | |
| UKG1 | | Herefordshire, Worcestershire and Warwickshire | |
| UKG11 | | | Herefordshire, County of |
| UKG12 | | | Worcestershire |
| UKG13 | | | Warwickshire |
| UKG2 | | Shropshire and Staffordshire | |
| UKG21 | | | Telford and Wrekin |
| UKG22 | | | Shropshire CC |
| UKG23 | | | Stoke-on-Trent |
| UKG24 | | | Staffordshire CC |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|-----------------|--|------------------------------------|
| UKG3 | | West Midlands | |
| UKG31 | | | Birmingham |
| UKG32 | | | Solihull |
| UKG33 | | | Coventry |
| UKG34 | | | Dudley and Sandwell |
| UKG35 | | | Walsall and Wolverhampton |
| UKH | EAST OF ENGLAND | | |
| UKH1 | | East Anglia | |
| UKH11 | | | Peterborough |
| UKH12 | | | Cambridgeshire CC |
| UKH13 | | | Norfolk |
| UKH14 | | | Suffolk |
| UKH2 | | Bedfordshire and Hertfordshire | |
| UKH21 | | | Luton |
| UKH22 | | | Bedfordshire CC |
| UKH23 | | | Hertfordshire |
| UKH3 | | Essex | |
| UKH31 | | | Southend-on-Sea |
| UKH32 | | | Thurrock |
| UKH33 | | | Essex CC |
| UKI | LONDON | | |
| UKI1 | | Inner London | |
| UKI11 | | | Inner London - West |
| UKI12 | | | Inner London - East |
| UKI2 | | Outer London | |
| UKI21 | | | Outer London - East and North East |
| UKI22 | | | Outer London - South |
| UKI23 | | | Outer London - West and North West |
| UKJ | SOUTH EAST | | |
| UKJ1 | | Berkshire, Buckinghamshire and Oxfordshire | |
| UKJ11 | | | Berkshire |
| UKJ12 | | | Milton Keynes |
| UKJ13 | | | Buckinghamshire CC |
| UKJ14 | | | Oxfordshire |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|------------|---|-------------------------------|
| UKJ2 | | Surrey, East and West Sussex | |
| UKJ21 | | | Brighton and Hove |
| UKJ22 | | | East Sussex CC |
| UKJ23 | | | Surrey |
| UKJ24 | | | West Sussex |
| UKJ3 | | Hampshire and Isle of Wight | |
| UKJ31 | | | Portsmouth |
| UKJ32 | | | Southampton |
| UKJ33 | | | Hampshire CC |
| UKJ34 | | | Isle of Wight |
| UKJ4 | | Kent | |
| UKJ41 | | | Medway |
| UKJ42 | | | Kent CC |
| UKK | SOUTH WEST | | |
| UKK1 | | Gloucestershire, Wiltshire and North Somerset | |
| UKK11 | | | Bristol, City of |
| UKK12 | | | North and North-East Somerset |
| | | | South Gloucestershire |
| UKK13 | | | Gloucestershire |
| UKK14 | | | Swindon |
| UKK15 | | | Wiltshire CC |
| UKK2 | | Dorset and Somerset | |
| UKK21 | | | Bournemouth and Poole |
| UKK22 | | | Dorset CC |
| UKK23 | | | Somerset |
| UKK3 | | Cornwall and Isles of Scilly | |
| UKK30 | | | Cornwall and Isles of Scilly |
| UKK4 | | Devon | |
| UKK41 | | | Plymouth |
| UKK42 | | | Torbay |
| UKK43 | | | Devon CC |
| UKL | WALES | | |
| UKL1 | | West Wales and The Valleys | |
| UKL11 | | | Isle of Anglesey |
| UKL12 | | | Gwynedd |
| UKL13 | | | Conwy and Denbighshire |
| UKL14 | | | South-West Wales |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|----------|------------------------|--|
| UKL15 | | | Central Valleys |
| UKL16 | | | Gwent Valleys |
| UKL17 | | | Bridgend and Neath Port Talbot |
| UKL18 | | | Swansea |
| UKL2 | | East Wales | |
| UKL21 | | | Monmouthshire and Newport |
| UKL22 | | | Cardiff and Vale of Glamorgan |
| UKL23 | | | Flintshire and Wrexham |
| UKL24 | | | Powys |
| UKM | SCOTLAND | | |
| UKM1 | | North Eastern Scotland | |
| UKM10 | | | Aberdeen City, Aberdeenshire and North-East Moray |
| UKM2 | | Eastern Scotland | |
| UKM21 | | | Angus and Dundee City |
| UKM22 | | | Clackmannanshire and Fife |
| UKM23 | | | East Lothian and Midlothian |
| UKM24 | | | Scottish Borders, The |
| UKM25 | | | Edinburgh, City of |
| UKM26 | | | Falkirk |
| UKM27 | | | Perth and Kinross and Stirling |
| UKM28 | | | West Lothian |
| UKM3 | | South Western Scotland | |
| UKM31 | | | East and West Dunbartonshire, Helensburgh and Lomond |
| UKM32 | | | Dumfries and Galloway |
| UKM33 | | | East Ayrshire and North Ayrshire Mainland |
| UKM34 | | | Glasgow City |
| UKM35 | | | Inverclyde, East Renfrewshire and Renfrewshire |
| UKM36 | | | North Lanarkshire |
| UKM37 | | | South Ayrshire |
| UKM38 | | | South Lanarkshire |
| UKM4 | | Highlands and Islands | |
| UKM41 | | | Caithness and Sutherland and Ross and Cromarty |
| UKM42 | | | Inverness and Nairn and Moray, Badenoch and Strathspey |
| UKM43 | | | Lochaber, Skye and Lochalsh and Argyll and the Islands |
| UKM44 | | | Eilean Siar (Western Isles) |
| UKM45 | | | Orkney Islands |
| UKM46 | | | Shetland Islands |

| Code | NUTS 1 | Nuts 2 | Nuts 3 |
|-------|------------------|------------------------------------|---------------------------|
| UKN | NORTHERN IRELAND | Northern Ireland | |
| UKN0 | | | |
| UKN01 | | | Belfast |
| UKN02 | | | Outer Belfast |
| UKN03 | | | East of Northern Ireland |
| UKN04 | | | North of Northern Ireland |
| UKN05 | | West and South of Northern Ireland | |
| UKZ | EXTRA-REGIO | Extra-regio | |
| UKZZ | | | |
| UKZZZ | | | Extra-regio |

(¹) Arr. on ranskaksi "Arrondissement administratif" tai hollanniksi "Administratief Arrondissement".

(²) Prov. on ranskaksi "Province" tai hollanniksi "Provincie".

(³) Provincia Autonoma Bolzano/Bozen ja Provincia Autonoma Trento muodostavat Trentino-Alto Adige/Südtirol alueen.

LIITE II

Nykyiset hallinnolliset yksiköt

NUTS-taso 1: Belgiassa "gewesten/régions", Saksassa "Länder", Portugalissa "Continente", Região dos Açores ja Região da Madeira ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa Scotland, Wales, Northern Ireland sekä Government Office Regions of England.

NUTS-taso 2: Belgiassa "provincies/provinces", Saksassa "Regierungsbezirke", Kreikassa "periferies", Espanjassa "comunidades y ciudades autonomas", Ranskassa "régions", Irlannissa "regions", Italiassa "regioni", Alankomaissa "provincies" ja Itävallassa "Länder".

NUTS-taso 3: Belgiassa "arrondissementen/arrondissements", Tanskassa "Amtskommuner", Saksassa "Kreise/kreisfreie Städte", Kreikassa: "nomoi", Espanjassa "provincias", Ranskassa "départements", Irlannissa "regional authority regions", Italiassa "provincie", Ruotsissa "län" ja Suomessa "maakunnat/landskapen".

LIITE III

Pienemmät hallinnolliset yksiköt

Belgiassa "gemeenten/communes", Tanskassa "kommuner", Saksassa "Gemeinden", Kreikassa "demoi/koinotites", Espanjassa "municipios", Ranskassa "communes", Irlannissa "counties" tai "county boroughs", Italiassa "comuni", Luxemburgissa "communes", Alankomaissa "gemeenten", Itävallassa "Gemeinden", Portugalissa "freguesias", Suomessa "kunnat/kommuner", Ruotsissa "kommuner" ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa "wards".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1060/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾ | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 67,0 |
| | 999 | 67,0 |
| 0707 00 05 | 052 | 88,0 |
| | 999 | 88,0 |
| 0709 90 70 | 052 | 64,6 |
| | 999 | 64,6 |
| 0805 50 10 | 382 | 54,0 |
| | 388 | 53,2 |
| | 400 | 50,6 |
| | 528 | 73,8 |
| | 999 | 57,9 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388 | 74,7 |
| | 400 | 91,6 |
| | 508 | 97,7 |
| | 512 | 94,1 |
| | 524 | 47,5 |
| | 528 | 67,2 |
| | 720 | 101,6 |
| | 800 | 148,7 |
| | 804 | 79,1 |
| | 999 | 89,1 |
| 0809 10 00 | 052 | 221,6 |
| | 624 | 236,6 |
| | 999 | 229,1 |
| 0809 20 95 | 052 | 378,6 |
| | 064 | 218,7 |
| | 094 | 197,7 |
| | 400 | 263,4 |
| | 999 | 264,6 |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | 052 | 115,0 |
| | 999 | 115,0 |
| 0809 40 05 | 624 | 223,2 |
| | 999 | 223,2 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1061/2003,**annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,****hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta A1- ja B-menettelyjen yhteydessä (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet ja omenat)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, vahvistetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi yhteisöstä vietäville tuotteille voidaan myöntää vientitukea ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi. Tästä syystä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi on syytä vahvistaa tuotekohtaiset määrät komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 ⁽⁶⁾, vientitukia varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön perusteella. Nämä määrät on jaoteltava asianomaisten tuotteiden pilaantumisherkkyiden mukaan.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden nykytilanne ja kehitysnäkymät ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen nykytilanne ja kehitysnäkymät. Olisi myös otettava huomioon kaupan pitämisestä ja kuljetuksesta aiheutuvat kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten mukaisesti luokkiin ekstra, I ja II kuuluvia tomaatteja, syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä, appelsiineja ja omenoita voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokkaan käytön mahdollistamiseksi ja yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen olisi vahvistettava vientituet A1- ja B-menettelyjen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vientitukimäärät, vientitukien haku aika ja kyseisten tuotteiden osalta säädetty määrät vahvistetaan A1-menettelyn osalta liitteessä.

Ohjeelliset vientitukimäärät, todistushakemusten jättämisen määräaika ja kyseisten tuotteiden osalta säädetty määrät vahvistetaan B-menettelyn osalta liitteessä.

2. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾ 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuihin määriin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä kesäkuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

hedelmä- ja vihannesalan vientitukien vahvistamisesta 20 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen (tomaatit, appelsiinit, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet ja omenat)

| Tuotekoodi ⁽¹⁾ | Määräpaikka ⁽²⁾ | A1-menettely Vientituen hakuaika: 24.6.2003—9.9.2003 | | B-menettely Todistushakemusten jättöaika 1.7.2003—16.9.2003 | |
|---|----------------------------|---|------------------------------|--|------------------------------|
| | | Vientituki (euroa/nettotonni) | Arvioidut määrät (tonnia) | Ohjeellinen vientituki (euroa/nettotonni) | Arvioidut määrät (tonnia) |
| 0702 00 00 9100 | F08 | 21 | | 21 | 3 747 |
| 0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100 | F00 | 21 | | 21 | 1 229 |
| 0806 10 10 9100 | F00 | 21 | | 21 | 13 255 |
| 0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100 | F04, F09 | 19 | | 19 | 5 133 |

⁽¹⁾ Tuotekoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä II.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Viroa.

F03: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Sveitsiä ja Viroa.

F04: Hongkong, Singapore, Malesia, Sri Lanka, Indonesia, Thaimaa, Taiwan, Papua-Uusi-Guinea, Laos, Kambodža, Vietnam, Japani, Uruguay, Paraguay, Argentiina, Meksiko ja Costa Rica.

F08: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Slovakiaa, Latviaa, Liettuaa, Bulgariaa ja Viroa.

F09: Seuraavat määräpaikat:

- Norja, Islanti, Grönlanti, Färsaaret, Puola, Unkari, Romania, Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Slovenia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Serbia ja Montenegro, Malta, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Georgia, Kazakstan, Kirgisia, Moldova, Venäjä, Tadžikistan, Turkmenistan, Uzbekistan, Ukraina, Saudi-Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaima ja Fujaira), Kuwait,
- Jemen, Syyria, Iran, Jordania, Bolivia, Brasilia, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador ja Kolumbia,
- Afrikan valtiot ja alueet lukuun ottamatta Etelä-Afrikkaa,
- komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 36 artiklassa tarkoitetut määräpaikat (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1062/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,**

pähkinöiden (kuorettomien mantelien, kuorellisten hasselpähkinöiden, kuorettomien hasselpähkinöiden ja kuorellisten saksanpähkinöiden) vientitukien vahvistamisesta A1-menettelyn yhteydessä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 35 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, vahvistetaan hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävän viennin mahdollistamiseksi yhteisöstä vietäville tuotteille voidaan myöntää vientitukea ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajoitukset.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi. Tästä syystä sekä hedelmien ja vihannesten viennin kausiluonteisuuden vuoksi on syytä vahvistaa tuotekohtaiset määrät komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 ⁽⁶⁾, vientitukia varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön perusteella. Nämä määrät on jaoteltava asianomaisten tuotteiden pilaantumisherkkyuden mukaan.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmien ja vihannesten hintojen ja saatavuuden nykytilanne ja kehitysnäkymät ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen nykytilanne ja kehitysnäkymät. Olisi myös otettava huomioon kaupan pitämisestä ja kuljetuksesta aiheutuvat kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 35 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Kuorettomia manteleita ja hasselpähkinöitä sekä kuorellisia saksanpähkinöitä voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Koska pähkinöitä voidaan varastoida suhteellisen hyvin, vientituet voidaan vahvistaa pitemmiksi ajanjaksoiksi.
- (9) Käytettävissä olevien varojen mahdollisimman tehokkaan käytön mahdollistamiseksi ja yhteisön viennin rakenne huomioon ottaen olisi vahvistettava vientituet A1-menettelyn mukaisesti.
- (10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan pähkinöiden vientituet, todistushakemusten jättöajat ja säädetyt määrät.
2. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾ 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuihin määriin.
3. A1-todistusten voimassaoloaika on kolme kuukautta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1961/2001 5 artiklan 6 kohdan soveltamista.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä kesäkuuta 2003.

⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64.

⁽³⁾ EYVL L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

pähkinöiden vientitukien vahvistamisesta (A1-menettely) 20 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Todistushakemusten jättöaika: 24.6.2003—7.1.2004

| Tuotekoodi ⁽¹⁾ | Määräpaikka ⁽²⁾ | Vientituki (euroa/nettonni) | Määrät (tonnia) |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 0802 12 90 9000 | F00 | 45 | 1 426 |
| 0802 21 00 9000 | F00 | 53 | 569 |
| 0802 22 00 9000 | F00 | 103 | 3 929 |
| 0802 31 00 9000 | F00 | 66 | 588 |

⁽¹⁾ Tuotekoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä II.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00: Viroa lukuun ottamatta kaikki määräpaikat.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1063/2003,**annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,****vientitukien vahvistamisesta hedelmä- ja vihannesjalostealalla lisättyä sokeria koskevaa vientitukea (väliaikaisesti säilöttyt kirsikat, kuoritut tomaatit, sokeroidut kirsikat, valmistetut hasselpähkinät, tietyt appelsiinimehut) lukuun ottamatta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1429/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1176/2002 ⁽⁴⁾, vahvistetaan hedelmä- ja vihannesjalostealan vientitukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt lisättyä sokeria koskevaa vientitukea lukuun ottamatta.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti taloudellisesti merkittävien vientimäärien mahdollistamiseksi mainitun asetuksen 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille tuotteille voidaan myöntää vientitukea ottaen huomioon perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvat rajat. Asetuksen (EY) N:o 2201/96 18 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos lisättyä sokeria koskeva vientituki ei riitä takaamaan 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa lueteltujen tuotteiden vientiä, vientituki vahvistetaan mainitun asetuksen 17 artiklan mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti olisi huolehdittava siitä, että tukijärjestelmästä aiemmin seuranneet kauppavirrat eivät häiriintyisi. Tästä syystä on syytä vahvistaa tuotekohtaiset määrät komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 118/2003 ⁽⁶⁾, vientitukia varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön perusteella.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoiden hedelmä- ja vihannesja-

losteiden hintojen ja saatavuuden nykytilanne ja kehitysnäkymät ja toisaalta kansainvälisen kaupan hintojen nykytilanne ja kehitysnäkymät. Olisi myös otettava huomioon kaupan pitämisestä ja kuljetuksesta aiheutuvat kustannukset sekä suunnitellun viennin taloudellinen näkökulma.

- (5) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhteisön markkinoiden hinnat vahvistetaan ottaen huomioon viennille edullisimmat hinnat.
- (6) Kansainvälisen kaupan tilanne tai tietyjen markkinoiden erityiset vaatimukset voivat edellyttää tietyjen tuotteiden vientituen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (7) Väliaikaisesti säilöttyjä kirsikoita, kuorittuja tomaatteja, sokeroituja kirsikoita, valmistettuja hasselpähkinöitä ja tiettyjä appelsiinimehuja voidaan tällä hetkellä viedä taloudellisesti merkittäviä määriä.
- (8) Näin ollen olisi vahvistettava tuki- ja tuotemäärät.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä vahvistetaan hedelmä- ja vihannesjalostealan vientitukimäärät, todistushakemusten jättöaika, todistusten antamisaika ja tuotemäärät.

2. Komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ⁽⁷⁾ 16 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeavun yhteydessä annettuja todistuksia ei lueta tämän asetuksen liitteessä tarkoitettuihin määriin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä kesäkuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 28.⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 69.⁽⁵⁾ EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 20, 24.1.2003, s. 3.⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

vientitukien vahvistamisesta hedelmä- ja vihannesjalostealalla lisättyä sokeria koskevaa vientitukea (väliaikaisesti säilötty kirsikat, kuoritut tomaatit, sokeroidut kirsikat, valmistetut hasselpähkinät, tietyt appelsiinimehut) lukuun ottamatta 20 päivänä kesäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen

Todistushakemusten jättöaika: 24.6.—23.10.2003.

Todistusten antamisaika: heinäkuu—lokakuu 2003.

| Tuotekoodi ⁽¹⁾ | Määräpaikan koodi ⁽²⁾ | Vientituki (euroa/nettonni) | Määrät (tonnia) |
|---|----------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 0812 10 00 9100 | F06 | 50 | 2 853 |
| 2002 10 10 9100 | F10 | 45 | 42 477 |
| 2006 00 31 9000 2006 00 99 9100 | F06 | 153 | 595 |
| 2008 19 19 9100 2008 19 99 9100 | F00 | 59 | 344 |
| 2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112 | F00 | 5 | 300 |
| 2009 11 99 9150 2009 19 98 9150 | F00 | 29 | 301 |

⁽¹⁾ Tuotekoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty asetuksen (ETY) N:o 3846/87 liitteessä II.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

F00: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Viroa.

F06: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Pohjois-Amerikan maita ja Viroa.

F10: Kaikki määräpaikat lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Slovakiaa, Latviaa, Bulgariaa, Liettuaa ja Viroa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1064/2003,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2003,****Ruotsin lipun alla purjehtivien alusten teollisuuskalan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2003, 20 päivänä joulukuuta 2002 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2341/2002⁽³⁾ säädetään teollisuuskalakiintiöistä vuodeksi 2003.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten teollisuuskalasaaliit ICES-alueen IV (Norjan vesialueet) vesillä

ovat täyttäneet vuodeksi 2003 myönnetyn kiintiön. Ruotsi on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 7 päivästä kesäkuuta 2003. Tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Ruotsin lipun alla purjehtivien tai Ruotsissa rekisteröityjen alusten teollisuuskalasaaliit ICES-alueen IV (Norjan vesialueet) vesillä ovat täyttäneet Ruotsille vuodeksi 2003 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Ruotsin lipun alla purjehtivilta tai Ruotsissa rekisteröidyiltä aluksilta teollisuuskalan kalastus ICES-alueiden IV (Norjan vesialueet) vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*

Sitä sovelletaan 7 päivästä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
Jörgen HOLMQUIST
Kalastuksen pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.⁽³⁾ EYVL L 356, 31.12.2002, s. 12.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1065/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,
pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Espanjan interventioelimen hallussa satovuodelta 2000 olevan
noin 7 425 riisitonnin myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan b kohdan viimeisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventioelinten suorittaman paddy- eli raakariisin myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 11 päivänä tammikuuta 1991 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 75/91 ⁽³⁾ vahvistetaan mainittuja menettelyjä ja edellytyksiä koskevat säännökset.
- (2) Espanjan interventioelimen varastoissa on ollut pitkän ajan huomattava määrä satovuoden 2000 lyhyt-, keskipitkä- tai pitkäjyväistä A paddyriisiä. On aiheellista avata pysyvä tarjouskilpailu Espanjan interventioelimen hallussa satovuodelta 2000 olevan noin 7 425 tonnin lyhyt-, keskipitkä- tai pitkäjyväisen A paddyriisimäärän myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

1 artikla

Espanjan interventioelin järjestää asetuksessa (ETY) N:o 75/91 säädetyn edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan satovuoden 2000 lyhyt-, keskipitkä- tai pitkäjyväisen A paddyriisin noin 7 425 tonnin erän myymiseksi uudelleen sisämarkkinoilla.

2 artikla

1. Tarjousten jättämisen määräaika päättyy ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun osalta 2 päivänä heinäkuuta 2003.
2. Tarjousten jättämisen määräaika päättyy viimeisen osittaisen tarjouskilpailun osalta 30 päivänä heinäkuuta 2003.
3. Tarjoukset on jätettävä seuraavalle Espanjan interventioelimelle:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Beneficencia 8
E-28004 Madrid
teleksi: 23427 FEGA E
faksi (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87.

3 artikla

Espanjan interventioelimen on ilmoitettava komissiolle myytyjen erien määrät ja keskihinnat viimeistään tarjousten jättämisen määräajan päättymistä seuraavan viikon tiistaina.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 9, 12.1.1991, s. 15.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1066/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,**

Ranskan interventioelimen hallussa olevan durran vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1630/2000⁽⁴⁾, vahvistetaan interventioelinten hallussa olevien viljojen myyntiin saattamista koskevat menettelyt ja edellytykset.
- (2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3002/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96⁽⁶⁾, vahvistetaan interventioelimen peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt.
- (3) Nykyisessä markkinatilanteessa on suotavaa avata pysyvä tarjouskilpailu Ranskan interventioelimen hallussa olevan 6 575 tonnin durramäärän viemiseksi.
- (4) Toiminnan ja sen valvonnan säännönmukaisuuden varmistamiseksi on vahvistettava erityiset yksityiskohtaiset säännöt. Tämän vuoksi on aiheellista säätää vakuusjärjestelmästä, jolla varmistetaan, että haluttuja tavoitteita noudatetaan ilman, että toimijoille tulee liian suuria kuluja. Tämän vuoksi olisi poikettava tietyistä säännöistä, erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2131/93 osalta.
- (5) Jäsenvaltion on maksettava korvauksia, jos durran siirtäminen on yli viisi päivää myöhässä tai vaaditun vakuuden vapauttamista lykätään interventioelimestä johtuvista syistä.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

3 artikla

1. Tarjouskilpailu koskee kaikkiin kolmansiin maihin vietävää enintään 6 575 durratonnia.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu durramäärä on varastoituna liitteessä I mainituilla alueilla.

4 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti tapahtuneeseen vientiin ei sovelleta vientitukia, vientimaksuja eikä kuukausikorotuksia.
2. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohtaa ei sovelleta.
3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 16 artiklan kolmannessa alakohdassa säädetään, viennistä maksettava hinta on tarjouksessa mainittu hinta ilman kuukausikorotusta.

5 artikla

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, Ranskan interventioelin avaa asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistettujen edellytysten mukaisesti pysyvän tarjouskilpailun hallussaan olevan durran viemiseksi.

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräaika päättyy 3 päivänä heinäkuuta 2003 kello 9.00 (Brusselsin aikaa).
2. Seuraavan osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräaika päättyy joka torstaina kello 9.00 (Brusselsin aikaa).
3. Viimeinen osittainen tarjouskilpailu päättyy 27 päivänä toukokuuta 2004 kello 9.00 (Brusselsin aikaa).
4. Tarjoukset on jätettävä Ranskan interventioelimelle.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EYVL L 187, 26.7.2000, s. 24.

⁽⁵⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

6 artikla

1. Interventioelin, varastoija ja tarjouskilpailun voittaja voivat, tarjouskilpailun voittajan valinnan mukaan, joko ennen erän siirtoa varastosta tai siirron aikana, ottaa yhteisellä sopimuksella vähintään yhden vertailunäytteen 500:aa tonnia kohden sekä määrittää ne. Interventioelin voi valtuuttaa edustajan sillä edellytyksellä, että tämä ei ole varastoija.

Vertailunäytteiden otto ja määritys on tehtävä seitsemän työpäivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä tai kolmen työpäivän kuluessa, jos näytteet otetaan siirrettävässä viljat varastosta.

Kiistatapauksessa määritysten tulokset on toimitettava komissiolle.

2. Tarjouskilpailun voittajan on hyväksyttävä erä sellaisenaan, jos näytteiden määritysten lopputulokset osoittavat, että laatu on

- a) tarjouskilpailuilmoituksessa ilmoitettuja arvoja parempi;
- b) interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi, mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi, kunhan poikkeama on enintään:
 - prosenttiyksikön neljäsosa tanniinin enimmäispitoisuuden osalta,
 - yksi prosenttiyksikkö kosteuspitoisuuden osalta,
 - puoli prosenttiyksikköä komission asetuksen (EY) N:o 824/2000 (*) liitteen B.2 ja B.4 kohdassa tarkoitettujen epäpuhtauksien osalta, ja
 - puoli prosenttiyksikköä asetuksen (EY) N:o 824/2000 liitteen B.5 kohdassa tarkoitettujen epäpuhtauksien osalta kuitenkin niin, että haitallisten jyvien ja torajyvien sallitut prosenttimäärät pysyvät ennallaan.

Jos näytteiden määritysten lopulliset tulokset osoittavat, että laatu on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia parempi mutta tarjouskilpailuilmoituksessa kuvattuja laatuarvoja huonompi ja poikkeama ylittää ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettuja rajat, tarjouskilpailun voittaja voi

- joko hyväksyä erän sellaisenaan,
- tai kieltäytyä ottamasta kyseistä erää haltuunsa.

Toisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädettyssä tapauksessa tarjouskilpailun voittaja vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, vakuudet mukaan luettuina, vasta kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

Jos näytteiden määritysten lopulliset tulokset osoittavat, että laatu on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi, tarjouskilpailun voittaja ei saa ottaa erää haltuunsa. Hänet vapautetaan kaikista kyseistä erää koskevista velvoitteistaan, vakuudet mukaan luettuina, vasta kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

3. Edellä 2 kohdan toisen alakohdan toisessa luetelmakohdassa ja kolmannessa alakohdassa säädettyissä tapauksissa tarjouskilpailun voittaja voi kuitenkin pyytää interventioelintä

toimittamaan hänelle säädettyä laatua olevan toisen erän interventiodurraa ilman lisäkustannuksia. Tässä tapauksessa vakuutta ei vapauteta. Erä on korvattava kolmen päivän kuluessa tarjouskilpailun voittajan esittämästä pyynnöstä. Tarjouskilpailun voittajan on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen.

Jos tarjouskilpailun voittaja ei kuitenkaan ole peräkkäiset korvauserät vastaanottettuaan saanut säädettyä laatua olevaa korvauserää kuukauden kuluessa ensimmäisestä korvauspyynnöstään, hänet vapautetaan kaikista velvoitteistaan, vakuudet mukaan luettuina, kun hän on viipymättä tehnyt liitteessä II olevaa lomaketta käyttäen ilmoituksen komissiolle ja interventioelimelle.

4. Jos durra siirretään varastosta ennen kuin määritystulokset ovat tiedossa, kaikki riskit ovat tarjouskilpailun voittajan vastuulla erän siirtoajankohdasta alkaen, sanotun kuitenkin rajoittamatta tarjouskilpailun voittajan oikeuskeinoja varastoijaa vastaan.

5. Edellä 1 kohdassa mainittuja näytteiden ottoa ja määrittäviä, lukuun ottamatta 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettuja määrittäviä, joiden lopullisena tuloksena on interventioon vaadittavia vähimmäisominaisuuksia huonompi laatu, koskevat kustannukset ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) vastuulla 500:aa tonnia koskevaan määrittäykseen asti, lukuun ottamatta kustannuksia, jotka koskevat siirtoa siilosta toiseen. Tarjouskilpailun voittaja vastaa itse kustannuksista, jotka aiheutuvat siirrosta siilosta toiseen ja hänen mahdollisesti pyytämistään lisämäärittäyksistä.

7 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3002/92 12 artiklassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myytävää durraa koskevissa asiakirjoissa, erityisesti vientitodistuksissa, asetuksen (ETY) N:o 3002/92 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua poistamismääräyksessä, vienti-ilmoituksessa ja tarvittaessa T5-valvontakappaleessa on oltava yksi seuraavista maininnoista:

- *Sorgo de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1066/2003*
- *Sorghum fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1066/2003*
- *Interventionsorghum ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1066/2003*
- *Σόργο παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1066/2003*
- *Intervention sorghum without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1066/2003*
- *Sorgho d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1066/2003*
- *Sorgo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1066/2003*

(*) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 31.

- Sorghum uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1066/2003
- Sorgo de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1066/2003
- Interventiodurraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1066/2003
- Interventionsorsorghum, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1066/2003.

8 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan mukaisesti annettu vakuus on vapautettava heti, kun vientitodistukset on myönnetty tarjouskilpailun voittajille.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklan 1 kohdassa säädetään, vientivelvoitteesta annetaan vakuus, joka on tarjouskilpailupäivänä voimassa olevan interventiohinnan ja tarjotun hinnan erotuksen suuruinen ja aina vähintään 10 euroa tonnilta. Tästä vakuudesta annetaan puolet vientitodistuksen antamisen yhteydessä ja loput ennen viljan siirtoa.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3002/92 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, se osa vakuudesta, joka annetaan todistuksen myöntämisen yhteydessä, on vapautettava 20 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todisteen siitä, että siirretty vilja on poistunut yhteisön tullialueelta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 17 artiklan 3 kohdan toisessa luetelmakohdassa säädetään, jäljellä oleva osuus on vapautettava 15 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarjouskilpailun voittaja esittää komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽¹⁾ 16 artiklassa tarkoitetut todisteet.

5. Jos 1, 3 ja 4 kohdassa ilmoitettuja määräaikoja ei noudateta, jäsenvaltion on maksettava kaikkien kyseisissä kohdissa säädettyjen vakuuksien vapauttamisen osalta korvausta 0,015 euroa 10 tonnilta myöhästymispäivää kohden, paitsi asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa, erityisesti jos kyseessä on hallinnollisen tutkinnan aloittaminen.

Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto (EMOTR) ei vastaa näistä korvauksista.

9 artikla

Ranskan interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi viimeistään kahden tunnin kuluttua tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Tarjoukset on toimitettava liitteessä III olevaa lomaketta käyttäen.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.

LIITE I

| (tonnia) | |
|-------------------|-------|
| Varastointipaikka | Määrä |
| Lyon | 6 575 |

LIITE II

Ilmoitus ranskan interventioelimen hallussa olevan durrin vientiä koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa myönnettyistä eristä kieltäytymisestä ja mahdollisesta korvaamisesta

(Asetuksen (EY) N:o 1066/2003 6 artiklan 1 kohta)

- Tarjouskilpailun voittaneen tarjouksen tekijän nimi:
- Tarjouskilpailun päivämäärä:
- Päivä, jona tarjouskilpailun voittaja kieltäytyy erästä:

| Erän nro | Määrä tonnia | Siilon osoite | Haltuunottamisesta kieltäytymisen perusteet |
|----------|--------------|---------------|--|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> — tanniinipitoisuus — % itäneitä jyviä — % erilaisia epäpuhtauksia (Schwarzbesatz) — % muuta kuin moitteettoman laatuista perusviljaa olevia aineksia — muut |

LIITE III

Lomake (*)

Ranskan interventioelimen hallussa olevan durran vientä koskeva pysyvä tarjouskilpailu

(Asetus (EY) N:o 1066/2003)

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|---------------------------|----------|--------------|---|---|----------------------------------|-------------|
| Tarjouksen tekijän numero | Erän nro | Määrä tonnia | Tarjottu hinta (euroa/tonni) ⁽¹⁾ | Korotukset (+) Vähennykset (-) (euroa/tonni) (pro memoria) | Liiketoimintakulut (euroa/tonni) | Määräpaikka |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| jne. | | | | | | |

⁽¹⁾ Tähän hintaan sisältyvät tarjouksen kohteena olevaa erää koskevat korotukset tai vähennykset.

(*) lähetetään maatalouden pääosastoon (C/1):

| | |
|---------|-------------------|
| — faksi | (+32-2) 296 49 56 |
| | (+32-2) 295 25 15 |

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1067/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,
tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16.—19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 295,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1068/2003,**annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,****tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16.—19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 138,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1069/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,**

tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 16.—19. kesäkuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 131,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1070/2003,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,**

kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000 muuttamisesta kolmannen kerran

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden Burmaan/Myanmariin tapahtuvan myynnin, toimittamisen ja viennin kieltämisestä sekä tiettyjen tärkeissä valtiollisissa tehtävissä kyseisessä maassa toimivien henkilöiden varojen jäädyttämisestä 22 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1081/2000⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 744/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liitteessä II on luettelo henkilöistä, joita varojen jäädyttäminen koskee kyseisen asetuksen perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1081/2000 4 artiklassa komissio valtuutetaan muuttamaan liite II ottaen huomioon ne päätökset, joilla yhteisen kannan 2000/346/YUTP liite saatetaan ajan tasalle. Yhteisen kannan 2000/297/YUTP 11 artiklan mukaisesti viittaukset yhteiseen kantaan 2000/346/YUTP⁽³⁾ tulkitaan viittauksiksi yhteiseen kantaan 2003/297/YUTP⁽⁴⁾.

(3) Neuvoston päätöksellä 2003/461/YUTP⁽⁵⁾ muutetaan yhteisen kannan 2003/297/YUTP liitettä, jossa on luettelo henkilöistä, joihin sovelletaan kyseisessä yhteisessä kannassa asetettuja rajoittavia toimenpiteitä. Tästä syystä asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liitettä II olisi muutettava vastaavasti.

(4) Tämän asetuksen on tultava voimaan heti, jotta siinä mainitut toimenpiteet olisivat tehokkaita,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1081/2000 liite II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
Christopher PATTEN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 20.

⁽³⁾ EYVL L 122, 24.5.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 36.

⁽⁵⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 116.

LIITE

Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

A. Burman valtion rauhan ja kehityksen neuvosto (SPDC)

| | |
|---|---|
| 1. Johtaja, kenr. Than Shwe | Presidentti (2.2.1933, Kyaukse) |
| 2. Daw Kyaing Kyaing | Johtaja ja kenraali Than Shwen puoliso |
| 3. Daw Thandar Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 4. Daw Khin Pyone Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 5. Daw Aye Aye Thit Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 6. Ma Thidar Htun | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 7. Varajohtaja, kenraali Maung Aye | Varapresidentti (25.12.1937, Kon Balu) |
| 8. Daw Mya Mya San | Varajohtaja ja kenraali Maung Ayen puoliso |
| 9. Nandar Aye | Varajohtaja ja kenraali Maung Ayen perheenjäsen |
| 10. Kenr. Khin Nyunt | Ensimmäinen sihteeri (11.10.1939, Kyauktan) |
| 11. Tohtori Khin Win Shwe | Kenraali Khin Nyuntin puoliso |
| 12. U Ye Naing Win | Kenraali Khin Nyuntin perheenjäsen |
| 13. Ev.ltn. Zaw Naing Oo | Kenraali Khin Nyuntin perheenjäsen |
| 14. Kenr.ltn. Soe Win | Toinen sihteeri |
| 15. Daw Than Than New | Kenr.ltn. Soe Winin puoliso |
| 16. Kenr.ltn. Thura Shwe Mann | Esikuntapäällikkö, erityisoperaatioiden koordinaattori |
| 17. Daw Khin Lay Thet | Kenr.ltn. Thura Shwe Mannin puoliso |
| 18. Kenr.ltn. Thein Sein | Komentopäällikkö |
| 19. Daw Khin Khin Win | Kenr.ltn. Thein Seinin puoliso |
| 20. Kenr.ltn. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo | Päämajoitustemestari |
| 21. Daw Khin Saw Hnin | Kenr.ltn. Thiha Thura Tin Aung Myint Oon puoliso |
| 22. Kenr.ltn. Kyaw Win | Puolustusvoimien koulutuspäällikkö |
| 23. Daw San San Yee | Kenr.ltn. Kyaw Winin puoliso |
| 24. Kenr.ltn. Tin Aye | Puolustushankintojen päällikkö, UMEH:n johtaja |
| 25. Daw Kyi Kyi Ohn | Kenr.ltn. Tin Ayen puoliso |
| 26. Kenr.ltn. Ye Myint | Erytisoperaatiotoimiston 1 päällikkö (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) |
| 27. Tohtori Tin Lay Myint | Kenr.ltn. Ye Myintin puoliso |
| 28. Kenr.ltn. Aung Htwe | Erytisoperaatiotoimiston 2 päällikkö (Kayah, Shan) |
| 29. Daw Khin Hnin Wai | Kenr.ltn. Aung Htwe'n puoliso |
| 30. Kenr.ltn. Khin Maung Than | Erytisoperaatiotoimiston 3 päällikkö (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan) |
| 31. Daw Marlar Tint | Kenr.ltn. Khin Maung Thanin puoliso |
| 32. Kenr.ltn. Maung Bo | Erytisoperaatiotoimiston 4 päällikkö (Karen, Mon, Tenasserim) |
| 33. Daw Khin Lay Myint | Kenr.ltn. Maung Bon puoliso |

B. SLORC:n ja SPDC:n entiset jäsenet

1. Kenr.ltn. Phone Myint (5.1.1931)
2. Kenr.ltn. Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Kenr.ltn. Chit Swe (18.1.1932)
4. Kenr.ltn. Mya Thin (31.12.1931)

5. Kenr.ltn. Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Kenr.ltn. Tun Kyi (1.5.1938)
7. Kenr.ltn. Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Kenr.ltn. Maung Thint (25.8.1932)
9. Kenr.ltn. Aye Thoung (13.3.1930)
10. Kenr.ltn. Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Kenr.ltn. Maung Hla
12. Kenr.maj. Soe Myint
13. Lippueamiraali Nyunt Thein
14. Kenr.maj. Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Alueelliset komentajat*

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Kenr.maj. Myint Swe | Rangoon |
| 2. Daw Khin Thet Htay | Kenr.maj. Myint Swen puoliso |
| 3. Kenr.maj. Ye Myint | Keskinen — Mandalayn alue |
| 4. Daw Myat Ngwe | Kenr.maj. Ye Myintin puoliso |
| 5. Kenr.maj. Soe Naing | Luoteinen — Sagaingin alue |
| 6. Daw Tin Tin Latt | Kenr.maj. Soe Naingin puoliso |
| 7. Kenr.maj. Maung Maung Swe | Pohjoinen — Kachinin osavaltio |
| 8. Daw Tin Tin New | Kenr.maj. Maung Maung Swen puoliso |
| 9. Kenr.maj. Myint Hlaing | Koillinen — Shanin osavaltio (pohjoisosa) |
| 10. Daw Khin Thant Sin | Kenr.maj. Myint Hlaingin puoliso |
| 11. Kenr.maj. Khin Zaw | Kolmio — Shanin osavaltio (itäosa) |
| 12. Daw Khin Pyone Win | Kenr.maj. Khin Zawin puoliso |
| 13. Kenr.maj. Khin Maung Myint | Itäinen — Shanin osavaltio (eteläosa) |
| 14. Daw Win Win Nu | Kenr.maj. Khin Maung Myintin puoliso |
| 15. Kenr.maj. Thura Myint Aung | Kaakkoinen — Monin osavaltio |
| 16. Daw Than Than Nwe | Kenr.maj. Thura Myint Aungin puoliso |
| 17. Kenr.maj. Thar Aye | Rannikko — Tenasserimin alue |
| 18. Daw Wai Wai Khaing | Kenr.maj. Thar Ayen puoliso |
| 19. Prik.kenr. Ko Ko | Eteläinen — Pegun alue |
| 20. Daw Sat Nwan Khun Sum | Prik.kenr. Ko Kon puoliso |
| 21. Kenr.maj. Htay Oo | Lounainen — Irrawaddyn alue |
| 22. Daw Ni Ni Win | Kenr.maj. Htay Oon puoliso |
| 23. Kenr.maj. Maung Oo | Läntinen — Arakanin osavaltio |
| 24. Tohtori Daw Nyunt Nyunt Oo | Kenr.maj. Maung Oon puoliso |

D. *Alueelliset apulaiskomentajat*

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Prik.kenr. Hsan Hsint | Rangoon |
| 2. Prik.kenr. Nay Win | Keskinen |
| 3. Prik.kenr. Soe Myint | Luoteinen komentoalue |
| 4. Prik.kenr. San Tun | Pohjoinen |
| 5. Prik.kenr. Hla Myint | Koillinen |
| 6. Ev. Myint Aung | Itäinen |
| 7. Prik.kenr. Myo Hla | Kaakkoinen |
| 8. Prik.kenr. Tin Latt | Rannikko |
| 9. Prik.kenr. Thura Maung Ni | Eteläinen |

10. Prik.kenr. Tint Swe
11. Prik.kenr. Phone Swe

Lounainen
Läntinen

E. *Muut alueelliset komentajat*

1. Ev. Thein Kyaing
2. Ev. Aung Thwin
3. Ev. Saw Khin Soe
4. Ev. Thein Swe

Magwen alue
Chinin osavaltio
Karenin osavaltio
Kayahin osavaltio

F. *Ministerit*

1. U Than Shwe
2. U Pan Aung
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin
4. Kenr.ltn. Min Thein
5. Daw Khin Than Myint
6. Prik.kenr. D O Abel
7. Daw Khin Thein Mu
8. Kenr.maj. Nyunt Tin
9. Daw Khin Myo Oo
10. Prik.kenr. Pyi Sone
11. Daw Aye Pyai Wai Khin
12. Kalyar Pyay Wai Shan
13. Pan Thara Pyay Shan
14. Kenr.maj. Saw Tun
15. Daw Myint Myint Ko
16. Kenr.ltn. Tin Ngwe
17. Daw Khin Hla
18. Kenr.maj. Kyi Aung
19. Daw Khin Khin Lay
20. U Than Aung
21. Daw Win Shwe
22. Kenr.maj. Tin Htut
23. Daw Tin Tin Nyunt
24. Prik.kenr. Lun Thi
25. Daw Khin Mar Aye
26. Daw Mya Sein Aye
27. Kenr.maj. Hla Tun
28. U Win Aung
29. Daw San Yon
30. U Thaug Su Nyein
31. U Aung Phone
32. Daw Khin Sitt Aye
33. U Sitt Thwe Aung
34. U Sitt Thaing Aung
35. Prof. tri. Kyaw Myint
36. Daw Nilar Thaw
37. Ev. Tin Hlaing

Pääministerin kanslia
Pääministerin kanslia
U Pan Aungin puoliso
SPDC:n puheenjohtajan kanslia
Kenr.ltn. Min Theinin puoliso
SPDC:n puheenjohtajan kanslia
Prik.kenr. D O Abelin puoliso
Maatalous ja kastelujärjestelmä
Kenr.maj. Nyunt Tinin puoliso
Kauppa
Prik.kenr. Pyi Sonen puoliso
Prik.kenr. Pyi Sonen perheenjäsen
Prik.kenr. Pyi Sonen perheenjäsen
Rakennusala
Kenr.maj. Saw Tunin puoliso
Yhteisyritykset
Kenr.ltn. Tin Ngwen puoliso
Kulttuuri
Kenr.maj. Kyi Aungin puoliso
Opetusala
U Than Aungin puoliso
Sähkövoima
Kenr.maj. Tin Htutin puoliso
Energia
Prik.kenr. Lun Thin puoliso
Prik.kenr. Lun Thin perheenjäsen
Valtion varat
Ulkoasiat (28.02.1944, Dawei)
U Win Aungin puoliso
U Win Aungin perheenjäsen
Metsätalous
U Aung Phonen puoliso
U Aung Phonen perheenjäsen
U Aung Phonen perheenjäsen
Terveys
Prof. Dr. Kyaw Myintin puoliso
Sisäasiat

| | |
|----------------------------------|--|
| 38. Daw Khin Hla Hla | Ev. Tin Hlaingin puoliso |
| 39. Kenr.maj. Sein Htwa | Maahanmuutto ja väestö; Sosiaaliasiat, avustukset ja jälleenasutus |
| 40. Daw Khin Aye | Kenr.maj. Sein Htwan puoliso |
| 41. U Aung Thaung | Teollisuus I |
| 42. Daw Khin Khin Yi | U Aung Thaungin puoliso |
| 43. Kenr.maj. Saw Lwin | Teollisuus II (1939) |
| 44. Daw Moe Moe Myint | Kenr.maj. Saw Lwinin puoliso |
| 45. Prik.kenr. Kyaw Hsan | Tiedotus |
| 46. Daw Kyi Kyi Win | Prik.kenr. Kyaw Hsanin puoliso |
| 47. U Tin Winn | Työllisyys |
| 48. Daw Khin Nu | U Tin Winnin puoliso |
| 49. Daw May Khin Tin Win Nu | U Tin Winnin perheenjäsen |
| 50. Prik.kenr. Maung Maung Thein | Karjatalous ja kalastus |
| 51. Daw Myint Myint Aye | Prik.kenr. Maung Maung Theinin puoliso |
| 52. Prik.kenr. Ohn Myint | Kaivokset |
| 53. Daw San San | Prik.kenr. Ohn Myintin puoliso |
| 54. Maung Thet Naing Oo | Prik.kenr. Ohn Myintin perheenjäsen |
| 55. Maung Min Thet Oo | Prik.kenr. Ohn Myintin perheenjäsen |
| 56. U Soe Tha | Kansallinen suunnittelu ja taloudellinen kehitys |
| 57. Daw Kyu Kyu Win | U Soe Than puoliso |
| 58. Ev. Thein Nyunt | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 59. Daw Kyin Khine | Ev. Thein Nyuntin puoliso |
| 60. Kenr.maj. Aung Min | Rautatiet |
| 61. Daw Wai Wai Thar | Kenr.maj. Aung Minin puoliso |
| 62. U Aung Khin | Uskontoasiat |
| 63. Daw Yin Yin Nyunt | U Aung Khinin puoliso |
| 64. U Thaung | Tiede ja teknologia |
| 65. Daw May Kyi Sein | U Thaungin puoliso |
| 66. Prik.kenr. Thura Aye Myint | Urheilu |
| 67. Daw Aye Aye | Prik.kenr. Thura Aye Myintin puoliso |
| 68. Prik.kenr. Thein Zaw | Televiestintä, posti ja lennätin, hotelli- ja matkailuala |
| 69. Daw Mu Mu Win | Prik.kenr. Thein Zawin puoliso |
| 70. Kenr.maj. Hla Myint Swe | Liikenne |
| 71. Daw San San Myint | Kenr.maj. Hla Myint Swen puoliso |
| 72. Prik.kenr. Thein Zaw | Matkailu |

G. Varaministerit

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. U Hset Maung | SPDC:n puheenjohtajan kanslia |
| 2. Prik.kenr. Khin Maung | Maatalous ja kastelujärjestelmät |
| 3. U Ohn Myint | Maatalous ja kastelujärjestelmät |
| 4. Prik.kenr. Myint Thein | Rakennusala |
| 5. U Soe Nyunt | Kulttuuri |
| 6. U Myo Nyunt | Opetus |
| 7. Prik.kenr. Soe Win Maung | Opetus |
| 8. U Myo Myint | Sähkövoima |
| 9. U Tin Tun | Energia |

| | |
|----------------------------------|--|
| 10. Prik.kenr. Thein Aung | Energia |
| 11. U Khin Maung Win | Ulkoasiat |
| 12. Prik.kenr. Than Tun | Valtion varat |
| 13. Ev. Thaik Tun | Metsätalous |
| 14. Prof. toht. Mya Oo | Terveys |
| 15. Prik.kenr. Thura Myint Maung | Sisäasiat |
| 16. Prik.kenr. Aye Myint Kyu | Hotelli- ja matkailuala |
| 17. Daw Khin Swe Myint | Prik.kenr. Aye Myint Kyun puoliso |
| 18. U Mung Aung | Maahanmuutto ja väestö |
| 19. Prik.kenr. Thein Tun | Teollisuus I |
| 20. Prik.kenr. Kyaw Win | Teollisuus I |
| 21. Prik.kenr. Aung Thein Lin | Teollisuus II |
| 22. Ev.ltn. Khin Maung Kyaw | Teollisuus II |
| 23. Prik.kenr. Aung Thein | Tiedotus |
| 24. Prik.kenr. Win Sein | Työllisyys |
| 25. U Aung Thein | Karjatalous ja kalastus |
| 26. U Myint Thein | Kaivokset |
| 27. U Kyaw Tin | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 28. Prik.kenr. Than Tun | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 29. Thura U Thaug Lwin | Rautatiet |
| 30. Prik.kenr. Thura Aung Ko | Uskontoasiat |
| 31. U Nyi Hla Nge | Tiede ja teknologia |
| 32. Tri Chan Nyein | Tiede ja teknologia |
| 33. U Hlaing Win | Sosiaaliasiat, avustukset ja jälleenasutus |
| 34. Prik.kenr. Maung Maung | Urheilu |
| 35. Prik.kenr. Kyaw Myint | Liikenne |
| 36. U Pe Than | Liikenne |

H. *Entiset hallituksen jäsenet*

| | |
|-----------------------|---|
| 1. U Khin Maung Thein | Valtiovarainministeri (eläkkeelle 1.2.03) |
| 2. Daw Su Su Thein | U Khin Maung Theinin puoliso |
| 3. Kenr.maj. Ket Sein | Terveysministeri (eläkkeelle 1.2.03) |
| 4. Daw Yin Yin Myint | Kenr.maj. Ket Seinin puoliso |
| 5. U Nyunt Swe | Varaulkoasiainministeri |

I. *Muut matkailualan viranomaiset:*

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Ev.ltn. (eläk.) Khin Maung Latt | Pääjohtaja |
| 2. Kapt. (eläk.) Htay Aung | Hallintojohtaja |
| 3. U Tin Maung Swe | Toimitusjohtaja |
| 4. U Khin Maung Soe | Toimitusjohtaja |
| 5. U Tint Swe | Toimitusjohtaja |

J. *Puolustusministeriön johtavat virkamiehet:*

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Vara-amir. Kyi Min | Laivaston komentaja |
| 2. Lippueamiraali Soe Thein | Esikuntapäällikkö (laivasto) |
| 3. Prik.kenr. Myat Hein | Ilmavoimien komentaja |

| | |
|--------------------------------|--|
| 4. Prik.kenr. Maung Nyo | Apulaiskomentopäällikkö |
| 5. Prik.kenr. Soe Maung | Sotaylituomari |
| 6. Kenr.maj. Lun Maung | Hallinnon tarkastus |
| 7. Prik.kenr. Saw Hla | Sotilaspoliisipäällikkö |
| 8. Ev. Sein Lin | Johtaja, sotamateriaali |
| 9. Prik.kenr. Kyi Win | Johtaja, tykistö ja panssarit |
| 10. Ev. Than Sein | Sotilassairaalan päällikkö |
| 11. Prik.kenr. Win Hlaing | Johtaja, hankinnat |
| 12. Prik.kenr. Khin Aung Myint | Johtaja, suhdetoiminta ja psykologinen sodankäynti |
| 13. Prik.kenr. Than Maung | Johtaja, kansanmiliisi ja rajavartiolaivos |
| 14. Prik.kenr. Aung Myint | Johtaja, viestiala |
| 15. Prik.kenr. Than Htay | Johtaja, huolto ja kuljetus |
| 16. Prik.kenr. Khin Maung Tint | Johtaja, turvapainoala |
| 17. Prik.kenr. Hsan Hsint | Kenraali, sotilasnimitysasiat |
| 18. Vara-amir. Kyi Min | Merijalkaväen komentaja |
| 19. Daw Aye Aye | Vara-amir. Kyi Minin puoliso |
| 20. Prik.kenr. Myat Hein | Ilmavoimien komentaja |
| 21. Daw Htwe Htwe Nyunt | Prik.kenr. Myat Heinin puoliso |

K. *Sotilastiedustelupäällikön kanslian (OCMI) jäsenet:*

| | |
|------------------------------|--|
| 1. Prik.kenr. Myint Aung Zaw | Hallinto |
| 2. Prik.kenr. Hla Aung | Koulutus |
| 3. Prik.kenr. Thein Swe | Kansainväliset suhteet ja ulkosuhteet |
| 4. Prik.kenr. Kyaw Han | Tiede ja teknologia |
| 5. Prik.kenr. Than Tun | Politiikka ja vastatiedustelu |
| 6. Ev. Hla Min | Varajäsen |
| 7. Ev. Tin Hla | Varajäsen |
| 8. Prik.kenr. Myint Zaw | Rajojen turvallisuus ja tiedustelu |
| 9. Prik.kenr. Kyaw Thein | Etniset kansallisuudet ja aselepo. Huumausaineiden torjunta. Meri- ja ilmatiedustelu |
| 10. Ev. San Pwint | Varajäsen |

L. *Vankila-asioista ja poliisivoimista vastaavat sotilashenkilöt*

| | |
|--------------|--|
| Ev. Ba Myint | Pääjohtaja, vankila-asioiden osasto (sisäasiainministeriö) |
|--------------|--|

M. *USDA (United Solidarity and Development Association)*

| | |
|----------------------|--|
| 1. U Ko Lay | Yangon Cityn kehityskomitean (YCDC) pormestari ja puheenjohtaja (sihteeri) |
| 2. Daw Khin Khin | U Ko Layn puoliso |
| 3. San Win | U Ko Layn perheenjäsen |
| 4. Than Han | U Ko Layn perheenjäsen |
| 5. Khin Thida | U Ko Layn perheenjäsen |
| 6. U Thein Sein | Varatiedustusministeri (CEC:n jäsen) |
| 7. Daw Khin Khin Wai | U Thein Seinin puoliso |
| 8. Ev. Thaik Tun | Varametsätalousministeri (CEC:n jäsen) |
| 9. Daw Nwe Nwe Kyi | Ev. Thaik Tunin puoliso |
| 10. Myo Win Thaik | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 11. Khin Sandar Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |

- | | |
|----------------------------------|--|
| 12. Khin Nge Nge Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 13. Khin Ei Shwe Zin Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 14. Thura Aung Ko | Uskontoasioiden varaministeri (CEC:n jäsen) |
| 15. Prik.kenr. Thein Aung | Varaenergiaministeri (CEC:n jäsen) |
| 16. Prik.kenr. Thura Myint Maung | Varasisäasiainministeri (CEC:n jäsen) |
| 17. Zin Myint Maung | Prik.kenr. Thura Myint Maungin perheenjäsen |
| 18. Ev. Maung Par | YCDC:n apulaispormestari (CEC:n jäsen) |
| 19. Daw Khin Nyunt Myaing | Ev. Maung Parin puoliso |
| 20. Toht. Naing Win Par | Ev. Maung Parin perheenjäsen |
| 21. Aung Thein Lin | Toinen varateollisuusministeri (CEC:n jäsen) |

N. *Valtion talouspoliittista tukea saavat henkilöt*

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. U Khin Shwe | Zaykabar Co. |
| 2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung) | Kanbawza Bank |
| 3. U Aik Tun | Asia Wealth Bank Olympic Co. |
| 4. U Tun Myint Naing (Steven Law) | Asia World Co. |
| 5. U Htay Myint | Yuzana Co. |
| 6. Tayza | Htoo Trading |
| 7. Daw Thidar Zaw | Tayzan puoliso |

O. *Valtionyritykset*

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Ev. Myint Aung | Toimitusjohtaja, Myawaddy Trading Company |
| 2. Ev. Myo Myint | Toimitusjohtaja, Bandoola Transportation Co. Ltd |
| 3. Ev. (eläk.) Thant Zin | Toimitusjohtaja, Myanmar Land and Development |
| 4. Maj. Hla Kyaw | Johtaja, Myawaddy Advertising Enterprises |
| 5. Ev. Aung Sun | Toimitusjohtaja, Hsinmin Cement Plant Construction - hanke |
| 6. Ev. Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1071/2003,**annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,****riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾,ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä toukokuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1162/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2305/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan toisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 901/2003 ⁽⁵⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 500 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta.

- (2) Koska 18 päivänä kesäkuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräraikkojen R02 ja R03 osalta, on syytä vahvistaa alennusprosentti 18 päivänä kesäkuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 901/2003 mukaisesti 18 päivänä kesäkuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 100 prosentin suuruista vähennyskerrointa.

2 artikla

Maaliskuun 19 päivästä kesäkuuta 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 901/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määriteltyjen määräraikkojen R02 ja R03 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.⁽³⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁴⁾ EYVL L 348, 21.12.2002, s. 92.⁽⁵⁾ EUVL L 127, 23.5.2003, s. 40.

KOMISSION DIREKTIIVI 2003/62/EY,
annettu 20 päivänä kesäkuuta 2003,
neuvoston direktiivien 86/362/ETY ja 90/642/ETY muuttamisesta heksakonatsolin, klofentetsiinin,
myklobutaniilin ja prokloratsin jäämien enimmäismäärien osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon torjunta-ainejäämien enimmäismäärien vahvistamisesta tietyille kasvukunnasta peräisin oleville tuotteille, mukaan lukien hedelmät ja vihannekset, 27 päivänä marraskuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/642/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

ottaa huomioon viljojen torjunta-ainejäämien enimmäismääristä 24 päivänä heinäkuuta 1986 annetun neuvoston direktiivin 86/362/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission direktiivissä 2002/79/EY⁽⁵⁾ vahvistetaan jäämien enimmäismäärät tietyille torjunta-aine/viljelykasvi -yhdistelmille.
- (2) Direktiivin 2002/79/EY julkaisemisen jälkeen komissio sai hakemuksia, joihin oli liitetty lisätietoja, direktiivissä 2002/79/EY vahvistettujen tiettyjen torjunta-aine/viljelykasvi -yhdistelmien jäämien enimmäismäärien tarkistamiseksi. Hakemuksia ja tietoja on tarkasteltu, ja joidenkin yhdistelmien osalta tiedot riittävät perustelemaan jäämien enimmäismäärän vahvistamisen analyysiherkkyyden alarajan yläpuolelle.
- (3) Kuluttajien akuuttia ja elinikäistä altistumista näille torjunta-aineille sellaisten elintarvikkeiden välityksellä, jotka voivat sisältää näiden torjunta-aineiden jäämiä, koska aineita on käytetty kasvinsuojelussa tai tapauksen mukaan eläinlääkinnässä, on arvioitu ja mitattu Euroopan yhteisössä käytettävien menettelyiden ja käytäntöjen mukaisesti ottaen huomioon Maailman terveysjärjestön julkaisemat ohjeet⁽⁶⁾. Laskelmien mukaan tässä direktiivissä vahvistetut jäämien enimmäismäärät eivät ylitä hyväksyttävää päiväsaantia tai akuutin altistumisen viiteannoksia.

⁽¹⁾ EYVL L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 221, 7.8.1986, s. 37.

⁽⁴⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36.

⁽⁵⁾ EYVL L 291, 28.10.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ Ohjeet ravinnon mukana saatavien torjunta-ainejäämien arvioimiseksi. GEMS/food Programme -ohjelma yhdessä elintarvikkeiden torjunta-ainejäämiä käsittelevän Codex-komitean kan Maailman terveysjärjestön julkaisu, 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

- (4) Yhteisön kauppakumppaneita kuullaan tässä direktiivissä vahvistettavista enimmäismääristä Maailman kauppajärjestön kautta ja niiden mainittuja enimmäismääriä koskevat huomautukset otetaan huomioon.
- (5) Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunnot on otettu huomioon. Erityisesti on otettu huomioon neuvot ja suositukset, jotka koskevat kuluttajien suojelemista torjunta-aineilla käsitellyiltä elintarvikkeilta ja esittelevän jäsenvaltion tapaa soveltaa edellä tarkoitettua menettelyä⁽⁷⁾.
- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 90/642/ETY liitteessä II luetellut torjunta-ainejäämien enimmäismäärät tämän direktiivin liitteessä luetelluilla jäämien enimmäismäärillä.

2 artikla

Korvataan direktiivin 86/362/ETY liitteessä II olevassa A osassa rivit seuraavasti:

| Torjunta-ainejäämä | Enimmäismäärä mg/kg |
|---|--|
| "Heksakonatsoli | 0,1 Ohra ja vehnä 0,02 (*) Muut viljat |
| Prokloratsi (prokloratsin ja sen 2,4,6-triklorofenyyliryhmän sisältävien metaboliittien summa ilmaistuna prokloratsina) | 1 Riisi, kaura, ohra 0,5 Ruisvehnä, vehnä, ruis 0,05 (*) Muut viljat |

(*) Analyysiherkkyyden alaraja."

3 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä viipymättä komissiolle.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä elokuuta 2003.

⁽⁷⁾ SCP/RESI/021; SCP/RESI/024.

4 artikla

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|--|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| 1. Tuoreet, kuivatut tai keittämättömät, jäädyttämällä ilman sokerin lisäystä säilötyt hedelmät; pähkinät | | | |
| i) SITRUSHEDELMÄT | 0,02 (*) | 3 | 0,5 |
| Greipit | | | |
| Sitruunat | | | |
| Limetit | | | |
| Mandariinit (mukaan lukien klementiinit ja muut sitrushybridit) | | | |
| Appelsiinit | | | |
| Pomelot | | | |
| Muut | | | |
| ii) PÄHKINÄT (kuoritut ja kuorimattomat) | 0,05 (*) | 0,05 (*) | 0,05 (*) |
| Mantelit | | | |
| Parapähkinät | | | |
| Cashewpähkinät | | | |
| Kastanjat | | | |
| Kookospähkinät | | | |
| Hasselpähkinät | | | |
| Queenslandin pähkinät | | | |
| Pekaanipähkinät | | | |
| Setrin pähkinät | | | |
| Pistaasimantelit (pistaasipähkinät) | | | |
| Saksanpähkinät | | | |
| Muut | | | |
| iii) OMENAISET HEDELMÄT | | 0,5 | 0,5 |
| Omenat | 0,1 | | |
| Päärynät | 0,1 | | |
| Kvittenit | | | |
| Muut | 0,02 (*) | | |
| iv) KIVIHEDELMÄT | 0,02 (*) | | |
| Aprikoosit | | 0,3 | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| Kirsikat | | 1 | |
| Persikat (mukaan lukien nektariinit ja niiden kaltaiset hybridit) | | 0,5 | |
| Luumut | | 0,5 | 0,2 |
| Muut | | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| v) MARJAT JA PIENET HEDELMÄT | | | |
| a) Syötäväksi ja viinin valmistukseen tarkoitettut viinirypäleet | 0,1 | 1 | |
| Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet | | | 0,02 (*) |
| Viinin valmistukseen tarkoitetut viinirypäleet | | | 1 |
| b) Mansikat (muut kuin luonnonvaraiset) | 0,2 | 1 | 2 |
| c) Vadelmat ja vatukat (muut kuin luonnonvaraiset) | 0,02 (*) | 0,02 (*) | |
| Karhunvatukat | | | 3 |
| Sinivatukat | | | |
| Jättivatukat (boysen- ja loganinmarjat) | | | |
| Vadelmat | | | 3 |
| Muut | | | 0,3 |
| d) Muut pienet hedelmät ja marjat (muut kuin luonnonvaraiset) | 0,02 (*) | | |
| Mustikat | | | |
| Karpalot | | | |
| Herukat (puna-, musta- ja valkoherukat) | | 1 | 0,5 |
| Karviaiset | | 1 | |
| Muut | | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| e) Luonnonvaraiset marjat ja hedelmät | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| vi) MUUT HEDELMÄT | | | 0,02 (*) |
| Avokadot | | | |
| Banaanit | 0,1 | 2 | |
| Taatelit | | | |
| Viikunat | | | |
| Kiivit | | | |
| Kumkvatit | | | |
| Litsit | | | |
| Mangot | | | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| Oliivit | | | |
| Passionhedelmät | | | |
| Ananakset | | | |
| Granaattiomenat | | | |
| Muut | 0,02 (*) | 0,02 (*) | |
| 2. Tuoreet tai keittämättömät, jäädytetyt tai kuivatut vihannekset | | | |
| i) JUUREKSET JA JUURIMUKULAT | 0,02 (*) | | 0,02 (*) |
| Punajuurikkaat | | | |
| Porkkanat | | 0,2 | |
| Mukulasellerit | | | |
| Piparjuuret | | | |
| Maa-artisokat | | | |
| Palsternakat | | | |
| Juuripersiljat | | | |
| Retiisit ja retikat | | | |
| Kaurajuuret | | | |
| Bataatit | | | |
| Lantut | | | |
| Nauriit | | | |
| Jamssit | | | |
| Muut | | 0,02 (*) | |
| ii) SIPULIT | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| Valkosipuli | | | |
| Kepasipulit | | | |
| Salottisipuli | | | |
| Varhaissipulit | | | |
| Muut | | | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| iii) HEDELMÄ-VIHANNEKSET | | | |
| a) <i>Solanum</i> -suvun vihannekset | | | |
| Tomaatit | 0,1 | 0,3 | 0,3 |
| Paprikat | | 0,5 | |
| Munakoisot | | 0,3 | |
| Muut | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| b) Syötäväkuoriset <i>Cucurbitaceae</i> -suvun vihannekset | 0,02 (*) | 0,1 | 0,02 (*) |
| Kurkut | | | |
| Pikkukurkut | | | |
| Kesäkurpitsat | | | |
| Muut | | | |
| c) Paksukuoriset <i>Cucurbitaceae</i> -suvun vihannekset | 0,02 (*) | 0,2 | |
| Melonit | | | 0,1 |
| Kurpitsat | | | |
| Vesimelonit | | | |
| Muut | | | 0,02 (*) |
| d) Sokerimaissi | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| iv) KAALIT | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| a) Kaalit (kukinnan muodostavat) | | | |
| Parsakaalit | | | |
| Kukkakaalit | | | |
| Muut | | | |
| b) Kerivät kaalit | | | |
| Ruusukaalit | | | |
| Keräkaalit | | | |
| Muut | | | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| c) Lehtikaalit | | | |
| Kiinankaalit | | | |
| Kerimättömät kaalit | | | |
| Muut | | | |
| d) Kyssäkaali | | | |
| v) LEHTIVIHANNEKSET JA YRTIT | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| a) Salaatit ja sen kaltaiset vihannekset | | | |
| Vihanneskrassi | | | |
| Vuonankaali | | | |
| Salaatti | | | |
| Siloendiivi | | | |
| Muut | | | |
| b) Pinaatti ja sen kaltaiset vihannekset | | | |
| Pinaatti | | | |
| Mangoldi (chard) | | | |
| Muut | | | |
| c) Vesikrassi | | | |
| d) Endiivit | | | |
| e) Yrtit | | | |
| Kirveli | | | |
| Ruohosipuli | | | |
| Persilja | | | |
| Yrttiselleri | | | |
| Muut | | | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| vi) PALKOVIHANNEKSET (tuoreet) | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| Pavut (silpimättömät) | | | |
| Pavut (silvityt) | | | |
| Herneet (silpimättömät) | | | |
| Herneet (silvityt) | | | |
| Muut | | | |
| vii) VARSIVIHANNEKSET (tuoreet) | 0,02 (*) | | 0,02 (*) |
| Parsat | | | |
| Kardoni | | | |
| Ruotisellerit | | | |
| Fenkoli | | | |
| Latva-artisokka | | 0,5 | |
| Purjo | | | |
| Raparperi | | | |
| Muut | | 0,02 (*) | |
| viii) SIENET | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| a) Viljellyt sienet | | | |
| b) Luonnonvaraiset sienet | | | |
| 3. Kuivatut palkokasvit | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| Pavut | | | |
| Linssit | | | |
| Herneet | | | |
| Muut | | | |

| Ryhmät ja esimerkkejä yksittäisistä tuotteista, joihin jäämien enimmäismääriä sovelletaan | Torjunta-ainejäämät ja niiden enimmäismäärät (mg/kg) | | |
|---|--|----------------|----------------|
| | Heksakonatsoli | Myklobutaniili | Klofentetsiini |
| 4. Öljykasvien siemenet | 0,05 (*) | 0,05 (*) | 0,05 (*) |
| Pellavansiemenet | | | |
| Maapähkinät | | | |
| Unikonsiemenet | | | |
| Seesaminsienet | | | |
| Auringonkukansiemenet | | | |
| Rapsinsiemenet | | | |
| Soijapavut | | | |
| Sinapinsiemenet | | | |
| Puuvillansiemenet | | | |
| Muut | | | |
| 5. Perunat | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| Varhaisperunat | | | |
| Varastoperunat | | | |
| 6. Tee (<i>Camellia sinensis</i> -lajin lehdistä valmistettu musta tee) | 0,05 (*) | 0,05 (*) | 0,05 (*) |
| 7. Humala (kuivattu), humalan siemenet ja tähkäjauhe mukaan luettuina | 0,05 (*) | 2 | 0,05 (*) |

(*) Analyysiherkkyyden alaraja.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä toukokuuta 2003,

Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta

(2003/457/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 170 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä helmikuuta 1999 tekemällään päätöksellä 1999/224/EY⁽¹⁾ Euroopan yhteisön ja Israelin valtion tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen, joka tuli voimaan 8 päivänä maaliskuuta 1999. Sopimuksella Israelin valtio otetaan mukaan Euroopan yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn viidennen puiteohjelman erityisohjelmien kaikkiin toimiin.
- (2) Sopimuksen 12 artiklan 4 kohdassa määrätään, että "jos yhteisö hyväksyy uusia monivuotisia tutkimuksen ja kehittämisen puiteohjelmia, tämä sopimus voidaan neuvotella uudelleen tai uusia molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin".
- (3) Neuvosto antoi 5 päivänä marraskuuta 2002 valtuudet neuvotella nykyisen sopimuksen uusimisesta sekä myös uusitun sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta. Tämän väliaikaisen soveltamisen ansiosta israelilaiset tutkimusyksiköt voisivat osallistua kuudennen puiteohjelman ensimmäisiin ehdotuspyyntöihin.
- (4) Neuvottelujen tuloksena saatiin aikaan sopimusluonnos, jonka kummankin osapuolen valtuutetut edustajat parafoivat 17 päivänä joulukuuta 2002.

- (5) Sopimuksen mahdollista myöhempää tekemistä silmällä pitäen 17 päivänä joulukuuta 2002 parafoitu sopimus olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta lähtien,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välisen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen allekirjoittaminen edellyttäen, että neuvosto tekee päätöksen mainitun sopimuksen tekemisestä.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus yhteisön puolesta sillä edellytyksellä, että se tehdään.

3 artikla

Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta lähtien.

Tehty Brysselissä 13 päivänä toukokuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A.-A. TSOCHATZOPOULOS

⁽¹⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 50.

**Euroopan yhteisön ja Israelin valtion välinen tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskeva
SOPIMUS**

EUROOPAN YHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö', ja

ISRAELIN VALTIO,

jäljempänä 'Israel',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON tämänhetkisen tieteellisen ja teknisen yhteistyön merkityksen Israelille ja yhteisölle sekä sen, että on kummankin etujen mukaista lujittaa sitä eurooppalaisen tutkimusalueen luomisen yhteydessä,

TOTEAVAT, että Israel ja yhteisö toteuttavat parhaillaan tutkimusohjelmia molempien kannalta tärkeillä aloilla,

TOTEAVAT, että on Israelin ja yhteisön etujen mukaista toimia näissä ohjelmissa yhteistyössä molemminpuolisesti hyödyksi,

OTTAVAT HUOMIOON, että on molempien osapuolten etujen mukaista edistää tutkimusyksiköiden mahdollisuuksia osallistua vastavuoroisesti Israelin tutkimus- ja kehittämistoimintaan ja tutkimusta ja teknologian kehittämistä koskeviin yhteisön puiteohjelmiin,

TOTEAVAT, että 1 päivänä kesäkuuta 2000 voimaan tulleen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Israelin valtion välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen mukaan osapuolet tehostavat tieteellistä ja teknistä yhteistyötä sekä sopivat siitä, että ne toteuttavat erillisten, kyseistä tarkoitusta varten tehtävien sopimusten avulla järjestelyt tämän tavoitteen saavuttamiseksi,

TOTEAVAT, että yhteisö ja Israel ovat tehneet sopimuksen tieteellisestä ja teknisestä yhteistyöstä viidennen puiteohjelman ajaksi, ja sopimus voidaan uusina molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin,

TOTEAVAT, että Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto ovat päätöksellä N:o 1513/2002/EY hyväksyneet eurooppalaisen tutkimusalueen toteuttamista ja innovointia tukevan Euroopan yhteisön kuudennen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelman (2002–2006) ⁽¹⁾, jäljempänä 'kuudes puiteohjelma',

TOTEAVAT, että tämä sopimus ja kaikki sen perusteella toteutettava toiminta eivät rajoita jäsenvaltioiden oikeuksia toteuttaa kahdenvälisiä toimintaa Israelin kanssa tieteen, teknologian, tutkimuksen ja kehityksen aloilla ja tehdä tarvittaessa sopimuksia tätä varten, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön perustamissopimuksen asiaa koskevia määräyksiä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Soveltamisala

1. Assosioidaan Israel tässä sopimuksessa ja sen liitteissä määrätyn tai tarkoitettujen ehtojen ja edellytysten Euroopan yhteisön kuudenteen tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmaan (2002–2006), jäljempänä 'EY:n kuudes puiteohjelma', joka on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1513/2002/EY sekä säännöistä, jotka koskevat yritysten, tutkimuskeskusten ja yliopistojen osallistumista Euroopan yhteisön kuudennen puiteohjelman (2002–2006) toteuttamiseen sekä sen tutkimustulosten levittämistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2321/2002/EY ⁽²⁾, tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmasta "Eurooppalaisen tutkimusalueen integrointi ja lujittaminen" (2002–2006) 30 päivänä syyskuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä N:o 2002/834/EY ⁽³⁾, tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmasta "Eurooppalaisen tutkimusalueen jäsentäminen" (2002–2006) 30 päivänä syyskuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä N:o 2002/835/EY ⁽⁴⁾ ja tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn erityisohjelmasta, jonka yhteinen tutkimuskeskus toteuttaa suorina toimina (2002–2006) 30 päivänä syyskuuta 2002 tehdyssä neuvoston päätöksessä N:o 2002/836/EY ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 355, 30.12.2002, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽⁵⁾ EYVL L 294, 29.10.2002, s. 60.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun assosiaation lisäksi yhteistyöhön voivat sisältyä:
 - säännölliset keskustelut tutkimuspolitiikkojen ja tutkimuksen suunnittelun suuntaviivoista ja painopistealueista Israelissa ja yhteisössä,
 - keskustelut yhteistyön tulevaisuudennäkymistä ja kehittämisestä,
 - ajankohtainen tiedottaminen ohjelmien ja tutkimushankkeiden täytäntöönpanosta Israelissa ja yhteisössä sekä tämän sopimuksen puitteissa toteutetun tutkimustyön tuloksista,
 - yhteiset kokoukset,
 - tutkijoiden, insinöörien ja teknisten asiantuntijoiden vierailut ja vaihdot,
 - säännölliset ja jatkuvat yhteydet Israelin ja yhteisön ohjelmien ja hankkeiden johtajien välillä,
 - asiantuntijoiden osallistuminen seminaareihin, symposiumeihin ja työryhmätapaamisiin.

2 artikla

Israelin assosioitumista EY:n kuudenteen puiteohjelmaan koskevat ehdot ja edellytykset

1. Israelin oikeussubjektit osallistuvat EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoriin toimiin ja Yhteisen tutkimuskeskuksen toimiin samoin edellytyksin kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden oikeussubjektit, jolle liitteissä I ja II määrättyistä tai tarkoitetuista ehdoista ja edellytyksistä muuta johdu. Israelin tutkimusyksikköjen osalta ehdotusten jättämisessä ja arvioinnissa sekä yhteisön ohjelmiin kuuluvien sopimusten myöntämisessä ja tekemisessä sovellettavat ehdot ja edellytykset ovat samoja kuin samoihin ohjelmiin kuuluvissa yhteisön tutkimusyksiköiden kanssa tehdyissä sopimuksissa, ottaen huomioon yhteisön ja Israelin molemminpuoliset edut.

Yhteisön oikeussubjektit osallistuvat Israelin tutkimusohjelmiin ja -hankkeisiin EY:n kuudennen puiteohjelman aihealueita vastaavilla aihealueilla samoin edellytyksin kuin Israelin oikeussubjektit, jolle liitteissä I ja II määrättyistä tai tarkoitetuista ehdoista ja edellytyksistä muuta johdu.

2. Israel maksaa EY:n kuudennen puiteohjelman keston aikana vuosittain rahoitusosuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon.

Israelin rahoitusosuus lisätään määrään, joka merkitään vuosittain Euroopan unionin yleisessä talousarviossa maksusitoumusmäärärahoiksi EY:n kuudennen puiteohjelman toteuttamisen, hallinnon ja toiminnan edellyttämiin erityyppisiin toimenpiteisiin liittyvien rahoitusvelvoitteiden täyttämistä varten.

Israelin rahoitusosuus määritetään ja maksetaan liitteessä III esitettyjen sääntöjen mukaisesti.

3. Israelin edustajat osallistuvat tarkkailijoina päätöksellä N:o 1999/468/EY perustettuihin EY:n kuudennen puiteohjelman komiteoihin.

Israelin edustajat eivät ole läsnä näiden komiteoiden kokouksissa äänestyksen aikana. Israelille ilmoitetaan kokousten tuloksesta.

Tässä kohdassa tarkoitetussa osallistumisessa, mukaan luettuna tietojen ja asiakirjojen saamiseen liittyvät menettelyt, noudatetaan samaa toimintatapaa kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden osallistujien osalta.

Israelin edustajat voivat osallistua tieteen ja tekniikan tutkimuskomitean (CREST) kokouksiin. Komitea kokoontuu ilman Israelin edustajia äänestettäessä ja muutoin ainoastaan tietyissä erityistilanteissa. Israelille ilmoitetaan kokousten tuloksesta.

4. Israelin edustajat osallistuvat tarkkailijoina Yhteisen tutkimuskeskuksen hallintoneuvostoon.

Tässä kohdassa tarkoitetussa osallistumisessa, mukaan luettuna tietojen ja asiakirjojen saamiseen liittyvät menettelyt, noudatetaan samaa toimintatapaa kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden osallistujien osalta.

5. Yhteisö korvaa Israelin edustajien matka- ja oleskelukustannukset, jotka aiheutuvat osallistumisesta tässä artiklassa tarkoitettujen komiteoiden ja elinten kokouksiin tai yhteisön järjestämiin EY:n kuudennen puiteohjelman toteuttamiseen liittyviin kokouksiin, niiden voimassa olevien perusteiden ja menettelyjen mukaisesti, joita sovelletaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajien kustannuksiin.

3 artikla

Yhteistyön tehostaminen

1. Osapuolet pyrkivät parhaansa mukaan helpottamaan sovellettavan lainsäädäntönsä mukaisesti niiden tutkijoiden vapaata liikkumista ja asumista, jotka osallistuvat tämän sopimuksen mukaiseen toimintaan, sekä tällaisessa toiminnassa käytettäviksi tarkoitettujen tavaroiden liikkumista rajojen yli.
2. Osapuolet varmistavat, ettei yhteisön ja Israelin väliselle varojen siirrolle aseteta veroja eikä maksuja, jos kyseisiä varoja tarvitaan tämän sopimuksen mukaisten toimien toteuttamiseen.

4 artikla

EY—Israel-tutkimuskomitea

1. Perustetaan sekakomitea, josta käytetään nimitystä "EY—Israel-tutkimuskomitea" ja jonka tehtävä on:
 - varmistaa tämän sopimuksen täytäntöönpano sekä arvioida ja tarkastella sitä,
 - tarkastella kaikkia toimenpiteitä, jotka ovat omiaan parantamaan ja kehittämään yhteistyötä,
 - keskustella säännöllisesti tutkimuspolitiikkojen ja tutkimuksen suunnittelun tulevaisuuden suuntaviivoista ja painopisteistä Israelissa ja yhteisössä sekä tulevista yhteistyönäkymistä.
2. EY—Israel-tutkimuskomitea, joka muodostuu komission ja Israelin edustajista, vahvistaa työjärjestyksensä.
3. EY—Israel-tutkimuskomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa. Ylimääräisiä kokouksia pidetään jommankumman osapuolen pyynnöstä.

5 artikla

Loppumääräykset

1. Liitteet I, II ja III ovat tämän sopimuksen erottamaton osa.
2. Tämä sopimus on tehty EY:n kuudennen puiteohjelman ajaksi. Sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjensä päätökseen saattamisesta, ja sitä noudatetaan 16 päivästä joulukuuta 2002.

Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisesti osapuolten yhteisellä suostumuksella. Muutosten voimaantuloon sovelletaan samoja menettelyjä kuin itse sopimukseen.

Kumpikin osapuoli voi saattaa tämän sopimuksen päättymään milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta edeltäksin.

Hankkeita ja toimintaa, jotka ovat käynnissä, kun tämä sopimus on saatettu päättymään ja/tai sen voimassaolo päättyy, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Osapuolet soveltavat tätä sopimusta väliaikaisesti sen allekirjoittamisesta alkaen, kunnes ne ovat saattaneet päätökseen sen tekemiseksi tarvittavat sisäiset menettelynsä.

Jos osapuoli ilmoittaa toiselle, ettei se tee sopimusta, sovitaan molemminpuolisesti, että:

- yhteisö maksaa Israelille takaisin sen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun rahoitusosuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon,
- yhteisö vähentää kyseisestä takaisin maksettavasta määrästä kuitenkin varat, jotka yhteisö on sitonut Israelin oikeussubjektien osallistumiseksi epäsuoriin toimiin, mukaan luettuina 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut korvaukset,
- kyseisen väliaikaisen soveltamisen aikana käynnistettyjä hankkeita ja toimintaa, jotka ovat edelleen käynnissä edellä tarkoitetun ilmoituksen antamishetkellä, jatketaan, kunnes ne on saatu päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

4. Jos yhteisö päättää muuttaa EY:n kuudetta puiteohjelmaa, se ilmoittaa Israelille näiden muutosten täsmällisestä sisällöstä viikon kuluessa siitä, kun yhteisö on ne hyväksynyt.

Edellä olevan 2 kohdan kolmannelta ja neljännestä alakohdasta poiketen tämä sopimus voidaan saattaa päättyään molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin, jos jompikumpi osapuoli ilmoittaa toiselle aikomuksestaan saattaa sopimus päättyään kuukauden kuluessa siitä, kun ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut muutokset on hyväksytty.

5. Yhteisön hyväksyessä uusia monivuotisia tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja esittelyn puiteohjelmia voidaan neuvotella uusi sopimus tai tämä sopimus voidaan uusia molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin jommankumman osapuolen pyynnöstä.

6. Tätä sopimusta sovelletaan niihin alueisiin, joihin Euroopan yhteisön perustamissopimusta sovelletaan kyseisessä sopimuksessa määrättyin edellytyksin, sekä Israelin valtion alueeseen.

7. Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalilain, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja heprean kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Hecho en Bruselas, el diez de junio de dos mil tres, que corresponde al diez de Siván de cinco mil setecientos sesenta y tres.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende dag i juni i året to tusind og tre, hvilket svarer til den tiende dag i Sivan, fem tusind syv hundrede og treogtres.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Juni zweitausenddreißig, der dem zehnten Siwan fünftausendsiebenhundertdreißig entspricht.

Έγινε στις Βρυξέλλες τη δεκάτη ημέρα του Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες τρία, χρονολογία η οποία αντιστοιχεί στη δεκάτη ημέρα του Σίβαν, του έτους πέντε χιλιάδες επτακόσια εξήντα τρία.

Done at Brussels on the tenth day of June in the year two thousand and three which corresponds to the tenth day of Sivan, five thousand seven hundred and sixty three.

Fait à Bruxelles, le dix juin deux mille trois, ce qui correspond au dix sivan cinq mille sept cent soixante-trois.

Fatto a Bruxelles addì dieci giugno duemilatre, corrispondente al decimo giorno di Sivan dell'anno cinquemilasettecentosessantatré.

Gedaan te Brussel, op de tiende dag van juni in het jaar tweeduizend drie, hetgeen overeenkomt met de tiende dag van Siwan, vijfduizend zevenhonderddrieënzestig.

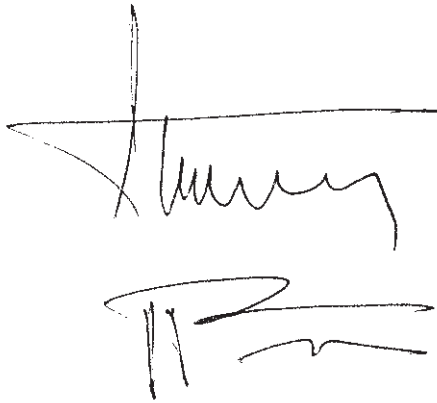
Feito em Bruxelas, no dia dez de Junho do ano dois mil e três, que corresponde ao dia dez de Sivan do ano cinco mil setecentos e sessenta e três.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme, joka vastaa kymmenettä päivää Sivanin viisituhattasetsemänsataakuusikymmentäkolme.

Utfärdat i Bryssel den tionde juni år tvåtusentre, vilket motsvarar den tionde dagen i Sivan femtusensjuhundra sextiotre.

נעשה בבריסל ביום העשרה בחודש יוני אלפיים ושלוש שהוא היום העשירי לחודש סיון התשס"ג

Por la Comunidad Europea
På Det Europæiske Fællesskabs vegne
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen



בשם ממשלת מדינת ישראל

E. Sandberg

LIITE I

EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN JA ISRAELIN OIKEUSSUBJEKTtien OSALLISTUMISEEN SOVELLETTAVAT EHDOT JA EDELlyTYKSET

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan 'oikeussubjektilla' luonnollista henkilöä tai sellaista oikeushenkilöä, joka on perustettu sen sijoittautumispaikkaan sovellettavan kansallisen oikeuden tai yhteisön oikeuden mukaisesti, jolla on oikeushenkilön asema ja jolla voi olla omilla nimissään kaikenlaisia oikeuksia ja velvoitteita.

I Israelin oikeussubjektien osallistumiseen EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoriin toimiin sovellettavat ehdot ja edellytykset

1. Israeliin sijoittautuneet oikeussubjektit osallistuvat EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoriin toimiin ja saavat niiden puitteissa rahoitusta niiden edellytysten mukaisesti, joista säädetään 'assosioituneiden valtioiden' osalta asetuksessa (EY) N:o 2321/2002.

Israel otetaan Euroopan unionin jäsenvaltioiden ohella huomioon toteutettaessa Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 169 artiklan nojalla EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoria toimia, jos vähintään kaksi näistä jäsenvaltioista tai asetuksen (EY) N:o 2321/2002 2 artiklassa määritellyistä assosioituneista ehdokasvaltioista osallistuu kyseiseen epäsuoraan toimeen.

2. Israelin oikeussubjektit otetaan Euroopan yhteisön oikeussubjektien ohella huomioon valittaessa riippumattomia asiantuntijoita asetuksen (EY) N:o 2321/2002 10, 11 ja 18 artiklassa tarkoitettuihin tehtäviin kyseisissä artikloissa säädetyn edellytyksin sekä EY:n kuudennen puiteohjelman eri työryhmiin ja neuvoa-antaviin komiteoihin.
3. Asetuksen (EY) N:o 2321/2002 ja Euroopan yhteisön varainhoitoasetusten mukaisesti on sopimuksessa, jonka yhteisö tekee israelilaisen oikeussubjektin kanssa epäsuoran toimen toteuttamiseksi, määrättävä valvonnasta ja tarkastuksista, jotka toteutetaan Euroopan yhteisöjen komission tai tilintarkastustuomioistuimen toimesta tai valtuutuksesta.

Asianomaisten Israelin viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tällaisten tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

II Euroopan unionin jäsenvaltioiden oikeussubjektien osallistumiseen Israelin tutkimusohjelmiin ja hankkeisiin sovellettavat ehdot ja edellytykset

1. Euroopan unionin jäsenvaltion kansallisen oikeuden tai yhteisön oikeuden mukaisesti perustettujen yhteisöön sijoittautuneiden oikeussubjektien osallistuminen Israelin tutkimus- ja kehittämissuunnitelmien hankkeisiin voi edellyttää vähintään yhden israelilaisen oikeussubjektin yhteistä osallistumista. Tällaista osallistumista koskevat ehdotukset toimitetaan tarvittaessa israelilaisen oikeussubjektin tai -subjektien kanssa yhdessä.
2. Jollei 1 kohdasta ja liitteestä II muuta johdu, Israelin tutkimus- ja kehitysohjelmien tutkimushankkeisiin osallistuvien yhteisöön sijoittautuneiden oikeussubjektien oikeudet ja velvollisuudet sekä tällaisia hankkeita koskevien ehdotusten jättämistä ja arviointia ja sopimusten myöntämistä ja tekemistä koskevat ehdot ja edellytykset määräytyvät tutkimus- ja kehitysohjelmien toimintaa säätelevien, Israelin oikeussubjekteihin sovellettavien ja tasa-arvoisen kohtelun varmistavien Israelin lakien, asetusten ja hallituksen määräysten sekä soveltuvalta osin kansallisten turvallisuusmääräysten perusteella, ottaen huomioon Israelin ja yhteisön yhteistyön luonne kyseisellä alalla.

Israelin tutkimus- ja kehitysohjelmien tutkimushankkeisiin osallistuville yhteisöön sijoittautuneille oikeussubjekteille myönnettävä rahoitus määräytyy tutkimus- ja kehitysohjelmien toimintaa säätelevien, Israelin tutkimus- ja kehitysohjelmien tutkimushankkeisiin osallistuvien muihin kuin Israelin oikeussubjekteihin sovellettavien Israelin lakien, asetusten ja hallituksen määräysten sekä soveltuvalta osin kansallisten turvallisuusmääräysten perusteella. Jos muille kuin Israelin oikeussubjekteille ei myönnetä rahoitusta, yhteisön oikeussubjektien on katettava omat kustannuksensa, mukaan luettuna niiden suhteellinen osuus hankkeen yleisistä hallintokustannuksista.

3. Hankkeen luonteesta riippuen ehdotukset voidaan toimittaa:

- i) Israelin yritysten kanssa yhteistyössä toteutettavien teollisuuden tutkimus- ja kehityshankkeiden osalta Israelin kauppa- ja teollisuusministeriön tutkimusjohtajan toimistoon. Tässä tutkimus- ja kehitysohjelmassa ei ole ennalta määriteltyjä aloja. Yhteisiä hankkeita voidaan esittää kaikilla teollisuuden tutkimuksen ja kehityksen piiriin kuuluvilla aloilla. Lisäksi Israelin yritykset voivat Magnet-ohjelman puitteissa tehdä ehdotuksia, jotka koskevat yhteistyötä yhteisöön sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden kanssa. Tällainen yhteistyö edellyttää asianomaisten yhteenliittymän ja Magnet-ohjelman johdon suostumusta.

- ii) Israelin tiede-, kulttuuri- ja urheiluministeriöön ensisijaisiin aihealueisiin liittyvän strategisen tutkimuksen osalta. Aihealueet määritellään vuosittain ja ne täsmennetään avoimessa ehdotuspyynnössä.
 - iii) Israelin maatalousministeriön tutkimusjohtajan toimistoon — Maatalouden tutkimuksen edistämisrahastoon.
 - iv) Israelin kansallisista infrastruktuureista vastaavan ministeriön tutkimusjohtajan toimistoon energian, infrastruktuurien kehittämisen ja geotieteen alojen osalta.
 - v) Israelin terveysministeriön tutkimusjohtajan toimistoon tai äskettäin perustettuun lääketieteen tutkimusneuvostoon, joka käsittää biolääketieteen tutkimuksen määrärahojen jaosta vastaavan viraston.
4. Israel ilmoittaa yhteisön ja Israelin oikeussubjekteille säännöllisesti Israelin kulloisistakin ohjelmista sekä yhteisöön sijoittautuneiden oikeussubjektien osallistumismahdollisuuksista.
-

LIITE II

TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIEN JAKOA KOSKEVAT PERIAATTEET

I Soveltamisala

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan

'teollis- ja tekijänoikeuksilla' maailman henkisen omaisuuden järjestön perustamisesta Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 tehdyn yleissopimuksen 2 artiklassa tarkoitettua henkistä omaisuutta,

'tulosaineistolla' tuloksia, mukaan luettuina tiedot, riippumatta siitä, voidaanko ne suojata, sekä tekijänoikeutta taikka tällaisiin tietoihin liittyviä oikeuksia, jotka johtuvat patentin, mallioikeuden, kasvinjalostajanoikeuden, täydentävän todistuksen tai muun vastaavan suojan hakemisesta tai myöntämisestä.

II Osapuolten oikeussubjektien teollis- ja tekijänoikeudet

1. Kummankin osapuolen on varmistettava, että tähän sopimukseen perustuviin toimiin osallistuvien toisen osapuolen oikeussubjektien teollis- ja tekijänoikeudet ja muut tällaisen osallistumisen yhteydessä syntyvät oikeudet ja velvoitteet ovat osapuoliin sovellettavien kansainvälisten yleissopimusten mukaisia, mukaan luettuna TRIPS-sopimus (Maailman kauppajärjestön hallinnoima teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehty sopimus) sekä Bernin yleissopimus (Pariisin asiakirja 1971) ja Pariisin yleissopimus (Tukholman asiakirja 1967).

2. EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoraan toimeen osallistuvilla Israelin oikeussubjekteilla on teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvät oikeudet ja velvoitteet asetuksessa (EY) N:o 2321/2002 säädettyjen ja yhteisön kanssa vastaavasti tehdyssä sopimuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti, ja näiden oikeuksien ja velvoitteiden on oltava 1 kohdan mukaiset.

Jos Israel osallistuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 169 artiklan nojalla toteutettavaan EY:n kuudennen puiteohjelman epäsuoraan toimeen, Israelilla on samat asianomaisessa Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä ja Euroopan yhteisön kanssa vastaavasti tehdyssä sopimuksessa vahvistetut teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvät oikeudet ja velvoitteet kuin osallistuvilla jäsenvaltioilla, ja näiden oikeuksien ja velvoitteiden on oltava 1 kohdan mukaiset.

3. Israelin tutkimusohjelmiin tai hankkeisiin osallistuvilla yhteisön oikeussubjekteilla on samat teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvät oikeudet ja velvoitteet kuin kyseisiin tutkimusohjelmiin tai hankkeisiin osallistuvilla Israeliin sijoittautuneilla oikeussubjekteilla, ja näiden oikeuksien ja velvoitteiden on oltava 1 kohdan mukaiset.

III Osapuolten teollis- ja tekijänoikeudet

1. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, tämän sopimuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuissa toimissa syntyneeseen tulosaineistoon sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) Tulosaineiston tuottaneella osapuolella on omistusoikeus kyseiseen tulosaineistoon. Jos osapuolten osuutta työhön ei voida määrittää, niillä on tulosaineistoon yhteinen omistusoikeus.

b) Kyseisen tulosaineiston omistavan osapuolen on myönnettävä sen käyttöoikeudet toiselle osapuolelle tämän sopimuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimien toteuttamista varten. Käyttöoikeuksista ei peritä rojaltia.

2. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, osapuolten tieteellisiin kirjallisiin teoksiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) Jos osapuoli julkaisee tähän sopimukseen perustuviin toimiin perustuvia ja liittyviä tieteellisiä ja teknisiä tietoja ja tuloksia lehdissä, artikkeleissa, raporteissa ja kirjoissa, mukaan luettuina kuvatalenteet ja ohjelmistot, toiselle osapuolelle on myönnettävä maailmanlaajuinen mutta ei yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu lupa kääntää, jäljentää, mukauttaa, lähettää sekä levittää julkisesti kyseisiä teoksia.

b) Kaikissa tekijänoikeuden piiriin kuuluvien teosten kappaleissa, joita levitetään ja valmistetaan julkisesti näiden määräysten mukaisesti, on oltava teoksen tekijän tai tekijöiden nimet, jollei tekijä nimenomaisesti sitä kiellä. Lisäksi niissä on oltava osapuolten yhdessä antamaa tukea koskeva selvä maininta.

3. Jolleivät osapuolet erityisesti muuta sovi, osapuolten julkistamattomaan tietoon sovelletaan seuraavia sääntöjä:
- a) Kun osapuoli toimittaa toiselle tähän sopimukseen perustuviin toimiin liittyviä tietoja, kummankin osapuolen on yksilöitävä tiedot, jotka se haluaa pitää julkistamattomana.
 - b) Vastaanottava osapuoli voi omalla vastuullaan toimittaa julkistamattomat tiedot tämän sopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä erityistarkoituksia varten elimille tai henkilöille, joilla on sen valtuutus.
 - c) Vastaanottava osapuoli voi levittää kyseistä julkistamatonta tietoa laajemmin kuin edellä 2 kohdassa sallitaan, jos julkistamatonta tietoa toimittava osapuoli antaa siihen ennakolta kirjallisen suostumuksen. Osapuolet vahvistavat yhteistyössä menettelyt, joita sovelletaan hankittaessa kirjallinen suostumus tällaista laajempaa levitystä varten, ja kumpikin osapuoli antaa tällaisen suostumuksen omien sisäisten toimintaperiaatteidensa, määräystensä ja lainsäädäntönsä sallimissa rajoissa.
 - d) Asiakirjoihin perustumatonta julkistamatonta tai muuta luottamuksellista tietoa, jonka osapuolten edustajat saavat tämän sopimuksen perusteella järjestetyissä seminaareissa ja muissa kokouksissa, sekä tietoa, jonka ne saavat henkilöstön palvelukseen ottamisen, tilojen ja laitteistojen käytön tai epäsuorien toimien myötä, on käsiteltävä luottamuksellisena, kun tällaisen julkistamattoman tai muuten luottamuksellisen taikka salassa pidettävän tiedon vastaanottajalle on tietoa välitettäessä ilmoitettu tiedon luottamuksellisesta luonteesta 1 kohdan mukaisesti.
 - e) Kummankin osapuolen on pyrittävä varmistamaan, että sen 1 ja 3 kohdan mukaisesti saamaa julkistamatonta tietoa valvotaan tässä sopimuksessa määrätyllä tavalla. Jos osapuoli havaitsee, että se on kykenemätön tai että sen on aiheellista epäillä olevansa myöhemmin kykenemätön noudattamaan 1 ja 3 kohdassa olevia tietojen levityksen kieltämistä koskevia määräyksiä, sen on ilmoitettava tästä välittömästi toiselle osapuolelle. Osapuolet neuvottelevat tämän jälkeen sopivasta toimintatavasta.
-

LIITE III

ISRAELIN EY:N KUUDENTEEN PUITEOHJELMAAN SUORITTAMAA RAHOITUSOSUUTTA KOSKEVAT SÄÄNNÖT**I Israelin rahoitusosuuden määrittäminen**

1. Rahoitusosuus, jonka Israel suorittaa EY:n kuudenteen puiteohjelmaan, vahvistetaan vuosittain suhteessa siihen määrään ja sen määrän lisäksi, joka on kunakin vuonna varattu Euroopan unionin yleiseen talousarvioon maksusitoumusmäärärahoiksi EY:n kuudennen puiteohjelman toteuttamiseen, hallinnointiin ja toimintaan.
2. Israelin rahoitusosuuden määrävä suhdeluku saadaan vahvistamalla Israelin markkinahintaisen bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Israelin yhteenlaskettujen markkinahintaisten bruttokansantuotteiden välinen suhde. Tämä suhde lasketaan Euroopan unionin talousarvioesityksen julkaisuajankohdalla saatavissa olevien Kansainvälisen jälleerakennus- ja kehityspankin viimeisimpien samaa vuotta koskevien tilastotietojen perusteella.
3. Komissio ilmoittaa Israelille, toimittaan lisäksi asiaa koskevan taustamateriaalin, mahdollisimman pian ja viimeistään kutakin varainhoitovuotta edeltävän vuoden syyskuun 1 päivänä:
 - Euroopan unionin alustavan talousarvioesityksen menotaulukkoon kuudetta puiteohjelmaa varten varattujen maksusitoumusmäärärahojen määrät,
 - alustavaan talousarvioesitykseen perustuvan arvion rahoitusosuuksista, jotka vastaavat Israelin osallistumista EY:n kuudenteen puiteohjelmaan 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

Kun yleinen talousarvio on lopullisesti hyväksytty, komissio antaa Israelille tiedoksi ensimmäisessä alakohdassa mainitut menotaulukon sisältämät lopulliset määrät, jotka koskevat Israelin osallistumista.

II Israelin rahoitusosuuden suorittaminen

1. Komissio esittää viimeistään kunkin varainhoitovuoden tammikuun 1 päivänä ja kesäkuun 15 päivänä Israelille rahoituspyynnöt, jotka koskevat tämän sopimuksen mukaista Israelin rahoitusosuutta. Näissä pyynnöissä edellytetään:
 - ensin mainitun pyynnön osalta, että Israel maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 20 päivänä helmikuuta,
 - toisen pyynnön osalta, että Israel maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 15 päivänä heinäkuuta.

Viimeistään 20 päivänä helmikuuta maksettava kuuden kahdestoistaosan erä lasketaan kuitenkin alustavan talousarvioesityksen tulotaulukossa olevan määrän perusteella: näin maksettu määrä tasataan toisen, viimeistään 15 päivänä heinäkuuta maksettavan kuuden kahdestoistaosan erän yhteydessä.

Sopimuksen ensimmäisenä voimassaolovuonna komissio esittää ensimmäisen rahoituspyynnön 30 päivän kuluessa sopimuksen voimaantulosta. Jos tämä pyyntö esitetään kesäkuun 15 päivän jälkeen, siinä edellytetään, että Israel maksaa kaksitoista kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan 30 päivän kuluessa, jolloin maksettava määrä lasketaan talousarvion tulotaulukossa olevan määrän perusteella.

2. Israelin rahoitusosuus ilmoitetaan ja maksetaan euroina. Israelin maksut kirjataan ohjelmiin budjettisaatavina, jotka jaetaan asianmukaisille budjettikohdille Euroopan unionin yleisen talousarvion tulotaulukossa. Määrärahojen hoidossa sovelletaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta.
3. Israel suorittaa tämän sopimuksen mukaisen rahoitusosuutensa 1 kohdassa esitetyn aikataulun mukaisesti.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Israel suorittaa maksamattomasta määrästä viivästyskorkoa eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.

Jos rahoitusosuuden maksaminen viivästyy siinä määrin, että se voi vaarantaa merkittävästi ohjelman toteutuksen ja hallinnoinnin, komissio keskeyttää Israelin osallistumisen ohjelmaan kyseiseltä varainhoitovuodelta, jos maksua ei ole suoritettu 20 arkipäivän kuluessa virallisen muistutuskirjeen lähettämisestä Israelille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisön veloitteita, jotka johtuvat jo tehdyistä valittujen epäsuorien toimien toteuttamista koskevista sopimuksista.

4. Varainhoitovuoteen liittyvä EY:n kuudennen puiteohjelman määrärahalaskelma laaditaan ja toimitetaan Israelille tiedoksi viimeistään kyseistä varainhoitovuotta seuraavan vuoden toukokuun 31 päivänä komission tulostilin muodossa.

5. Päättäessään kunkin varainhoitovuoden tilit komissio suorittaa tulo-tilin laatimisen yhteydessä tilien tasauksen Israelin osuuden osalta.

Tilien tasauksessa otetaan huomioon muutokset, jotka ovat tapahtuneet varainhoitovuoden aikana joko varojen siirtojen, peruutusten, varainhoitovuodelta toiselle siirtämisten, vapauttamisten tai korjaavien ja täydentävien talousarvioiden muodossa.

Tämä tilien tasaus suoritetaan seuraavan varainhoitovuoden toisen maksun yhteydessä ja viimeisen varainhoitovuoden osalta heinäkuussa 2007. Tilien tasaus tehdään joka vuosi vuoden 2010 heinäkuuhun saakka.

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan voimaantuloa koskeva ilmoitus

Bulgarian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehty pöytäkirja, jonka neuvosto päätti tehdä 8 päivänä huhtikuuta 2003 ⁽¹⁾, tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2003, koska pöytäkirjan 4 artiklassa määrättyjen menettelyjen päätökseen saattamista koskevat ilmoitukset tehtiin 15 päivään toukokuuta 2003 mennessä.

⁽¹⁾ EUVL L 102, 24.4.2003, s. 60.

Ilmoitus sen teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan voimaantulosta, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA)

Teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskeva pöytäkirja, joka liittyy Eurooppa-sopimukseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosioinnista (PECA) ja jonka neuvosto päätti tehdä 14 päivänä huhtikuuta 2003 ⁽¹⁾, tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, koska pöytäkirjan 17 artiklassa tarkoitetut menettelyt on saatettu päätökseen 28 päivänä toukokuuta 2003.

⁽¹⁾ EUVL L 120, 15.5.2003, s. 39.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä kesäkuuta 2003,

tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksytyjen vyöhykkeiden ja hyväksytyjen kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1813)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/458/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan ja 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Hyväksytyn vyöhykkeen tai hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyin kalanviljelylaitoksen aseman myöntämiseksi VHS:n ja/tai IHN:n osalta jäsenvaltioiden on toimitettava asianmukaiset perusteet ja kansalliset säännökset, jotka takaavat direktiivissä 91/67/ETY säädettyjen edellytysten noudattamisen.
- (2) Komission päätöksessä 2002/308/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/114/EY⁽⁴⁾, vahvistetaan tiettyjen kalatautiin osalta hyväksytyjen vyöhykkeiden ja hyväksymättömällä vyöhykkeillä sijaitsevien hyväksytyjen kalanviljelylaitosten luettelot.
- (3) Ranska, Saksa, Italia ja Espanja ovat toimittaneet perusteet hyväksytyjen vyöhykkeiden aseman myöntämiseksi alueillaan IHN:n ja VHS:n osalta. Toimitetuista asiakirjoista käy ilmi, että kyseiset vyöhykkeet täyttävät direktiivin 91/67/ETY 5 artiklassa säädetty vaatimukset. Sen vuoksi niille voidaan myöntää hyväksytyin vyöhykkeen asema, ja ne olisi lisättävä hyväksytyjen vyöhykkeiden luetteloon.

- (4) Itävalta, Tanska, Ranska, Saksa ja Italia ovat toimittaneet perusteet hyväksymättömällä alueella sijaitsevien hyväksytyjen kalanviljelylaitosten aseman myöntämiseksi alueillaan IHN:n ja VHS:n osalta. Toimitetuista asiakirjoista käy ilmi, että kyseiset laitokset täyttävät direktiivin 91/67/ETY 6 artiklassa säädetty vaatimukset. Sen vuoksi näille laitoksille voidaan myöntää hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyin laitoksen asema, ja ne olisi lisättävä hyväksytyjen laitosten luetteloon.
- (5) Saksa on ilmoittanut komissiolle positiivisesta VHS-löydöksestä eräässä kalanviljelylaitoksessa, jolla on hyväksytyin laitoksen asema VHS:n ja IHN:n osalta. Kyseinen kalanviljelylaitos olisi näin ollen poistettava VHS:n osalta hyväksytyjen kalanviljelylaitosten luettelosta.
- (6) Päätös 2002/308/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (7) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/308/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.
- 2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä II.

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 106, 23.4.2002, s. 28.⁽⁴⁾ EUVL L 46, 20.2.2003, s. 29.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIIITE I

VHS:N JA/TAI IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT VYÖHYKKEET

1.A VHS:n osalta hyväksytyt Tanskan vyöhykkeet ⁽¹⁾

| | |
|-----------------------|---------------------|
| — Hansted Å | — Slette Å |
| — Hovmølle Å | — Bredkær Bæk |
| — Grenå | — Vandløb til Kilen |
| — Treå | — Resenkær Å |
| — Alling Å | — Klostermølle Å |
| — Kastbjerg | — Hvidbjerg Å |
| — Villestrup Å | — Knidals Å |
| — Korup Å | — Spang Å |
| — Sæby Å | — Simested Å |
| — Elling Å | — Skals Å |
| — Uggerby Å | — Jordbro Å |
| — Lindenberg Å | — Fåremølle Å |
| — Øster Å | — Flynder Å |
| — Hasseris Å | — Damhus Å |
| — Binderup Å | — Karup Å |
| — Vidkær Å | — Gudenåen |
| — Dybvad Å | — Halkær Å |
| — Bjørnsholm Å | — Storåen |
| — Trend Å | — Århus Å |
| — Lerkenfeld Å | — Bygholm Å |
| — Vester Å | — Grejs Å |
| — Lønnerup med tilløb | — Ørum Å |

1.B IHN:n osalta hyväksytyt Tanskan vyöhykkeet

- Tanska ⁽²⁾

2. VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Saksan vyöhykkeet

2.1 Baden-Württemberg ⁽³⁾

- Isenburger Tal lähteeltä Falkensteinin tilan vedenlaskupaikalle,
- Eyach ja sen sivujoet lähteiltään ensimmäiseen alajuoksulla sijaitsevaan patoon asti Haigerlochin kaupungin lähellä,
- Andelsbach ja sen sivujoet lähteiltään Krauchenwiesin kaupungin lähellä sijaitsevalle turbiinille,
- Lauchert ja sen sivujoet lähteiltään Sigmaringendorfin kaupungin lähellä sijaitsevaan turbiinipatoon asti,
- Grosse Lauter ja sen sivujoet lähteiltään Lauterachin lähellä sijaitsevaan vesiputouspatoon asti.

3. VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Espanjan vyöhykkeet

3.1 Alue: Asturian autonominen alue

Manneralueet

- Kaikki Asturian valuma-alueet.

⁽¹⁾ Valuma- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

⁽²⁾ Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

⁽³⁾ Osia valuma-alueista.

Rannikkoalueet

- Koko Asturian rannikko.

3.2 Alue: Galician autonominen alue

Manneralueet

- Galician valuma-alueet:
 - mukaan luettuina Eojoen valuma-alue, Siljoen valuma-alue Léonin maakunnassa sijaitsevasta lähteestä alkaen, Miñojoen valuma-alue lähteestä Frieiran patoon asti ja Limiajoen valuma-alue lähteestä Das Conchasin patoon asti,
 - lukuun ottamatta Tamegajoen valuma-aluetta.

Rannikkoalueet

- Galician rannikko-alue Eojoen suulta (Isla Pancha) Ría de Vigon Cabo Sillieroon asti,
- rannikkoalue Cabo Sillierosta Punta Picosiin (Miñojoen suulle) katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

3.3 Alue: Aragonian autonominen alue

Manneralueet

- Aragonjoki veden lähteeltä Navarran kunnassa sijaitsevaan Caparroson patoon asti,
- Gállegojoki veden lähteeltä Ardisan patoon asti,
- Sotónjoki veden lähteeltä Sotoneran patoon asti,
- Isuelajoki veden lähteeltä Arguisin patoon asti,
- Flúmenjoki veden lähteeltä Santa María de Belsuen patoon asti,
- Guatizalemajoki veden lähteeltä Vadiellon patoon asti,
- Cincajoki veden lähteeltä Gradon patoon asti,
- Eserajoki veden lähteeltä Barasonan patoon asti,
- Noguera-Ribagorzanajoki veden lähteeltä Santa Anan patoon asti,
- Huechajoki veden lähteeltä Alcalá de Moncayon patoon asti,
- Jalónjoki veden lähteeltä Alagónin patoon asti,
- Huervajoki veden lähteeltä Mezalochan patoon asti,
- Aguasvivasjoki veden lähteeltä Monevan patoon asti,
- Martínjoki veden lähteeltä Cueva Foradadan patoon asti,
- Escurizajoki veden lähteeltä Escurizan patoon asti,
- Guadalopecjoki veden lähteeltä Caspen patoon asti,
- Matarrañajoki veden lähteeltä Aguas de Penan patoon asti,
- Penajoki veden lähteeltä Penan patoon asti,
- Guadalaviar-Turijoki veden lähteeltä Valencian maakunnassa sijaitsevaan Generalísimon patoon asti,
- Mijaresjoki veden lähteeltä Castellónin maakunnassa sijaitsevaan Arenósin patoon asti.

Muut Aragónin alueen vesistöt ja mainitun alueen halki virtaava Ebrojoki katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

3.4 Alue: Navarran autonominen alue

Manneralueet

- Bidasojoki veden lähteeltä joen suulle asti,
- Leizaránjoki veden lähteeltä Leizarán (Muga) patoon asti,
- Arakil-Argajoki veden lähteeltä Falcesin patoon asti,
- Egajoki veden lähteeltä Allon patoon asti,
- Aragonjoki Huescan maakunnassa sijaitsevalta veden lähteeltä Navarran kunnassa sijaitsevaan Caparroson patoon asti.

Muut Navarran alueen vesistöt ja mainitun alueen halki virtaava Ebrojoki katsotaan puskurivyöhykkeeksi.

3.5 Alue: Kastilia-Léonin autonominen alue

Manneralueet

- Duerojoki veden lähteeltä Aldeávilan patoon asti,
- Ebrojoki Kantabrian autonomisella alueella sijaitsevalta veden lähteeltä Sobrónin patoon asti,
- Queilesjoki veden lähteeltä Los Fayosin patoon asti,
- Tiétarjoki veden lähteeltä Rosariton patoon asti,
- Alberchejoki veden lähteeltä Burguillon patoon asti.

Muut Kastilia-Léonin autonomisen alueen vesistöt katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

3.6 Alue: Kantabrian autonominen alue

Manneralueet

Seuraavien jokien valuma-alueet niiden lähteiltä mereen:

- Devajoki,
- Nansajoki,
- Saja-Besayajoki
- Pas-Pisueñajoki,
- Asónjoki,
- Agüerajoki.

Gandarillas-, Escudo- ja Miera y Campiazon -jokien valuma-alueet katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

Rannikkoalueet

- Koko Kantabrian rannikko Devajoen suulta Ontónin lahteen.

3.7 Alue: La Riojan autonominen alue

Manneralueet

El Rio Ebro -joen valuma-alue veden lähteeltä Aragónin kunnassa sijaitsevaan Mequinenzan patoon asti.

4.A VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Ranskan vyöhykkeet

4.A.1 Adour-Garonne

Valuma-alueet

- Charente,
- Seudre,
- Gironden suistoalueen rannikkojokien valuma-alueet Charente-Maritimen departementissa,
- Niven ja Nivellesin valuma-alueet (Pyrenées Atlantiques),
- Forges (Landes),
- Dronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Monfouratissa sijaitsevaan Eglisottesin patoon asti,
- Beauronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Fayen patoon asti,
- Valousen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Etang des Roches Noiresin patoon asti,
- Paillassen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Grand Forgen patoon asti,
- Cironin (Gironde, Lot ja Garonne) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Castaingin patoon asti,
- Petite Leyren (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Argelousessa sijaitsevaan Pont de l'Espinen patoon asti,

- Paven (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Paven patoon asti,
- Escoucen (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Barben patoon asti,
- Geloux'n (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Saint Martin d'Oneyssa sijaitsevaan patoon D38 asti,
- Estrigonin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Campet et Lamolèren patoon asti,
- Estamponin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Roquefortissa sijaitsevaan Ancienne Minoterien patoon asti,
- Gélisen (Landes, Lot ja Garonne) valuma-alue veden lähteeltä alajuoksulla sijaitsevaan patoon Gélise- ja Ossejokien yhtymäkohdassa,
- Magescqin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä joen suulle asti,
- Luysin (Pyrenées Atlantiques ja Landes) valuma-alue veden lähteeltä Moulin d'Oron patoon asti,
- Neezin (Pyrenées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Jurançonin patoon asti,
- Beezin (Pyrenées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Nayn patoon asti,
- Gave de Cauterets'n (Hautes Pyrenées) valuma-alue veden lähteeltä Soulomin vesivoimalan Calypson patoon asti.

Rannikkoalueet

- Koko Atlantin rannikko Vendéen departementin rannikon pohjoisrajalta Charente-Maritimen departementin rannikon etelärajalle.

4.A.2 Loire-Bretagne

Manneralueet

- Kaikki Bretagnen alueella sijaitsevat valuma-alueet lukuun ottamatta seuraavia:
 - Vilaine,
 - Aven,
 - Ster-Goz,
 - Élorin alajuoksu,
- Sèvre Niortaise,
- Lay,
- seuraavat Viennen valuma-alueet:
 - Viennejoen valuma-alue veden lähteeltä Châtellerault'n patoon Viennen departementissa,
 - Gartempejoen valuma-alue veden lähteeltä Saint Pierre de Maillé'n patoon (varustettu verkolla) Viennen departementissa,
 - Creusejoen valuma-alue veden lähteeltä Bénavent'n patoon Indren departementissa,
 - Suinjoen valuma-alue veden lähteeltä Douadicin patoon asti Indren departementissa,
 - Claisejoen valuma-alue veden lähteeltä Bossay-sur-Claisen patoon asti Indren departementissa,
 - Velleches'n- ja Des Trois Moulins'n -purojen valuma-alue vesien lähteeltä Des Trois Moulins'n patoihin asti Viennen departementissa,
 - Atlantin rannikon jokien valuma-alueet Vendéen departementissa.

Rannikkoalueet

- Koko Bretagnen rannikko lukuun ottamatta seuraavia osia:
 - Rade de Brest,
 - Anse de Camaret,
 - rannikkovyöhyke Trévignonin kärjestä Laitajoen suulle,
 - rannikkovyöhyke Tohonjoen suulta departementin rajalle.

4.A.3 Seine-Normandie

Manneralueet

- Sélune.

4.A.4 Aquitainen alue

Valuma-alueet

- Vignacjoen valuma-alue veden lähteeltä La Forgen patoon asti,
- Gouaneyrejoen valuma-alue veden lähteeltä Maillières'n patoon asti.
- Susselguejoen valuma-alue veden lähteeltä de Susselguen patoon asti,
- Luzoujoen valuma-alue veden lähteeltä de Lалуquen kalanviljelylaitoksen patoon asti,
- Gouadasjoen valuma-alue veden lähteeltä l'Etange de la Glacière à Saint Vincent de Paulin patoon asti,
- Baysejoen valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Lartia et de Manobren patoon asti.

4.A.5 Midi-Pyrenees

Valuma-alueet

- Cernonjoen valuma-alue veden lähteeltä de Sain-George de Luzençon'n patoon asti.

4.B VHS:n osalta hyväksytyt Ranskan vyöhykkeet

4.B.1 Loire-Bretagne

Manneralueet

- Loiren valuma-alueen osa, joka muodostuu Huisnen valuma-alueen yläjuoksusta veden lähteeltä Ferté-Bernardin patoon asti.

4.C IHN:n osalta hyväksytyt Ranskan vyöhykkeet

4.C.1 Loire-Bretagne

Manneralueet

- Seuraava Viennen valuma-alue:
 - Anglinin valuma-alue veden lähteeltä seuraaviin patoihin asti:
 - Châtellerault'n voimalaitos Viennejoen varrella, Viennen departementissa,
 - Saint Pierre de Maillé Gartempejoen varrella, Viennen departementissa,
 - Bénavent Creusejoen varrella, Indren departementissa,
 - Douadic Suinjoen varrella, Indren departementissa,
 - Bossau-sur-Claise Claisejoen varrella, Indren departementissa.

5.A VHS:n osalta hyväksytyt Irlannin vyöhykkeet

- Irlanti (*), lukuun ottamatta Cape Clear Islandia.

(*) Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

5.B IHN:n osalta hyväksytyt Irlannin vyöhykkeet

- Irlanti ⁽⁵⁾.

6.A VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Italian vyöhykkeet**6.A.1 Trentino—Alto adigen alue, Trenton autonominen maakunta**

Manneralueet

- Zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: Avisiojoen valuma-alue veden lähteeltä Giovon kunnassa sijaitsevaan Serra San Giorgion patoon,
- Zona Val delle Sorne: Sornajoen valuma-alue veden lähteeltä Chizzolan (Ala) alueella sijaitsevalle vesivoimalan muodostamalle esteelle, ennen laskemistaan Adigejokeen,
- Zona Torrente Adanà: Adanajoen valuma-alue veden lähteeltä Armani Cornelio-Lardaron tilalta alajuoksulla sijaitseviin patoihin asti,
- Zona Rio Manes: Rio Manesin vedet La Zinquantinan alueella sijaitsevalta Trotilcoltura Giovanellin tilalta 200 metriä alajuoksulle olevaan vesiputoukseen keräävä vyöhyke,
- Zona Val Rendena: Sarcajoen valuma-alue veden lähteeltä Villa Rendenan kunnassa sijaitsevaan Oltresarcan patoon asti,
- Zona Val di Ledro: Massangla- ja Ponalejokien valuma-alueet vesien lähteiltä Molina di Ledron kunnassa sijaitsevaan Centralen vesivoimalaan,
- Zona Valsugana: Brentajoen valuma-alue veden lähteeltä Mantincellissa Grignon kunnassa sijaitsevaan Marzotton patoon asti,
- Zona Val del Fersina: Fersinajoen valuma-alue veden lähteeltä Ponte Alton vesiputoukseen asti.

6.A.2 Lombardian alue, Brescian maakunta

Manneralueet

- Zona Ogliolo: Ogliolojoen valuma-alue veden lähteeltä vesiputoukselle, joka sijaitsee Adamellon kalanviljelylaitokselta alajuoksulle Ogliolo- ja Ogljojoen liittymäkohdassa,
- Zona Fiume Caffaro: Cafarrojoen valuma-alue veden lähteeltä 1 kilometrin päässä kalanviljelylaitokselta joen alajuoksulla sijaitsevaan patoon asti.

6.A.3 Umbrian alue, Perugian maakunta

Manneralueet

- Zona Lago Trasimeno: Trasimenojärvi.

6.A.4 Veneton alue

Manneralueet

- Zona Belluno: Ardojoen lähteeltä sen alajuoksulla sijaitsevaan Centro Sperimentale di Acquacolturan patoon asti (ennen kuin Ardo virtaa Piavejokeen) ulottuva valuma-alue Bellunan maakunnassa (Valli di Bolzano Bellunese, Belluno).

6.A.5 Toscanan alue

Manneralueet

- Zona Valle del fiume Serchio: Serchiojoen valuma-alue veden lähteeltä Piaggionen patoon asti.

(⁵) Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

6.A.6 Umbrian alue

Manneralueet

- Fosso di Terria: Terriajoen valuma-alue veden lähteeltä Ditta Mountain Fishin kalanviljelylaitoksen alapuolella sijaitsevaan patoon, jossa Terriajoki yhtyy Nerajokeen.

6.B VHS:n osalta hyväksytyt Italian vyöhykkeet**6.B.1 Trentino—Alto adigen alue, Trenton autonominen maakunta**

Manneralueet

- Zona Valle dei Laghi: San Massenza-, Toblino- ja Cavedinejärvien valuma-alue Cavedinejärven eteläosan alajuoksulla sijaitsevaan patoon asti; valuma-alue johtaa Torbolen kunnassa sijaitsevaan vesivoimalaan.

7.A VHS:n osalta hyväksytyt Ruotsin vyöhykkeet

- Ruotsi ⁽⁶⁾:
 - lukuun ottamatta länsirannikolla olevaa puoliympyrän muotoista, halkaisijaltaan 20 km:n aluetta Björkön saarella sijaitsevan kalanviljelylaitoksen ympärillä sekä Göta- ja Sävejokien suisto- ja valuma-alueita niiden ensimmäisiin vaellusesteisiin asti Trollhättanissa sekä Aspenjärven tuloaukolla.

7.B IHN:n osalta hyväksytyt Ruotsin vyöhykkeet

- Ruotsi ⁽⁶⁾.

8. VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Yhdistyneen kuningaskunnan, Kanaalisaarten ja Isle of Manin vyöhykkeet

- Iso-Britannia ⁽⁶⁾,
- Pohjois-Irlanti ⁽⁶⁾,
- Guernsey ⁽⁶⁾,
- Isle of Man ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Kaikki sen alueella sijaitsevat manner- ja rannikkoalueet mukaan luettuina.

LIITE II

VHS:N JA/TAI IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT KALANVILJELYLAITOKSET

1. IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyt Belgian kalanviljelylaitokset

| | | |
|----|-------------------------|-------------------|
| 1. | La Fontaine aux truites | B-6769 Gérouville |
|----|-------------------------|-------------------|

2. IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyt Tanskan kalanviljelylaitokset

| | | |
|-----|-------------------------|--------------------|
| 1. | Vork Dambrug | DK-6040 Egtved |
| 2. | Egebæk Dambrug | DK-6880 Tarm |
| 3. | Bækkelund Dambrug | DK-6950 Ringkøbing |
| 4. | Borups Geddeopdræt | DK-6950 Ringkøbing |
| 5. | Bornholms Lakseklækkeri | DK-3730 Nexø |
| 6. | Langes Dambrug | DK-6940 Lem St. |
| 7. | Brænderigårdens Dambrug | DK-6971 Spjald |
| 8. | Siglund Fiskeopdræt | DK-4780 Stege |
| 9. | Ravning Fiskeri | DK-7182 Bredsten |
| 10. | Ravnkær Dambrug | DK-7182 Bredsten |

3.A IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyt Saksan kalanviljelylaitokset

3.1 Niedersachsen

| | | |
|-----|--|---|
| 1. | Jochen Moeller | Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck |
| 2. | Versuchsgut Rellehausen der Universität Göttingen | (vain hautomo) D-37586 Dassel |
| 3. | Dr. R. Rosengarten | Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte |
| 4. | Klaus Kröger | Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme |
| 5. | Ingeborg Riggert-Schlumbohm | Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega |
| 6. | Volker Buchtmann | Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt |
| 7. | Sven Kramer | Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen |
| 8. | Hans-Peter Klusak | Fischzucht Grönegau D-49328 Melle |
| 9. | F. Feuerhake | Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden |
| 10. | Horst Pöpke | Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor |

3.2 Thüringen

| | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1. | Firma Tautenhahn | D-98646 Troststadt |
| 2. | Fischzucht Salza GmbH | D-99734 Nordhausen-Salza |
| 3. | Fischzucht Kindelbrück GmbH | D-99638 Kindelbrück |
| 4. | Reinhardt Strecker | Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt |

3.3 Baden-Württemberg

| | | |
|-----|------------------|---|
| 1. | Heiner Feldmann | Riedlingen /Neufra D-88630 Pfullendorf |
| 2. | Walter Dietmayer | Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen |
| 3. | Heiner Feldmann | Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf |
| 4. | Heiner Feldmann | Bergatreute D-88630 Pfullendorf |
| 5. | Oliver Fricke | Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle D-87764 Mariasteinbach-Legau 13 ½ |
| 6. | Peter Schmaus | Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz |
| 7. | Josef Schnetz | Fenkenmühle D-88263 Horgenzell |
| 8. | Erwin Steinhart | Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen |
| 9. | Hugo Strobel | Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach |
| 10. | Reinhard Lenz | Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal |
| 11. | Peter Hofer | Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf |
| 12. | Stephan Hofer | Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf |
| 13. | Stephan Hofer | Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf |
| 14. | Stephan Hofer | Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf |
| 15. | Hubert Schuppert | Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf |
| 16. | Johannes Dreier | Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen |
| 17. | Peter Störk | Wagenhausen D-88348 Saulgau |
| 18. | Erwin Steinhart | Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St. |

| | | |
|-----|------------------------------------|--|
| 19. | Joachim Schindler | Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach |
| 20. | Heribert Wolf | Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen |
| 21. | Claus Lehr | Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau |
| 22. | Hugo Hager | Bruthausanlage D-88639 Walbertsweiler |
| 23. | Hugo Hager | Waldanlage D-88639 Walbertsweiler |
| 24. | Gumpper und Stöll GmbH | Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein |
| 25. | Ulrich Ibele | Pfrungen D-88271 Pfrungen |
| 26. | Hans Schmutz | Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach |
| 27. | Wilhelm Drafehn | Obersimonswald D-77960 Seelbach |
| 28. | Wilhelm Drafehn | Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach |
| 29. | Franz Schwarz | Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach |
| 30. | Meinrad Nuber | Langenenslingen D-88515 Langenenslingen |
| 31. | Anton Spieß | Höhmühle D-88353 Kißleg |
| 32. | Karl Servay | Osterhofen D-88339 Bad Waldsee |
| 33. | Kreissportfischereiverein Biberach | Warthausen D-88400 Biberach |
| 34. | Hans Schmutz | Gossenzugen D-89155 Erbach |
| 35. | Reinhard Rösch | Haigerach D-77723 Gengenbach |
| 36. | Harald Tress | Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen |
| 37. | Alfred Tröndle | Tiefenstein D-79774 Albbruck |
| 38. | Alfred Tröndle | Unteralpfen D-79774 Unteralpfen |
| 39. | Peter Hofer | Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf |
| 40. | Heiner Feldmann | Bainders D-88630 Pfullendorf |
| 41. | Andreas Zordel | Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg |
| 42. | Hans Fischböck | Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen |

| | | |
|-----|---|---|
| 43. | Hans Fischböck | Fischzucht D-73447 Oberkochen |
| 44. | Josef Dürr | Forrelenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim |
| 45. | Kurt Englerth und Sohn GBR | Anlage Berneck D-72297 Seewald |
| 46. | Fischzucht Anton Jung | Anlage Rohrsee D-88353 Kisslegg |
| 47. | Staatliches Forstamt Wangen | Anlage Karsee D-88239 Wangen i. A. |
| 48. | Simon Phillipson | Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg |
| 49. | Hans Klaiber | Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle |
| 50. | Josef Hönig | Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim |
| 51. | Werner Baur | Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute |
| 52. | Gerhard Weihmann | Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg |
| 53. | Hans und Hubert Belser GBR | Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol |
| 54. | Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen | Aldorfer Wald D-88214 Ravensburg |
| 55. | Anton Jung | Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kisslegg |
| 56. | Hildegart Litke | Holzweiher D-88480 Achstetten |
| 57. | Werner Wägele | Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach |
| 58. | Ernst Graf | Hatzenweiler Osterbergstraße 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler |
| 59. | Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg | Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen |
| 60. | Johann-Georg Huchler | Gutenzell Ochsenhauserstraße 17 D-88484 Gutenzell |
| 61. | Meinrad Nuber | Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen |
| 62. | Bezirksfischereiverein Nagoldtal e. V. | Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw |
| 63. | Berd und Volker Fähnrich | Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl |
| 64. | Klaiber "An der Tierwiese" | Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle |

| | | |
|-----|---|---|
| 65. | Parey, Bittigkoffer — Unterreichenbach | Klaus Parey, Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbran 2 |
| 66. | Farm Sauter Anlage Pffegelberg | Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pffegelberg 6 |
| 67. | Krattenmacher Anlage Osterhofen | Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-8339 Bad Waldsee |
| 68. | Fähnrich Anlage Argenmühle D88260 Ratzenried-Argenmühle | Bernd und Volker Fähnrich Von Rütisträße D-8339 Bad Waldsee |
| 69. | Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen | Gumpper und Stoll GmbH und Co.KG Heerstraße 20 D-72805 Lichtenstein-Honau |
| 70. | Durach Anlage Altann | Antonie Durach Panoramastraße 23 D-88346 Wolfegg-Altann |
| 71. | Städler Anlage Raunsmühle | Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern |
| 72. | König Anlage Erisdorf | Sigfried König Helfenstraße 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra |
| 73. | Forellenzucht Drafehn Anlage Wittelbach | Wilhelm Drafehn Schuttertalsstraße 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach |
| 74. | Wirth Anlage Dengelshofen | Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219 |
| 75. | Krämer, Bad Teinach | Sascha Krämer Postrstraße 11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein |
| 76. | Muffler Anlage Eigeltingen | Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen |

3.4 Nordrhein-Westfalen

| | | |
|----|-------------------------|---|
| 1. | Wolfgang Lindhorst-Emme | Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock |
| 2. | Wolfgang Lindhorst-Emme | Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock |
| 3. | Hugo Rameil und Söhne | Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück |
| 4. | Peter Horres | Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Hörter |
| 5. | Wolfgang Middendorf | Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld |

3.5 Baijeri

| | | |
|----|----------------|---|
| 1. | Gerstner Peter | (Forellenzuchtbetrieb Juraquell) Wellheim D-97332 Volkach |
| 2. | Werner Ruf | Fischzucht Wildbad 86925 Fuchstal-Leeder |
| 3. | Rogg | Fisch Rogg 87751 Heimertingen |

| | | |
|----|---|--|
| 4. | Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau | Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 87743 Egg an der Günz |
| 5. | Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren | Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 87743 Egg an der Günz |
| 6. | Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz | Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz |
| 7. | Anlage Am Grossen Dürrmaul D-95671 Bärnau | Andreas Rösch Am großen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau |
| 8. | Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen | Andreas Hofer Vils 6 D-8419 Velden |

3.6 Sachsen

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Anglerverband Südsachsen "Mulde/Elster" e. V. | Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau |
| 2. | H. und G. Ermisch GbR | Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf |

3.7 Hessen

| | | |
|----|----------------|--|
| 1. | Hermann Rameil | Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf |
|----|----------------|--|

3.8 Schleswig-Holstein

| | | |
|----|---------------|--|
| 1. | Hubert Mertin | Forellenzuch Mertin Mühlenweg 6 D-24247 Roderbek |
|----|---------------|--|

3.B IHN:n osalta hyväksytyt Saksan kalanviljelylaitokset

3.B.1 Thüringen

| | | |
|----|-------------------------------|---|
| 1. | Thüringer Forstamt Leinefelde | Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde |
|----|-------------------------------|---|

4. IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyt Espanjan kalanviljelylaitokset

4.1 Alue: Aragonian autonominen alue

| | | |
|----|-------------------|---|
| 1. | Truchas del Prado | Alcala de Ebrossa, Zaragozan maakunnassa (Aragón) sijaitseva Truchas del Prado |
|----|-------------------|---|

5.A VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyt Ranskan kalanviljelylaitokset

5.A.1 Adour-Garonne

| | | |
|----|--------------------------------------|---|
| 1. | Pisciculture de Sarrance | F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques) |
| 2. | Pisciculture des Sources | F-12540 Cornus (Aveyron) |
| 3. | Pisciculture de Pissos | F-40410 Pissos (Landes) |
| 4. | Pisciculture de Tambareau | F-40000 Mont de Marsan (Landes) |
| 5. | Pisciculture "Les Fontaines d'Escot" | F-64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques) |
| 6. | Pisciculture de la Forge | F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne) |

5.A.2 Artois-Picardie

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Pisciculture du Moulin du Roy | F-62156 Rémy (Pas-de-Calais) |
| 2. | Pisciculture du Bléquin | F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais) |
| 3. | Pisciculture de Earls Feldmann 76340 Hodeng Au Bosc | F-80580 Bray-Les-Mareuil |
| 4. | Pisciculture Bonnelle à Ponthoile | Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville |
| 5. | Pisciculture Bretel à Gezaincourt | Bretel 80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26, rue George Deray F-80100 Abeville |

5.A.3 Aquitaine

| | | |
|----|--|---|
| 1. | SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc | Le Meysout — F-40120 Arue |
| 2. | L'EPST-INRA Pisciculture à Lees Athas | Saillet et Esquit — F-64490 Lees Athas INRA — BP 3 — F-64310 Saint Pee sur Nivelle |

5.A.4 Drome

| | | |
|----|---------------------------------------|---|
| 1. | Pisciculture "Sources de la Fabrique" | 40, Chemin de Robinson F-26000 Valence |
|----|---------------------------------------|---|

5.A.5 Haute-Normandie

| | | |
|----|---|--|
| 1. | Pisciculture des Godeliers | F-27210 Le Torpt |
| 2. | Pisciculture fédérale de Saint Gertrude F-76490 Maulevrier | Fédération des association pour la pêche et la protection de milieu aquatique de Seine-Mari- time-11 F-76490 Maulevrier |

5.A.6 Loire-Bretagne

| | | |
|----|-------------------------------------|---|
| 1. | SCEA "Truites du lac de Cartravers" | Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes-d'Armor) |
| 2. | Pisciculture du Thélohier | F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine) |
| 3. | Pisciculture de Plainville | F-28400 Marolles Les Buis (Eure-et-Loir) |
| 4. | Pisciculture Rémon à Parné sur Roc | SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné sur Roc (Mayenne) |

5.A.7 Rhin-Meuse

| | | |
|----|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. | Pisciculture du ruisseau de Dompierre | F-55300 Lacroix sur Meuse (Meuse) |
| 2. | Pisciculture de la source de la Deüe | F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse) |

5.A.8 Rhone-Mediterranee-Corse

| | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1. | Pisciculture Charles Murgat | Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère) |
|----|-----------------------------|---|

5.A.9 Seine-Normandie

| | | |
|----|---------------------------|--|
| 1. | Pisciculture du Vaucheron | F-55130 Gondrecourt-Le-Château (Meuse) |
|----|---------------------------|--|

5.A.10 Languedoc Roussillon

| | | |
|----|--|--|
| 1. | Pisciculture de Pêcher 48400 Florac | Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-48400 Florac |
|----|--|--|

5.A.11 Midi-Pyrenees

| | | |
|----|-------------------------------------|--|
| 1. | Pisciculture de la source du Durzon | SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant |
|----|-------------------------------------|--|

5.A.12 Alpes de Haute Provence

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Centre Piscicole de Roquebilière F-06450 Roquebilière | Fédération des Alpes-Maritimes pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-06450 Roquebilière |
|----|--|---|

5.B VHS:n osalta hyväksytyt Ranskan kalanviljelylaitokset

5.B.1 Artois-Picardie

| | | |
|----|--------------------------|--------------------------------|
| 1. | Pisciculture de Sangheen | F-62102 Calais (Pas-de-Calais) |
|----|--------------------------|--------------------------------|

6. IHN:n ja VHS:n osalta hyväksytyt Italian kalanviljelylaitokset

6.1 Alue: Friuli-Venezia Giulia

| Stellajoki | | |
|-----------------|--|---|
| 1. | Azienda ittica agricola Collavini Mario | Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiolo (UD) N. I096UD005 |
| Tagliamentojoki | | |
| 2. | Nuova Azzurra SpA | Nuova Azzurra SpA Via Molino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD) |
| 3. | Impianto ittiogenico di Forni di Sotto | Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine |
| 4. | Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese | Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine |
| 5. | Impianto ittiogenico di Amaro | Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine |
| 6. | Impianto ittiogenico di Somplago — Mena di Cavazzo Carnico | Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine |

6.2 *Provincia: Trenton autonominen alue*

| Noce | | |
|--------|--|--|
| 1. | Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine) | Cavizzana |
| 2. | Troticoltura di Grossi Roberto | Grossi Roberto Via Molini n. 11 Monoclassico (TN) N. 121TN010 |
| Brenta | | |
| 3. | Campestrin Giovanni | Telve Valsugana (Fontane) |
| 4. | Ittica Resenzola Serafini | Grigno |
| 5. | Ittica Resenzola Selva | Grigno |
| 6. | Leonardi F.lli | Levico Terme (S. Giuliana) |
| 7. | Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana | Grigno (Fontana Secca, Maso Puele) |
| 8. | Cappello Paolo | Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno |
| Adige | | |
| 9. | Celva Remo | Pomarolo |
| 10. | Margonar Domenico | Ala (Pilcante) |
| 11. | Degiuli Pasquale | Mattarello (Regole) |
| 12. | Tamanini Livio | Vigolo Vattaro |
| 13. | Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A. | S. Michele all'Adige |
| Sarca | | |
| 14. | Ass. Pescatori Basso Sarca | Ragoli (Pez) |
| 15. | Stab. Giudicariense La Mola | Tione (Delizia d'Ombra) |
| 16. | Azienda Agricola La Sorgente ss | Tione (Saone) |
| 17. | Fonti del Dal ss | Lomaso (Dasindo) |
| 18. | Comfish Srl (ex. Paletti) | Preore (Molina) |
| 19. | Ass. Pescatori Basso Sarca | Tenno (Pranzo) |
| 20. | Troticoltura "La Fiana" | Di Valenti Claudio (Bondo) |
| Chiese | | |
| 21. | Facchini Emiliano | Pieve di Bono (Agrone) |

6.3 *Alue: Umbria*

| Nerajoen Iaakso | | |
|-----------------|---------------------------------|---|
| 1. | Impianto Ittogenico provinciale | Loc Ponte di Cerreto di Spoleto (PG) — Public Plant (Province of Perugia) |

6.4 Alue: Veneto

| | | |
|------------------------|--|--|
| Astico | | |
| 1. | Centro Ittico Valdastico | Valdastico (Veneto, Province Vicenza) |
| Liettajoki | | |
| 2. | Azienda Agricola Lietta sas | Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV) n. 052TV074 |
| Bacchiglionejoki | | |
| 3. | Azienda Agricola Trotilcoltura Grosselle Massimo | Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI) N. 091VI831 |
| Liettajoki | | |
| 4. | Polo Guerrino, Via S. Martino 51 Loc. Campese I -36061 Bassano del Grappa | Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta |
| Tione in Fattol  -joki | | |
| 5. | Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi ss | Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorga |

6.5 Region: Valle d'Aosta

| | | |
|-------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Dora Baltea -joki | | |
| 1. | Stabilimento ittigenico regionale | Rue Mont Blanc 14, Morgex (AO) |

6.6 Alue: Lombardia

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Azienda Trotilcoltura Foglio Ass | Trotilcoltura Foglio Angelo, SS Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino |
| 2. | Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani, Cisliano (MI) | Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano |

7. IHN:n ja VHS:n osalta hyv ksytyt It vallan kalanviljelylaitokset

| | | |
|----|---------------------|---|
| 1. | Alois K ttl | Forellenzucht Alois K ttl A-4872 Neukirchen a.d. V ckla |
| 2. | Herbert B ck | Forellenhof Kaumberg H fnergraben 1 A-2572 Kaumberg |
| 3. | Forellenzucht Gl ck | Erick und Sylvia Gl ck Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen |

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003,
tietyistä suojatoimenpiteistä apinaruttoviruksen varalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1953)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/459/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/EY, 90/425/EY ja 90/675/EY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 96/43/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 18 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietyssä osassa Amerikan yhdysvaltoja on todettu apinaruttotartuntaa.
- (2) Toimivaltaisten viranomaisten havainnot Amerikan yhdysvalloissa viittaavat siihen, että kyseisten preeriakoirien tartunta voisi liittyä niiden yhteyksiin luonnonvaraisiin jyrsijöihin (savannijättiläishamsterirottiin), jotka on tuotu Afrikan sademetsäalueelta, jossa tämä tauti on endeemistä.
- (3) Tunnettuja tartunnankantajia endeemisellä alueella ovat oravat ja luonnonvaraiset jyrsijät Afrikan sademetsissä. Toisin kuin taudin nimestä voisi päätellä, apinat ja kädeliset saavat tartunnan sattumalta suorassa tai läheisessä yhteydessä tartunnan saaneisiin kantajiin.
- (4) Apinarutto on zoonoosi, jota ei esiinny Euroopan unionissa.
- (5) On aiheellista toteuttaa yhteisön tasolla tarvittavat suojatoimenpiteet Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien tai sieltä tulevien preeriakoirien suhteen nopeasti.
- (6) Tästä syystä on Amerikan yhdysvalloissa vallitsevan tilanteen välttämiseksi aiheellista keskeyttää tartunnankantajana olevien lajien tuonti endeemiseltä alueelta.
- (7) On kuitenkin syytä jättää jäsenvaltioille mahdollisuus tuontiin eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/EY liit-

teessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset, 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1282/2002⁽⁴⁾, mukaisia erityistarpeita varten.

- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien tai sieltä tulevien preeriakoirien (*Cynomys sp.*) tuonti.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä Saharan eteläpuolisen alueen kolmansista maista peräisin olevien tai sieltä tulevien luonnonvaraisten jyrsijöiden ja oravien tuonti.

3 artikla

Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia poikkeuksia 1 ja 2 artiklassa säädettyihin kieltoihin neuvoston direktiivin 92/65/EY 2 artiklassa määritellyn kaltaisessa laitosten välisessä tuonnissa.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi ja viipymättä tiedotettava toteutetuista toimenpiteistä sopivalla tavalla. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava niistä välittömästi komissiolle.

5 artikla

Tätä päätöstä tarkastellaan uudelleen sen mukaan, miten tautitilanne kehittyy Amerikan yhdysvalloissa.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ EYVL L 16, 22.1.1996, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽⁴⁾ EYVL L 187, 16.7.2002, s. 3.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003,
chilippuria ja chilippurituotteita koskevista kiireellisistä suojatoimenpiteistä

(tiedoksiannettu numerolla K(2003) 1970)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/460/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarvikeviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 54 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaan komission on keskeytettävä sellaisen rehun tai elintarvikkeen markkinoille saattaminen tai käyttö, josta todennäköisesti aiheutuu vakava riski ihmisten terveydelle, ja toteutettava kaikki muut aiheelliset tilapäiset toimenpiteet, kun tällaista riskiä ei voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisen jäsenvaltion toteuttamilla toimenpiteillä.
- (2) Ranska välitti elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä 9 päivänä toukokuuta 2003 tietoja sudaninpuna-1 -väriaineen löydöksistä Intiasta peräisin olevista chilippurituotteista. Ei ole todisteita siitä, että löydökset koskisivat yhteisön alueelta peräisin olevia tuotteita.
- (3) Käytettävissä olevat koetulokset viittaavat siihen, että sudaninpuna-1 -väriaine saattaa olla genotoksinen karsinogeeni; sen vuoksi ei ole mahdollista vahvistaa siedettävää päivittäistä enimmäisannosta. Sudaninpuna-1 -väriaine saattaa myös vaikuttaa herkistävästi ihon kautta tai hengitettynä. Kansainvälinen syöväntutkimuskeskus on myös luokitellut kyseisen aineen luokkaan 3 kuuluvaksi karsinogeeniksi.
- (4) Tästä syystä Ranskan ilmoittamat löydökset viittaavat väärentämiseen, joka merkitsee vakavaa terveysriskiä.
- (5) Ongelman mahdollisen laajuuden varalta Ranska toteutti väliaikaiset suojatoimenpiteet 5 päivänä kesäkuuta 2003 ja ilmoitti tästä komissiolle.
- (6) Komission on annettava asia elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean käsiteltäväksi 10 työpäivän kuluessa Ranskan toteuttamista toimenpiteistä kansallisten väliaikaisten suojatoimenpiteiden laajentamista, muuttamista tai lakkauttamista silmällä pitäen.

- (7) Terveysuhan vakavuuden huomioon ottaen on tarpeen laajentaa Ranskan toteuttamat toimenpiteet koko yhteisöön. Lisäksi olisi otettava huomioon mahdollinen kolmikantakauppa, erityisesti ellei tuotteen alkuperästä ole virallista varmennusta. On aiheellista vaatia, että yhteisöön missä tahansa muodossa tuotujen chilippuria ja chilippurituotteita sisältävien ihmisravinnoksi tarkoitettujen lähetysten mukana on kansanterveyden suojelemiseksi oltava asianomaisen maahantuojan tai elintarvikealan toimijan toimittama raportti analyysistä, josta ilmenee, että lähetyserä ei sisällä sudaninpuna-1 -väriainetta. Samasta syystä jäsenvaltioiden on toteutettava chilippuria ja chilippurituotteita koskeva satunnainen näytteenotto ja analyysi maahantuonnin yhteydessä tai tuotteiden ollessa jo markkinoilla.
- (8) On aiheellista määrätä väärennetty chilippuri ja väärennetyt chilippurituotteet hävitettäväksi, jotta estetään niitä joutumasta elintarvikeketjuun.
- (9) Koska tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet vaikuttavat jäsenvaltioiden valvontaresursseihin, toimenpiteiden tuloksia olisi tarkasteltava uudelleen viimeistään 12 kuukauden kuluttua ja arvioitava, ovatko ne edelleen tarpeen kansanterveyden suojelemiseksi.
- (10) Arvioinnissa olisi otettava huomioon toimivaltaisten viranomaisten toteuttamien analyysien tulokset kokonaisuudessaan.
- (11) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tätä päätöstä sovelletaan seuraaviin missä tahansa muodossa oleviin ihmisravinnoksi tarkoitettuihin chilippureihin ja chilippurituotteisiin:

— CN-koodiin 0904 20 90 kuuluvat kuivatut ja murskatut tai jauhetut *Capsicum*-sukuiset hedelmät.

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

2 artikla

Tuontiehdot chilipippureille ja chilipippurituotteille

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä 1 artiklassa määriteltyjen chilipippurien ja chilipippurituotteiden tuonti, ellei lähetyserän mukana ole analyysiraporttia, joka osoittaa, että tuote ei sisällä sudaninpuna-1 -väriainetta (CAS-n:o 842-07-09).
2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten tehtävänä on tarkastaa, että jokaisen tuotavaksi esitettävän chilipippuria ja chilipippurituotteita sisältävän lähetyserän mukana on 1 kohdassa tarkoitettu raportti.
3. Ellei analyysiraporttia ole, yhteisön alueella toimivan maahantuojan on toteutettava tuotteen tarkastukset sen varmistamiseksi, että tuote ei sisällä sudaninpuna-1 -väriainetta. Tuote pidetään virallisessa valvonnassa, kunnes analyysiraportti on saatavana.

3 artikla

Näytteenotto ja analyysi

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaiset toimenpiteet, mukaan luettuina tuotavaksi esitettyjen tai jo markkinoilla olevien chilipippurien ja chilipippurituotteiden satunnainen näytteenotto ja analyysi sen varmistamiseksi, että tuotteet eivät sisällä sudaninpuna-1 -väriainetta. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle positiivisista tuloksista (väriainelöydöksestä) elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän välityksellä. Negatiivisista tuloksista (ei väriainetta) raportoidaan komissiolle kolmen kuukauden välein. Raportti on toimitettava kutakin vuosineljänneistä seuraavan kuukauden aikana ⁽¹⁾.
2. Virallisen näytteenoton ja analyysin läpikäyvät lähetyserät voidaan pidättää enintään 15 työpäivän ajaksi ennen niiden laskemista markkinoille.

4 artikla

Lähetyserän jakaminen osiin

Mikäli lähetyserä on jaettu osiin, kunkin lähetyserän osan mukana on oltava oikeaksi todistettu jäljennös 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta analyysiraportista.

5 artikla

Väärennetyt lähetyserät

Sudaninpuna-1 -väriainetta sisältävät 1 artiklassa tarkoitettut tuotteet on hävitettävä.

6 artikla

Kustannusten korvaaminen

Koskien 2(1), 2(3) ja 5 artikloja, asianomaisten maahantuojien tai elintarvikealan toimijoiden on vastattava analyysistä, varastoinnista ja mahdollisesta hävittämisestä aiheutuvista kustannuksista.

7 artikla

Toimenpiteiden uudelleentarkastelu

Tätä päätöstä on tarkasteltava uudestaan viimeistään 20/06/2004.

8 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ Huhti-, heinä-, loka- ja tammikuussa.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON PÄÄTÖS 2003/461/YUTP,
tehty 20 päivänä kesäkuuta 2003,
Burmasta/Myanmarista hyväksytyn yhteisen kannan 2003/297/YUTP täytäntöönpanosta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Burmasta/Myanmarista 28 päivänä huhtikuuta 2003 hyväksytyn yhteisen kannan 2003/297/YUTP ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan yhdessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 23 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisen kannan 2003/297/YUTP 9 artiklan mukaisesti kyseisessä yhteisessä kannassa esitettyä tiettyjen pakotteiden laajentamista sekä kyseisen yhteisen kannan 2 artiklan 2 kohdassa asetettua kieltoa lykätään 29 päivään lokakuuta 2003 asti, jollei neuvosto toisin päättä.
- (2) Sen vuoksi, että Burman/Myanmarin poliittinen tilanne on edelleen huonontunut, erityisesti Aung San Suu Kyin ja Kansallisen demokraattisen liiton (NLD) muiden vaikutusvaltaisten jäsenten pidättämisen sekä NLD:n toimintojen sulkemisen vuoksi, neuvosto on päättänyt laajentaa viisumikieltoa ja varojen jäädyttämistä koskemaan entistä useampia sotilashallinnon, sotavoimien ja turvallisuusjoukkojen jäseniä, sotilashallinnon taloudellisia etuja sekä muita sotilashallintoon yhteydessä olevia yksilöitä, ryhmiä, yrityksiä ja yksiköitä, jotka laativat tai panevat täytäntöön politiikkoja, joilla estetään Burman/Myanmarin siirtyminen demokratiaan tai jotka hyötyvät näistä politiikoista, sekä heidän perheitään ja yhteistyökumppaneitaan. Neuvosto on lisäksi päättänyt panna täytäntöön kiellon, joka koskee aseiden, ammusten ja puolustustarvikkeiden toimittamiseen, valmistamiseen, huoltoon tai käyttöön liittyvää teknistä koulutusta tai apua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan yhteisen kannan 2003/297/YUTP liitteessä oleva henkilöiden luettelo liitteenä olevalla luettelolla.

2 artikla

Kumotaan yhteisen kannan 2002/297/YUTP 2 artiklan 2 kohdan säännöksiä koskeva lykkäys, josta säädetään mainitun yhteisen kannan 9 artiklan b kohdassa.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä kesäkuuta 2003.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ EUVL L 106, 29.4.2003, s. 36.

LIITE

Luettelo 1 artiklassa tarkoitetuista henkilöistä

A. Burman valtion rauhan ja kehityksen neuvosto (SPDC)

| | |
|---|---|
| 1. Johtaja, kenr. Than Shwe | Presidentti (2.2.1933, Kyaukse) |
| 2. Daw Kyaing Kyaing | Johtaja ja kenraali Than Shwen puoliso |
| 3. Daw Thandar Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 4. Daw Khin Pyone Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 5. Daw Aye Aye Thit Shwe | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 6. Ma Thidar Htun | Johtaja ja kenraali Than Shwen perheenjäsen |
| 7. Varajohtaja, kenraali Maung Aye | Varapresidentti (25.12.1937, Kon Balu) |
| 8. Daw Mya Mya San | Varajohtaja ja kenraali Maung Ayen puoliso |
| 9. Nandar Aye | Varajohtaja ja kenraali Maung Ayen perheenjäsen |
| 10. Kenr. Khin Nyunt | Ensimmäinen sihteeri (11.10.1939, Kyauktan) |
| 11. Tohtori Khin Win Shwe | Kenraali Khin Nyuntin puoliso |
| 12. U Ye Naing Win | Kenraali Khin Nyuntin perheenjäsen |
| 13. Ev.ltn. Zaw Naing Oo | Kenraali Khin Nyuntin perheenjäsen |
| 14. Kenr.ltn. Soe Win | Toinen sihteeri |
| 15. Daw Than Than New | Kenr.ltn. Soe Winin puoliso |
| 16. Kenr.ltn. Thura Shwe Mann | Esikuntapäällikkö, erityisoperaatioiden koordinaattori |
| 17. Daw Khin Lay Thet | Kenr.ltn. Thura Shwe Mannin puoliso |
| 18. Kenr.ltn. Thein Sein | Komentopäällikkö |
| 19. Daw Khin Khin Win | Kenr.ltn. Thein Seinin puoliso |
| 20. Kenr.ltn. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo | Päämajoitustemestari |
| 21. Daw Khin Saw Hnin | Kenr.ltn. Thiha Thura Tin Aung Myint Oon puoliso |
| 22. Kenr.ltn. Kyaw Win | Puolustusvoimien koulutuspäällikkö |
| 23. Daw San San Yee | Kenr.ltn. Kyaw Winin puoliso |
| 24. Kenr.ltn. Tin Aye | Puolustushankintojen päällikkö, UMEH:n johtaja |
| 25. Daw Kyi Kyi Ohn | Kenr.ltn. Tin Ayen puoliso |
| 26. Kenr.ltn. Ye Myint | Erytisoperaatiotoimiston 1 päällikkö (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay) |
| 27. Tohtori Tin Lay Myint | Kenr.ltn. Ye Myintin puoliso |
| 28. Kenr.ltn. Aung Htwe | Erytisoperaatiotoimiston 2 päällikkö (Kayah, Shan) |
| 29. Daw Khin Hnin Wai | Kenr.ltn. Aung Htwe'n puoliso |
| 30. Kenr.ltn. Khin Maung Than | Erytisoperaatiotoimiston 3 päällikkö (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan) |
| 31. Daw Marlar Tint | Kenr.ltn. Khin Maung Thanin puoliso |
| 32. Kenr.ltn. Maung Bo | Erytisoperaatiotoimiston 4 päällikkö (Karen, Mon, Tenasserim) |
| 33. Daw Khin Lay Myint | Kenr.ltn. Maung Bon puoliso |

B. SLORC:n ja SPDC:n entiset jäsenet

1. Kenr.ltn. Phone Myint (5.1.1931)
2. Kenr.ltn. Aung Ye Kyaw (12.12.1930)
3. Kenr.ltn. Chit Swe (18.1.1932)
4. Kenr.ltn. Mya Thin (31.12.1931)

5. Kenr.ltn. Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Kenr.ltn. Tun Kyi (1.5.1938)
7. Kenr.ltn. Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Kenr.ltn. Maung Thint (25.8.1932)
9. Kenr.ltn. Aye Thoung (13.3.1930)
10. Kenr.ltn. Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Kenr.ltn. Maung Hla
12. Kenr.maj. Soe Myint
13. Lippueamiraali Nyunt Thein
14. Kenr.maj. Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Alueelliset komentajat*

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Kenr.maj. Myint Swe | Rangoon |
| 2. Daw Khin Thet Htay | Kenr.maj. Myint Swen puoliso |
| 3. Kenr.maj. Ye Myint | Keskinen — Mandalayn alue |
| 4. Daw Myat Ngwe | Kenr.maj. Ye Myintin puoliso |
| 5. Kenr.maj. Soe Naing | Luoteinen — Sagaingin alue |
| 6. Daw Tin Tin Latt | Kenr.maj. Soe Naingin puoliso |
| 7. Kenr.maj. Maung Maung Swe | Pohjoinen — Kachinin osavaltio |
| 8. Daw Tin Tin New | Kenr.maj. Maung Maung Swen puoliso |
| 9. Kenr.maj. Myint Hlaing | Koillinen — Shanin osavaltio (pohjoisosa) |
| 10. Daw Khin Thant Sin | Kenr.maj. Myint Hlaingin puoliso |
| 11. Kenr.maj. Khin Zaw | Kolmio — Shanin osavaltio (itäosa) |
| 12. Daw Khin Pyone Win | Kenr.maj. Khin Zawin puoliso |
| 13. Kenr.maj. Khin Maung Myint | Itäinen — Shanin osavaltio (eteläosa) |
| 14. Daw Win Win Nu | Kenr.maj. Khin Maung Myintin puoliso |
| 15. Kenr.maj. Thura Myint Aung | Kaakkoinen — Monin osavaltio |
| 16. Daw Than Than Nwe | Kenr.maj. Thura Myint Aungin puoliso |
| 17. Kenr.maj. Thar Aye | Rannikko — Tenasserimin alue |
| 18. Daw Wai Wai Khaing | Kenr.maj. Thar Ayen puoliso |
| 19. Prik.kenr. Ko Ko | Eteläinen — Pegun alue |
| 20. Daw Sat Nwan Khun Sum | Prik.kenr. Ko Kon puoliso |
| 21. Kenr.maj. Htay Oo | Lounainen — Irrawaddyn alue |
| 22. Daw Ni Ni Win | Kenr.maj. Htay Oon puoliso |
| 23. Kenr.maj. Maung Oo | Läntinen — Arakanin osavaltio |
| 24. Tohtori Daw Nyunt Nyunt Oo | Kenr.maj. Maung Oon puoliso |

D. *Alueelliset apulaiskomentajat*

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Prik.kenr. Hsan Hsint | Rangoon |
| 2. Prik.kenr. Nay Win | Keskinen |
| 3. Prik.kenr. Soe Myint | Luoteinen komentoalue |
| 4. Prik.kenr. San Tun | Pohjoinen |
| 5. Prik.kenr. Hla Myint | Koillinen |
| 6. Ev. Myint Aung | Itäinen |
| 7. Prik.kenr. Myo Hla | Kaakkoinen |
| 8. Prik.kenr. Tin Latt | Rannikko |
| 9. Prik.kenr. Thura Maung Ni | Eteläinen |

10. Prik.kenr. Tint Swe
11. Prik.kenr. Phone Swe

Lounainen
Läntinen

E. *Muut alueelliset komentajat*

1. Ev. Thein Kyaing
2. Ev. Aung Thwin
3. Ev. Saw Khin Soe
4. Ev. Thein Swe

Magwen alue
Chinin osavaltio
Karenin osavaltio
Kayahin osavaltio

F. *Ministerit*

1. U Than Shwe
2. U Pan Aung
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin
4. Kenr.ltn. Min Thein
5. Daw Khin Than Myint
6. Prik.kenr. D O Abel
7. Daw Khin Thein Mu
8. Kenr.maj. Nyunt Tin
9. Daw Khin Myo Oo
10. Prik.kenr. Pyi Sone
11. Daw Aye Pyai Wai Khin
12. Kalyar Pyay Wai Shan
13. Pan Thara Pyay Shan
14. Kenr.maj. Saw Tun
15. Daw Myint Myint Ko
16. Kenr.ltn. Tin Ngwe
17. Daw Khin Hla
18. Kenr.maj. Kyi Aung
19. Daw Khin Khin Lay
20. U Than Aung
21. Daw Win Shwe
22. Kenr.maj. Tin Htut
23. Daw Tin Tin Nyunt
24. Prik.kenr. Lun Thi
25. Daw Khin Mar Aye
26. Daw Mya Sein Aye
27. Kenr.maj. Hla Tun
28. U Win Aung
29. Daw San Yon
30. U Thaug Su Nyein
31. U Aung Phone
32. Daw Khin Sitt Aye
33. U Sitt Thwe Aung
34. U Sitt Thaing Aung
35. Prof. tri. Kyaw Myint
36. Daw Nilar Thaw
37. Ev. Tin Hlaing

Pääministerin kanslia
Pääministerin kanslia
U Pan Aungin puoliso
SPDC:n puheenjohtajan kanslia
Kenr.ltn. Min Theinin puoliso
SPDC:n puheenjohtajan kanslia
Prik.kenr. D O Abelin puoliso
Maatalous ja kastelujärjestelmä
Kenr.maj. Nyunt Tinin puoliso
Kauppa
Prik.kenr. Pyi Sonen puoliso
Prik.kenr. Pyi Sonen perheenjäsen
Prik.kenr. Pyi Sonen perheenjäsen
Rakennusala
Kenr.maj. Saw Tunin puoliso
Yhteisyritykset
Kenr.ltn. Tin Ngwen puoliso
Kulttuuri
Kenr.maj. Kyi Aungin puoliso
Opetusala
U Than Aungin puoliso
Sähkövoima
Kenr.maj. Tin Htutin puoliso
Energia
Prik.kenr. Lun Thin puoliso
Prik.kenr. Lun Thin perheenjäsen
Valtion varat
Ulkoasiat (28.02.1944, Dawei)
U Win Aungin puoliso
U Win Aungin perheenjäsen
Metsätalous
U Aung Phonen puoliso
U Aung Phonen perheenjäsen
U Aung Phonen perheenjäsen
Terveys
Prof. Dr. Kyaw Myintin puoliso
Sisäasiat

| | |
|----------------------------------|--|
| 38. Daw Khin Hla Hla | Ev. Tin Hlaingin puoliso |
| 39. Kenr.maj. Sein Htwa | Maahanmuutto ja väestö; Sosiaaliasiat, avustukset ja jälleenasutus |
| 40. Daw Khin Aye | Kenr.maj. Sein Htwan puoliso |
| 41. U Aung Thaung | Teollisuus I |
| 42. Daw Khin Khin Yi | U Aung Thaungin puoliso |
| 43. Kenr.maj. Saw Lwin | Teollisuus II (1939) |
| 44. Daw Moe Moe Myint | Kenr.maj. Saw Lwinin puoliso |
| 45. Prik.kenr. Kyaw Hsan | Tiedotus |
| 46. Daw Kyi Kyi Win | Prik.kenr. Kyaw Hsanin puoliso |
| 47. U Tin Winn | Työllisyys |
| 48. Daw Khin Nu | U Tin Winnin puoliso |
| 49. Daw May Khin Tin Win Nu | U Tin Winnin perheenjäsen |
| 50. Prik.kenr. Maung Maung Thein | Karjatalous ja kalastus |
| 51. Daw Myint Myint Aye | Prik.kenr. Maung Maung Theinin puoliso |
| 52. Prik.kenr. Ohn Myint | Kaivokset |
| 53. Daw San San | Prik.kenr. Ohn Myintin puoliso |
| 54. Maung Thet Naing Oo | Prik.kenr. Ohn Myintin perheenjäsen |
| 55. Maung Min Thet Oo | Prik.kenr. Ohn Myintin perheenjäsen |
| 56. U Soe Tha | Kansallinen suunnittelu ja taloudellinen kehitys |
| 57. Daw Kyu Kyu Win | U Soe Than puoliso |
| 58. Ev. Thein Nyunt | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 59. Daw Kyin Khine | Ev. Thein Nyuntin puoliso |
| 60. Kenr.maj. Aung Min | Rautatiet |
| 61. Daw Wai Wai Thar | Kenr.maj. Aung Minin puoliso |
| 62. U Aung Khin | Uskontoasiat |
| 63. Daw Yin Yin Nyunt | U Aung Khinin puoliso |
| 64. U Thaung | Tiede ja teknologia |
| 65. Daw May Kyi Sein | U Thaungin puoliso |
| 66. Prik.kenr. Thura Aye Myint | Urheilu |
| 67. Daw Aye Aye | Prik.kenr. Thura Aye Myintin puoliso |
| 68. Prik.kenr. Thein Zaw | Televiestintä, posti ja lennätin, hotelli- ja matkailuala |
| 69. Daw Mu Mu Win | Prik.kenr. Thein Zawin puoliso |
| 70. Kenr.maj. Hla Myint Swe | Liikenne |
| 71. Daw San San Myint | Kenr.maj. Hla Myint Swen puoliso |
| 72. Prik.kenr. Thein Zaw | Matkailu |

G. Varaministerit

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. U Hset Maung | SPDC:n puheenjohtajan kanslia |
| 2. Prik.kenr. Khin Maung | Maatalous ja kastelujärjestelmät |
| 3. U Ohn Myint | Maatalous ja kastelujärjestelmät |
| 4. Prik.kenr. Myint Thein | Rakennusala |
| 5. U Soe Nyunt | Kulttuuri |
| 6. U Myo Nyunt | Opetus |
| 7. Prik.kenr. Soe Win Maung | Opetus |
| 8. U Myo Myint | Sähkövoima |
| 9. U Tin Tun | Energia |

| | |
|----------------------------------|--|
| 10. Prik.kenr. Thein Aung | Energia |
| 11. U Khin Maung Win | Ulkoasiat |
| 12. Prik.kenr. Than Tun | Valtion varat |
| 13. Ev. Thaik Tun | Metsätalous |
| 14. Prof. toht. Mya Oo | Terveys |
| 15. Prik.kenr. Thura Myint Maung | Sisäasiat |
| 16. Prik.kenr. Aye Myint Kyu | Hotelli- ja matkailuala |
| 17. Daw Khin Swe Myint | Prik.kenr. Aye Myint Kyun puoliso |
| 18. U Mung Aung | Maahanmuutto ja väestö |
| 19. Prik.kenr. Thein Tun | Teollisuus I |
| 20. Prik.kenr. Kyaw Win | Teollisuus I |
| 21. Prik.kenr. Aung Thein Lin | Teollisuus II |
| 22. Ev.ltn. Khin Maung Kyaw | Teollisuus II |
| 23. Prik.kenr. Aung Thein | Tiedotus |
| 24. Prik.kenr. Win Sein | Työllisyys |
| 25. U Aung Thein | Karjatalous ja kalastus |
| 26. U Myint Thein | Kaivokset |
| 27. U Kyaw Tin | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 28. Prik.kenr. Than Tun | Raja-alue-, kansallisuus- ja kehitysasiat |
| 29. Thura U Thaug Lwin | Rautatiet |
| 30. Prik.kenr. Thura Aung Ko | Uskontoasiat |
| 31. U Nyi Hla Nge | Tiede ja teknologia |
| 32. Tri Chan Nyein | Tiede ja teknologia |
| 33. U Hlaing Win | Sosiaaliasiat, avustukset ja jälleenasutus |
| 34. Prik.kenr. Maung Maung | Urheilu |
| 35. Prik.kenr. Kyaw Myint | Liikenne |
| 36. U Pe Than | Liikenne |

H. *Entiset hallituksen jäsenet*

| | |
|-----------------------|---|
| 1. U Khin Maung Thein | Valtiovarainministeri (eläkkeelle 1.2.03) |
| 2. Daw Su Su Thein | U Khin Maung Theinin puoliso |
| 3. Kenr.maj. Ket Sein | Terveysministeri (eläkkeelle 1.2.03) |
| 4. Daw Yin Yin Myint | Kenr.maj. Ket Seinin puoliso |
| 5. U Nyunt Swe | Varaulkoasiainministeri |

I. *Muut matkailualan viranomaiset:*

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Ev.ltn. (eläk.) Khin Maung Latt | Pääjohtaja |
| 2. Kapt. (eläk.) Htay Aung | Hallintojohtaja |
| 3. U Tin Maung Swe | Toimitusjohtaja |
| 4. U Khin Maung Soe | Toimitusjohtaja |
| 5. U Tint Swe | Toimitusjohtaja |

J. *Puolustusministeriön johtavat virkamiehet:*

| | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Vara-amir. Kyi Min | Laivaston komentaja |
| 2. Lippueamiraali Soe Thein | Esikuntapäällikkö (laivasto) |
| 3. Prik.kenr. Myat Hein | Ilmavoimien komentaja |

| | |
|--------------------------------|--|
| 4. Prik.kenr. Maung Nyo | Apulaiskomentopäällikkö |
| 5. Prik.kenr. Soe Maung | Sotaylituomari |
| 6. Kenr.maj. Lun Maung | Hallinnon tarkastus |
| 7. Prik.kenr. Saw Hla | Sotilaspoliisipäällikkö |
| 8. Ev. Sein Lin | Johtaja, sotamateriaali |
| 9. Prik.kenr. Kyi Win | Johtaja, tykistö ja panssarit |
| 10. Ev. Than Sein | Sotilassairaalan päällikkö |
| 11. Prik.kenr. Win Hlaing | Johtaja, hankinnat |
| 12. Prik.kenr. Khin Aung Myint | Johtaja, suhdetoiminta ja psykologinen sodankäynti |
| 13. Prik.kenr. Than Maung | Johtaja, kansanmiliisi ja rajavartiolaivos |
| 14. Prik.kenr. Aung Myint | Johtaja, viestiala |
| 15. Prik.kenr. Than Htay | Johtaja, huolto ja kuljetus |
| 16. Prik.kenr. Khin Maung Tint | Johtaja, turvapainoala |
| 17. Prik.kenr. Hsan Hsint | Kenraali, sotilasnimitysasiat |
| 18. Vara-amir. Kyi Min | Merijalkaväen komentaja |
| 19. Daw Aye Aye | Vara-amir. Kyi Minin puoliso |
| 20. Prik.kenr. Myat Hein | Ilmavoimien komentaja |
| 21. Daw Htwe Htwe Nyunt | Prik.kenr. Myat Heinin puoliso |

K. *Sotilastiedustelupäällikön kanslian (OCMI) jäsenet:*

| | |
|------------------------------|--|
| 1. Prik.kenr. Myint Aung Zaw | Hallinto |
| 2. Prik.kenr. Hla Aung | Koulutus |
| 3. Prik.kenr. Thein Swe | Kansainväliset suhteet ja ulkosuhteet |
| 4. Prik.kenr. Kyaw Han | Tiede ja teknologia |
| 5. Prik.kenr. Than Tun | Politiikka ja vastatiedustelu |
| 6. Ev. Hla Min | Varajäsen |
| 7. Ev. Tin Hla | Varajäsen |
| 8. Prik.kenr. Myint Zaw | Rajojen turvallisuus ja tiedustelu |
| 9. Prik.kenr. Kyaw Thein | Etniset kansallisuudet ja aselepo. Huumausaineiden torjunta. Meri- ja ilmatiedustelu |
| 10. Ev. San Pwint | Varajäsen |

L. *Vankila-asioista ja poliisivoimista vastaavat sotilashenkilöt*

| | |
|--------------|--|
| Ev. Ba Myint | Pääjohtaja, vankila-asioiden osasto (sisäasiainministeriö) |
|--------------|--|

M. *USDA (United Solidarity and Development Association)*

| | |
|----------------------|--|
| 1. U Ko Lay | Yangon Cityn kehityskomitean (YCDC) pormestari ja puheenjohtaja (sihteeri) |
| 2. Daw Khin Khin | U Ko Layn puoliso |
| 3. San Win | U Ko Layn perheenjäsen |
| 4. Than Han | U Ko Layn perheenjäsen |
| 5. Khin Thida | U Ko Layn perheenjäsen |
| 6. U Thein Sein | Varatiedotusministeri (CEC:n jäsen) |
| 7. Daw Khin Khin Wai | U Thein Seinin puoliso |
| 8. Ev. Thaik Tun | Varametsätalousministeri (CEC:n jäsen) |
| 9. Daw Nwe Nwe Kyi | Ev. Thaik Tunin puoliso |
| 10. Myo Win Thaik | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 11. Khin Sandar Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |

- | | |
|----------------------------------|--|
| 12. Khin Nge Nge Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 13. Khin Ei Shwe Zin Tun | Ev. Thaik Tunin perheenjäsen |
| 14. Thura Aung Ko | Uskontoasioiden varaministeri (CEC:n jäsen) |
| 15. Prik.kenr. Thein Aung | Varaenergiaministeri (CEC:n jäsen) |
| 16. Prik.kenr. Thura Myint Maung | Varasisäasiainministeri (CEC:n jäsen) |
| 17. Zin Myint Maung | Prik.kenr. Thura Myint Maungin perheenjäsen |
| 18. Ev. Maung Par | YCDC:n apulaispormestari (CEC:n jäsen) |
| 19. Daw Khin Nyunt Myaing | Ev. Maung Parin puoliso |
| 20. Toht. Naing Win Par | Ev. Maung Parin perheenjäsen |
| 21. Aung Thein Lin | Toinen varateollisuusministeri (CEC:n jäsen) |

N. *Valtion talouspoliittista tukea saavat henkilöt*

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. U Khin Shwe | Zaykabar Co. |
| 2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung) | Kanbawza Bank |
| 3. U Aik Tun | Asia Wealth Bank Olympic Co. |
| 4. U Tun Myint Naing (Steven Law) | Asia World Co. |
| 5. U Htay Myint | Yuzana Co. |
| 6. Tayza | Htoo Trading |
| 7. Daw Thidar Zaw | Tayzan puoliso |

O. *Valtionyritykset*

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Ev. Myint Aung | Toimitusjohtaja, Myawaddy Trading Company |
| 2. Ev. Myo Myint | Toimitusjohtaja, Bandoola Transportation Co. Ltd |
| 3. Ev. (eläk.) Thant Zin | Toimitusjohtaja, Myanmar Land and Development |
| 4. Maj. Hla Kyaw | Johtaja, Myawaddy Advertising Enterprises |
| 5. Ev. Aung Sun | Toimitusjohtaja, Hsinmin Cement Plant Construction - hanke |
| 6. Ev. Ye Htut | Myanmar Economic Corporation |
-